



## Jean Lupien nommé v.-p. de la SCHL

MM. H. W. Hignett et Jean Lupien, anciens vice-président et directeur exécutif de la Société centrale d'hypothèques et de logement, ont été nommés respectivement président et vice-président, a-t-on annoncé dans un communiqué de presse lundi.



M. JEAN LUPIEN

M. Lupien, ancien journaliste au "Droit", est un diplômé de l'Université d'Ottawa. Natif de Montréal, M. Lupien a tout de même fait ses études primaires et secondaires à Hull où il a vécu depuis son enfance.

En annonçant ce choix du Conseil d'administration de la Société centrale, le Premier ministre Lester B. Pearson a révélé que les nominations sont entrées en vigueur le 30 juin.

Le Premier ministre annonce également la nomination de M. S. S. Reisman comme sous-ministre de l'Industrie et de M. J. H. Warren au poste de sous-ministre du Commerce.

M. Reisman, qui était sous-ministre adjoint des Finances, succède à M. D. A. Golden qui a démissionné du service public. Sa nomination entre en vigueur immédiatement. M. Warren, qui occupait le poste de sous-ministre adjoint du Commerce, remplace M. James A. Roberts qui a été nommé sous-secrétaire général de l'OTAN. Il entrera en fonction le 1er septembre.

M. Jean Lupien, né à Montréal le 4 juin 1922, est diplômé de l'Université d'Ottawa depuis 1944 où il a obtenu son baccalauréat ès arts avec mention en philosophie. Il a poursuivi des études supplémentaires à la faculté des sciences politiques de l'Université d'Ottawa, et en droit à l'Université McGill.

M. Lupien est entré à la Société centrale d'hypothèques et de logement en 1947 à titre de chef de la section française de la division de l'Information. Il a détenu par la suite des postes administratifs à Chicoutimi et Dorval avant d'être nommé directeur de la succursale de Montréal en 1959. En novembre 1963, il avait été nommé directeur exécutif de la SCHL.

M. Herbert W. Hignett, né le 20 janvier 1913, a étudié à Winnipeg et il a obtenu de l'Université du Manitoba un diplôme de bachelier en sciences dans le génie civil.

M. Hignett est entré à la Société centrale d'hypothèques et de logement au début de 1946 et il a été surveillant de la Société dans la région des Prairies et dans celle de l'Ontario avant d'être nommé directeur exécutif au siège social de la Société en 1957, poste qu'il a occupé jusqu'à ce qu'il devienne vice-président en octobre 1963.

# Dualité de structures des libéraux du Québec

### La FLQ décide de sa désaffiliation d'avec la Fédération du Canada

QUEBEC (PC) — Il a fallu moins de trois quarts d'heure à la Fédération libérale du Québec, après des discours du Premier ministre Jean Lesage et du ministre fédéral de la Justice, M. Guy Favreau, pour décider de sa désaffiliation d'avec la Fédération libérale du Canada et de la constitution par l'organisation fédérale du parti des structures qu'il voudra se donner dans la province.

C'est à cette nouvelle organisation fédérale qu'il appartient de s'affilier à la centrale nationale. A l'exception de cinq voix dissidentes et de douze abstentions, 1.400 délégués à ce congrès extraordinaire qui s'est tenu dimanche dans la Vieille Capitale se sont prononcés pour la séparation des structures au sommet avec liberté pour chaque organisation de comté d'emboîter le pas ou de conserver la double allégeance.

Cette ratification endosse des décisions prises à une journée d'intervalle, en fin d'avril, par les députés libéraux fédéraux réunis à Montréal et par le conseil général de la FLQ réuni à Québec et qui comprend les députés libéraux à l'Assemblée législative. Au dernier congrès général de la Fédération en octobre dernier, une résolution visant à la séparation des structures avait été rejetée.

Selon ses opinions exprimées, principalement par les leaders provincial et fédéral du parti libéral, MM. Lesage et Favreau, la séparation des structures ne résulte pas d'un conflit, mais vi-

trancher les voix exprimées du plancher même, on a renvoyé les délégués aux isolaires. Le résultat exact du vote, pris après le souper, devait être communiqué à une assemblée déjà réduite de moitié par l'absence de plusieurs délégués.

Une motion d'ajournement approuvée par 143 voix contre 92 n'a pas tardé à suivre et la moitié des articles de la constitution refondue, soit environ 18, a été révisée à l'étude du prochain

congrès annuel, qui doit se tenir les 18, 19 et 20 septembre, à Montréal. On a toutefois résolu de donner un effet immédiat à la partie déjà adoptée, principalement à la séparation des structures provinciales et fédérales au sommet de la FLQ.

Dans son plaidoyer en faveur de l'abaissement de la limite d'âge d'admission, M. Gérin-Lajoie a insisté, en termes plus forts que ceux qui l'avaient précédé au micro, sur l'importance d'habituer les jeunes à prendre leurs responsabilités. Le membre

du cabinet a rappelé que les jeunes étaient admis à 18 ans alors que l'âge du vote était de 21 ans. Avec le vote à 18 ans, octroyé depuis le 1er janvier par la nouvelle loi électorale du Québec, il ne juge pas prématurée l'admission à compter de 16 ans.

Que les libéraux continuent d'être le parti de la jeunesse, a prononcé M. Gérin-Lajoie en disant qu'il n'est plus temps de revenir en arrière et qu'il importe de préparer les jeunes à exercer leur droit de vote à 18 ans.

M. Favreau avait par ailleurs réclamé, au nom de l'autodétermination, le droit pour les or-

ganisations de comté de décider de la double allégeance ou de la séparation de leurs structures.

A la reprise des délibérations, dans l'après-midi, l'assemblée devait s'engager dans l'étude d'une refonte de la constitution en vue d'affirmer le caractère strictement provincial de la FLQ. On a entre autres ouvert la porte à la formation provinciale à tout membre d'un autre groupement politique fédéral.

### Séparatistes exclus du parti du Québec

QUEBEC (PC) — Les séparatistes ne pourront faire partie de la Fédération libérale du Québec, a déclaré hier le Premier ministre Lesage.

Un congrès spécial de la FLQ a approuvé une modification à la constitution qui stipule qu'un membre de la Fédération ne peut être membre "d'un autre parti ou groupe politique provincial."

M. Lesage, qui a pris part à la discussion, a déclaré que la phrase "groupe politique provincial" vise les séparatistes.

La phrase a été ajoutée alors que des modifications étaient apportées à la constitution, à la suite d'un vote écrasant, de la part de la FLQ, de se séparer de la Fédération libérale du Canada.

### L'âge d'admission maintenu à 18 ans

QUEBEC (PC) — Par quatre voix seulement, l'âge d'admission au sein d'une association libérale a été maintenu à 18 ans, à la suite d'un vote de 192 à 188 pris dimanche soir au congrès extraordinaire de la Fédération libérale du Québec.

Une proposition formulée dans l'après-midi et forte de l'appui du ministre de l'Éducation, M. Paul Gérin-Lajoie, visait à ouvrir les rangs des forces libérales dès l'âge de 16 ans. Devant l'impossibilité

de trancher les voix exprimées du plancher même, on a renvoyé les délégués aux isolaires.

Le résultat exact du vote, pris après le souper, devait être communiqué à une assemblée déjà réduite de moitié par l'absence de plusieurs délégués.

Une motion d'ajournement approuvée par 143 voix contre 92 n'a pas tardé à suivre et la moitié des articles de la constitution refondue, soit environ 18, a été révisée à l'étude du prochain

congrès annuel, qui doit se tenir les 18, 19 et 20 septembre, à Montréal. On a toutefois résolu de donner un effet immédiat à la partie déjà adoptée, principalement à la séparation des structures provinciales et fédérales au sommet de la FLQ.

Dans son plaidoyer en faveur de l'abaissement de la limite d'âge d'admission, M. Gérin-Lajoie a insisté, en termes plus forts que ceux qui l'avaient précédé au micro, sur l'importance d'habituer les jeunes à prendre leurs responsabilités. Le membre

du cabinet a rappelé que les jeunes étaient admis à 18 ans alors que l'âge du vote était de 21 ans. Avec le vote à 18 ans, octroyé depuis le 1er janvier par la nouvelle loi électorale du Québec, il ne juge pas prématurée l'admission à compter de 16 ans.

Que les libéraux continuent d'être le parti de la jeunesse, a prononcé M. Gérin-Lajoie en disant qu'il n'est plus temps de revenir en arrière et qu'il importe de préparer les jeunes à exercer leur droit de vote à 18 ans.

M. Favreau avait par ailleurs réclamé, au nom de l'autodétermination, le droit pour les or-

### La 3e session du Concile ouvrira le 14 septembre

CITE DU VATICAN (AFP) — L'ouverture de la troisième session du concile a été définitivement fixée par le Pape au 14 septembre prochain, fête de l'Exaltation de la Croix. Cette décision a été communiquée par Paul VI au cardinal secrétaire d'Etat, Amleto Cicognani.

On sait que, lors de la clôture de la deuxième session, en automne de l'année dernière, la date du 14 septembre avait été donnée à titre indicatif.

La prochaine session devrait prendre fin, en principe, le 20 novembre, afin de permettre aux Pères conciliaires qui voudraient assister au Congrès eucharistique international de se rendre à Bombay où cette manifestation se déroulera à partir du 25 novembre. Mais le fait qu'aucune date n'ait été encore arrêtée fait penser que les travaux des assises conciliaires pourraient se poursuivre au-delà du délai envisagé.



M. Jean-Louis CHARTRAND



Mlle Lucie CHARTRAND

## Un père et sa fille périssent dans leur auto en flammes

(Voir photo en page 13)

par Guy BISSON  
BUCKINGHAM — Un père et sa fille ont perdu la vie dans une horrible tragédie routière, impliquant trois voitures, dimanche soir vers 6h. 45, à environ quatre milles à l'est de Thurso, route 8. Six autres personnes ont subi des blessures.

M. Jean-Louis Chartrand, 52 ans, demeurant au 19, rue Fréchette, Hull et sa fille, Lucie Chartrand, 20 ans, ont été brûlés à mort à l'intérieur de l'automobile qu'ils occupaient en compagnie de Mme Jean-Louis Chartrand et de M. Marc Lafleur, 20 ans, du 72, boulevard Montclair, à Hull. Mme Chartrand et M. Lafleur ont été blessés. M. Chartrand a travaillé pendant plusieurs années à la composition du journal "Le Droit". Il était marguillier de la paroisse Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

Mme Chartrand souffre d'un violent choc et de blessures aux jambes. M. Lafleur a subi des contusions et souffre d'un choc nerveux.

La deuxième voiture impliquée dans la collision était occupée par des néo-Canadiens d'origine suisse. Les quatre occupants, M. et Mme Peda Strupp, 35, rue Prospect, Montréal, Mlle Truss Schepper et M. Van Jen Hovin, 1308 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, ont été gravement blessés.

Les occupants de la troisième voiture, le sergent James

Griffith et le caporal Ernest Supple de la base de l'ARC à St-Hubert, s'en sont tirés indemnes. Un quatrième véhicule, conduit par M. I. Lesage, de Thurso, a évité la collision en sautant dans le fossé et en réussissant aussitôt à replacer son automobile sur la route sans capoter.

### La tragédie

Selon des témoins, l'automobile des Hullois et celle des néo-Canadiens, qui remorquait une roulotte, sont entrées en collision à la sortie d'une courbe. Sous la violence du choc, les réservoirs de gaz propane de la roulotte ont fait explosion enflammant immédiatement les deux voitures, pendant que la troisième auto, occupée par MM. Griffith et Supple, percutait l'arrière de l'automobile des néo-Canadiens, et prenait feu.

Selon MM. Griffith et Supple, en quelques secondes, les voitures sont devenues un immense brasier dans lequel les deux victimes ont été coincées. Les premières personnes arrivées sur les lieux ont été dans l'impossibilité de porter secours aux victimes, en dépit d'efforts héroïques pour pénétrer dans les flammes.

Le premier policier à arriver sur les lieux de l'accident est le chef de la Sûreté municipale de Thurso, M. Oscar Sabourin, suivi de tous les agents du détachement de Montebello, de la Sûreté provinciale du Québec.

Les ambulanciers de la maison Vincent Brunet de Buckingham, qui a utilisé deux ambulances, et ceux de la maison Bruno Villeneuve, de Thurso, ont transporté les blessés à l'hôpital St-Michel de Buckingham, où ils ont été traités par le Dr Grégoire Bégin. Peu de temps après les ambulanciers de la maison Brunet ont transporté M. Peda Strupp, de Buckingham, à l'hôpital Général d'Ottawa.

### Nature des blessures

Le bilan de cette tragédie est le suivant:  
M. Jean-Louis Chartrand: décédé;  
Mlle Lucie Chartrand: décédée;

Mme Jean-Louis Chartrand: violent choc et blessures aux jambes. Son état est satisfaisant.  
M. Marc Lafleur: violent choc nerveux et contusions. Son état est satisfaisant.  
M. Peda Strupp: fracture du nez, fractures à la région

frontale et blessures internes. Son état est considéré comme grave mais non critique.

Mme Peda (Marian) Strupp: On n'a décelé aucune fracture mais la blessée est brûlée dans une proportion de 65 pour 100. Ses brûlures sont du 1er, 2e et 3e degré. Son état est grave.

Mlle Truss Schepper: bras gauche brûlé, brûlures au 1er et 2e degré, ainsi que des blessures lombaires du côté droit. Son état est satisfaisant.

M. Van Jen Hovin: Blessures à l'épine dorsale et brûlures du 2e degré. Son état est grave.

Les morts ont été transportés à la morgue Roger Champagne de Montebello et le Dr Marcel Ménard, coroner du district, décidera de la tenue d'une enquête dans cette tragédie.

### Dans Le Droit

Ann. classes 16-17-18-19	4
Bridge	4
Carnet mondain	4
Editorial	6
Finance	15
Horoscope	5
Hull	13-14
Le monde des jeunes	11
Nécrologie	19
Radio, TV, cinéma	7
Sports	8-9-10
Votre monde, Mmes	4-5

## Premier cap délicat franchi dans les relations raciales

par JEAN LAGRANGE

WASHINGTON (AFP) — Des "profondeurs du sud" ségrégationniste jusqu'aux confins libéraux du nord et de l'ouest des Etats-Unis la "nouvelle loi de la nation" qui donne aux citoyens de race noire l'égalité des droits civils est appliquée dans le calme — sans doute par certains dans la résignation — sans les explosions de violence qu'on aurait pu craindre.

Depuis le Ku Klux Klan, autrefois lyncheur de Noirs et incendier de croix, jusqu'à la majorité des gouverneurs sudistes, défenseurs du droit des Etats contre la loi fédérale, les voix multiples s'élevaient pour demander que les incidents soient évités.

Et, en fait, le respect ordonné du nouveau texte législatif, promulgué le 2 juillet par le président Johnson, a dépassé de loin en ampleur les rares manifestations hostiles enregistrées dans certaines localités du sud.

La mise en place immédiate par le gouvernement fédéral d'un dispositif d'arbitrage en cas de conflit, le désir évident de ne pas mettre le feu aux poudres et la volonté de ne pas se placer sous le coup de mérites que l'ignorance flagrante de la loi pourrait entraîner ont permis de franchir un premier cap délicat dans le domaine des relations raciales.

A Washington Dans la capitale fédérale américaine, qui a célébré par une belle journée d'être la fête nationale de l'Indépendance, on

sait que l'heure des plus dures épreuves sonnera probablement lorsque l'effet d'ensemble de la nouvelle loi se fera sentir. On ne s'en félicite pas moins de la sagesse dont le peuple américain fait preuve à ce premier stade.

En toute de fond, l'administration Johnson a désigné un ancien gouverneur sudiste de Floride, M. Leroy Collins, comme directeur des services d'arbitrage communautaires. Elle a nommé un avocat célèbre et en même temps homme politique et diplomate éminent, M. Arthur Dean, comme chef d'une commission fédérale consultative, chargée d'aider les communautés dans l'application de la loi.

La première action concrète du gouvernement fédéral est

d'envoyer dans le sud, en mission d'information et de pression, trois anciens gouverneurs d'Etats ségrégationnistes: M. Luther Hodges, actuel secrétaire au Commerce, de Caroline du Nord, M. Leroy Collins, de Floride, et M. Buford Ellington, du Tennessee. Ce groupe ne parviendra sans doute pas à convaincre les gouverneurs George Wallace de l'Alabama et Paul Johnson, du Mississippi, à cesser leur obstruction alors qu'ils entendent combattre la constitutionnalité de la nouvelle loi devant les tribunaux.

### Bon départ

Mais le départ n'en est pas moins bon. Les premières "misses à l'épreuve" de la loi ont porté essentiellement sur ses clauses touchant à la liberté

(Suite à la page 2, col. 1)

## Des incidents cependant à N. Y.

NEW YORK (AFP-Renter) — "Independence Day", fête nationale américaine, a été marquée par de nombreux incidents raciaux.

A Laurel, Mississippi, sept Noirs ont essayé de pénétrer dans un restaurant "drive-in" par une entrée réservée aux Blancs ou de jeunes Blancs leur barraient le passage.

Les Noirs s'en allèrent mais revinrent plus tard avec des renforts. Une véritable bataille rangée à coups de pierres et de bouteilles s'ensuivit aux abords du restaurant. Un Blanc a reçu un coup de couteau et deux Noirs ont également été blessés, avant l'arrivée de la police qui mit fin à la bagarre et fit fermer le restaurant.

A Washington, une foule de Noirs essaya d'empêcher deux agents de police d'arrêter deux Noirs, un homme et une femme, accusés d'avoir troublé l'ordre public.

Une vingtaine de policiers arrivèrent à la rescousse et furent reçus par une grêle de briques et de bouteilles lancées des fenêtres. Dans l'échauffourée, sept policiers ont été blessés et 15 personnes inculpées pour violence et actes de nature à troubler l'ordre public.

### Bilan

Enfin, à Garnett, dans le Kansas, 3.000 jeunes gens surexcités ont provoqué des incidents violents, 45 d'entre eux ont été arrêtés par la police. Furieux, 400 de leurs camarades ont attaqué la centrale électrique et la station d'eau de la ville. Dans la bagarre, plusieurs policiers ont été blessés par l'explosion de pétards lancés par les agresseurs et plusieurs jeunes ont été mordus par des chiens policiers.

A trois heures hier, peu avant que commence le retour des nombreux automobilistes vers les villes, le bilan provisoire des accidents de la route survenus au cours de la fin de semaine,

commencée jeudi soir, s'élevait à 406 morts pour l'ensemble des Etats-Unis; 110 personnes se sont noyées au cours de cette fin de semaine.

Par ailleurs à Atlanta, le gouverneur de l'Alabama, M. George Wallace, a déclaré au cours d'un rassemblement que la loi sur les droits civils n'était rien d'autre "qu'une fraude, un camouflage, une farce".

Le gouverneur Wallace a déclaré que depuis 10 ans la Cour suprême des Etats-Unis prenait constamment position "contre la liberté en faveur de la tyrannie" et que seuls avaient bénéficié de ses décisions "des criminels avérés, des communistes, des athées et des valets des groupements minoritaires de gauche".

### Appel

D'autre part, le président Johnson a lancé à Washington samedi un appel en faveur de la mise en pratique de la loi sur les droits civils et cette

lettre a été adressée par deux cents maîtres du barreau américain à la nation et surtout à leurs collègues.

"Les avocats et leurs organisations professionnelles ont vis-à-vis de leur communauté et de leurs clients une responsabilité très lourde pour interpréter la nouvelle loi, pour en accélérer l'application et pour soutenir les avocats qui jouent un rôle de pointe dans ces efforts en dépit des risques de critique et d'hostilité", déclare notamment l'appel lancé par ce "Comité pour les droits civils" devant la loi "fondé l'an dernier par les leaders du barreau américain à la demande du président Kennedy.

Le comité a indiqué également que des lettres seraient envoyées dans les prochains jours aux associations d'avocats pour leurs offrir les services du comité afin de les aider dans l'application de la loi sur les droits civils.

## Mlle Whitton propose un parc et des logis

Dans Pinecrest

Le maire Charlotte Whitton proposera un compromis au Conseil de ville d'Ottawa, ce soir, afin de trancher, à la satisfaction de tous, l'épineuse question des besoins de logis à loyers modiques dans le secteur Pinecrest, comparativement à ceux d'un parc récréatif de quelque 25 acres.

Pourquoi ne pas faire les deux sur ce terrain, aménager 76 logis à loyers modiques en plus d'un parc récréatif, est la question que pose Mlle Whitton à ses collègues dans un volumineux rapport qu'elle leur a soumis en dernière heure.

Dans ce rapport, le maire prétend que la Société centrale d'hypothèques et de logement, propriétaire du terrain en question à l'extrémité ouest de la ville, consentirait à le céder à la ville à un prix de faveur. Il faudrait cependant s'en servir exclusivement pour l'aménagement de logis subventionnés, ou encore, pour l'aménagement d'un parc devant desservir les lo-

caitaires de logis subventionnés. Nécessairement, le parc récréatif aurait une superficie de seulement 18 acres, au lieu de 25, comme le veut l'Association des propriétaires et locataires du secteur Pinecrest, si on donne suite à la suggestion Whitton.

Dans ce rapport, le maire démontre également que les résidents du secteur Pinecrest devront déboursier plus d'un million de dollars en améliorations locales, s'ils tiennent à donner suite à ce projet

sans l'accoupler à un projet de logis à loyers modiques.

"C'est ce que je proposerais aux membres du Conseil, a déclaré le maire Whitton. Comment peuvent-ils ne pas l'accepter? Comment peuvent-ils oublier qu'en 1962, la majorité d'entre eux se prononcèrent en faveur de l'aménagement de 76 logis subventionnés dans le secteur Pinecrest?"

Les réponses à ces questions nous viendront à la réunion du Conseil, ce soir.

# On embauchera 34 nouveaux employés aux Postes — Dazé

Trente-quatre employés additionnels seront embauchés au bureau de poste de la rue Bessier pour remplacer les employés à temps partiel. Selon M. C. Dazé, sous-ministre adjoint aux Postes, ces employés seront embauchés aussitôt qu'une liste de personnes éligibles aura été fournie au ministre par la Commission du service civil.

«Actuellement, nous a dit M. Dazé lundi matin, nous n'avons pas une telle liste, et c'est pourquoi ces employés n'ont pu encore être embauchés.» On se souvient qu'il y a quelque temps la section d'Ottawa de l'Association des employés des postes du Canada, faisait des représentations aux autorités du ministère à l'effet que les employés à temps partiel étaient trop nombreux, et que le travail ne se faisait pas aussi bien qu'il avait été fait par des employés permanents.

Mardi dernier, le président de la section d'Ottawa, M. Fernand Lachance, avait une entrevue avec les autorités postales du district qui lui auraient promis que des employés additionnels seraient embauchés.

A la même réunion, on aurait promis aux représentants de l'Association des employés que le groupe qui travaille à

la dépêche et qui commence actuellement à 10 heures de l'avant-midi, commencera à l'avant une demi-heure plus tôt. Les employés s'étaient plaints de n'avoir pas le temps nécessaire pour préparer les dépêches en temps, et ils avaient demandé de commencer une heure plus tôt. Les autorités des Postes, de leur côté, sont d'avis qu'il n'y a pas assez de travail à neuf heures, le matin pour justifier cette mesure mais elles ont décidé quand même de les faire commencer une demi-heure plus tôt durant une période d'essai de deux semaines.

Vendredi soir, les dirigeants de la section d'Ottawa de l'Association tenaient une assemblée d'urgence, sous la présidence de M. Lachance, prétendant que les promesses faites le mardi précédent tardaient à être mises en vigueur. A l'issue de cette rencontre, M. Lachance a déclaré que si le ministère des Postes ne donnait pas suite immédiatement à ses promesses, les revendications des 400 employés concernés seraient soumises à la Chambre des communes. «Les employés sont très déçus», a dit M. Lachance, et le ministère devra agir sans plus de délai.

Parmi les employés qui seront embauchés, nous a dit M. Dazé, 24 remplaceront 48 employés à temps partiel et neuf soulageront les employés actuels qui doivent présentement faire du temps supplémentaire. «Nous sommes prêts à embaucher ce personnel immédiatement, a-t-il dit après avoir pris connaissance des menaces faites par M. Lachance vendredi soir, mais nous devons tout de même attendre que la Commission du service civil nous donne une liste de personnes éligibles.»

## Spaak se rendra à Bonn

BRUXELLES (Reuter) — M. Paul-Henri Spaak, ministre belge des Affaires étrangères, se rendra à Bonn le 14 juillet pour y avoir des entretiens avec le chancelier Erhard au sujet des problèmes de l'Europe, apprend-on aujourd'hui à Bruxelles, de source proche du gouvernement.

## Premier cap...

(Suite de la première page)

d'accès dans les lieux publics — restaurants, hôtels et motels, cinémas — pour les citoyens noirs et, à Birmingham ou Atlanta, à Fayetteville ou Montgomery, Ashreepport ou Danville, toutes localités sudistes qui, à un moment ou à un autre, furent le théâtre d'incidents raciaux, des citoyens noirs ont été servis dans des restaurants qui, il y a moins d'une semaine, étaient réservés aux Blancs. Les petites affiches ou plaques sur lesquelles on pouvait lire «Pour les Blancs seulement» qui figuraient dans les vitrines de nombreux lieux publics et même sur les fontaines d'eau potable sur les routes et dans les garages, commencent à disparaître.

Des incidents, jusqu'à présent mineurs, ont sans doute été enregistrés. A Gumwood, dans le Mississippi, une femme noire s'est vue refuser l'accès d'un restaurant. Mais, dans le même Etat, à Hattiesburg, deux Noirs pouvaient prendre leur repas. A Albany, en Georgie, plusieurs Noirs ont pu pénétrer dans un restaurant encore ségrégué il y a deux jours et c'est le photographe de presse qui tentait de fixer la scène sur l'objectif qui a été arrêté.

Le Ku Klux Klan de la côte du golfe du Mexique, des Etats de la Louisiane, du Mississippi et de la Floride, a fait appel à ses adhérents pour éviter les heurts.

Plusieurs fédérations de restaurateurs et d'hôteliers ont également informé leurs membres qu'ils devaient servir les Noirs. Quelques ségrégationnistes plus tenaces ont préféré dans certaines localités fermer les portes de leur commerce que de servir des Noirs. Mais, à Jackson, Mississippi, l'un des grands centres de récentes bagarres raciales, un grand restaurant a servi sans incident un citoyen noir. Si quelques commerçants ont disparu à Durham, en Caroline du Nord, ou à Columbia, en Caroline du Sud, pour ne pas avoir respecté la loi, l'immense majorité s'est pliée devant elle.

Un seul choc violent a été enregistré à Selma, en Alabama, devant un cinéma où des Blancs ont attaqué des Noirs qui s'étaient placés dans la même file d'attente pour pénétrer dans ce lieu public. La police a tout simplement fermé toutes les salles de spectacles de la ville. Dans l'ambiance familiale du long week-end de l'«Independence Day», célébré avec fervor dans tout le pays, les appels à la sagesse se multiplient. Nombreux sont les groupements commerciaux du sud qui, dans l'allégresse de la fête nationale, affirment par des manifestes qu'en tant que bons et loyaux Américains ils respectent les nouveaux textes législatifs.

Dans le nord Les groupements anti-ségrégationnistes du Nord, composés soit de Blancs soit de Noirs, publient de leur côté des réactions modérées n'encourageant certes pas la violence. Les Noirs qui autrefois dans le sud risquaient d'être condamnés en vertu d'ordonnances locales sur la violation de la propriété privée lorsqu'ils tentaient de forcer la porte des restaurants ou cinémas, ont maintenant la loi fédérale de leur côté.

La différence est immense d'autant plus que l'existence de cette loi peut éliminer l'élément explosif permanent que constituaient les manifestations de rues protestant contre l'interdiction de l'accès dans les lieux publics. Plus tard viendront les mises à l'épreuve des autres chapitres de la loi sur le logement, le droit de vote et l'égalité dans l'embauche.

## Une soirée pour pères et fils à N.-Dame d'Ottawa

Pour marquer la fin d'une année d'étude et de recherche, la JOC de la paroisse Notre-Dame d'Ottawa organise une rencontre père et fils qui se tiendra mardi soir, à 7 h. 15, au centre récréatif Notre-Dame, angle Murray et King Edward. Tous les pères des jeunes travailleurs, et leurs fils, il va sans dire, sont invités à cette soirée au cours de laquelle il y aura un sketch et un forum au cours duquel on discutera de problèmes communs entre pères et fils. Le secrétaire Marcel Pilon, de la JOC Notre-Dame, a adressé une invitation aux pères des membres actuels mais il signale que tous les pères qui ont des fils au travail sont les bienvenus.

## Grève à l'Alitalia

ROME (Reuter) — Le personnel navigant de la société aérienne italienne Alitalia a commencé hier soir une grève de 29 heures. Les navigants réclament un nouveau contrat de travail.



INITIATIVE DU «DROIT» — Les étudiants de 16 à 18 ans ne trouvent pas facilement du travail de vacances, soit à cause de leur âge, soit à cause des lois du travail ou encore, à cause de l'encombrement du marché du travail. Au «Droit», comme dans beaucoup d'autres entreprises sans doute, les demandes d'emploi sont énormément trop nombreuses pour les besoins. Cependant, pour donner à ces jeunes étudiants la chance de poursuivre leurs études, et donner ainsi l'exemple à d'autres entreprises qui pourraient peut-être aussi instituer des postes d'été en guise de bourses d'études, «Le Droit»

a décidé de mettre au travail un groupe de jeunes qui passeront chez vos voisins pour tenter d'obtenir de nouveaux abonnés au «Droit». Ce serait leur aider que d'inviter vos voisins à bien recevoir ces jeunes remplis de bonne volonté qui ne demandent qu'à jouer un rôle utile dans la société. Dans notre photo nous apercevons un groupe de ces jeunes étudiants alors qu'ils visitent les bureaux du «Droit». Assis, de gauche à droite, on voit MM. M. Ménard, C. Lemieux, G. Lemieux, P. Jacques et F. Beauchamp. En arrière, même ordre, M. Gratton, G. Leduc, A. Guibord et Y. Morin.

## Une triple collision à Hull

Trois véhicules ont été impliqués dans une collision, lundi matin, peu après neuf heures, à l'intersection des rues Laramée et Demontigny à Hull, et un des chauffeurs a eu le pied gauche fracturé. Il s'agit de M. Yves Raymond, 20 ans, du 27, rue Dion, à Hull-Est, chauffeur d'un camion de la compagnie de téléphone Bell. Pour le dégager de son camion, il a été nécessaire d'utiliser des barres de métal.

La collision est survenue quand l'automobile conduite par M. Ronald Bois, 26 ans, 20, rue Vaudreuil, à Hull, a été heurtée par une autre voiture et projetée sur le camion conduit par M. Raymond. Le véhicule qui est venu en collision avec l'auto de M. Bois était conduit par M. Richard Gareau, 21 ans, de Verner, Ont. Ce dernier roulait vers Demontigny en direction sud et il n'aurait pas pu faire l'arrêt réglementaire au coin de la rue Laramée.

Les trois chauffeurs impliqués ont été conduits à l'hôpital du Sacré-Coeur mais seul M. Raymond a dû être hospitalisé. Les trois véhicules ont subi des dommages considérables. L'enquête a été faite par l'agent Roch Ménard de la Sûreté municipale de Hull.

## Faux billets Six personnes sont arrêtées à Montréal

MONTREAL (PC) — Un porte-parole de la Gendarmerie royale a déclaré hier que six personnes avaient été appréhendées en fin de semaine en rapport avec les faux billets de \$20 qui inondent la région de Montréal.

Le sergent Roland Soucy, de la Gendarmerie, a déclaré que les quatre hommes et les deux femmes comparaitraient aujourd'hui sous des accusations de possession et de trafic de faux billets. Shirley Adams, âgée de 22 ans, a protesté de son innocence samedi sous une accusation de possession d'un faux billet. Le juge Marcel Gaboury a fixé le procès au 9 juillet. Elle a été libérée sous un cautionnement de \$100.

Le sergent Soucy a déclaré que le réseau qui a mis les billets en circulation est «bien organisé» et que «la plupart des billets ont été passés dans les magasins et les clubs de nuit du centre de la ville.» Quelque 150 faux billets ont été saisis jusqu'ici.

## Un jeune homme de Hamilton tué à Kirkland Lake

KIRKLAND LAKE (PC) — Un jeune homme de Hamilton, M. Martin Erin Towns, âgé de 27 ans, a trouvé la mort vendredi soir quand il a perdu le contrôle de son auto, franchi le parapet de route du boulevard, frappé un poteau de téléphone pour aller s'arrêter sur le terrain d'un poste d'essence.

M. James Kenneth Walker, 28 ans, de Hamilton, a été blessé dans cet accident. Il souffre de fractures multiples à la cuisse droite, genou droit, ainsi que de multiples lésions. Son état n'inspire cependant aucune crainte.

## Huit tonnes d'hydrate de soude s'échappent d'un réservoir-remorque

CORNWALL (DNC) — Huit tonnes d'hydrate de soude ont été perdues, lundi matin vers 8 h., quand un réservoir-remorque de la compagnie Canadian Industries Limited s'est soudainement détaché du camion qui le tirait. Le réservoir contenait 16 tonnes de ce produit chimique. Il s'est produit une fissure par où s'est échappé le liquide.

En coulant lentement, le liquide a pu se déverser dans une bouche d'égoût qui se trouvait à proximité du lieu de l'accident. Une équipe d'employés de la CIL s'occupait de récupérer les pertes se sont élevées à \$1,300.

## Trois morts et trois blessés près de Sudbury

SUDBURY (DNC) — Trois morts et trois blessés — tel est le bilan d'une violente collision frontale survenue dimanche après-midi sur la route 17 ouest, hors des limites de la ville.

Les victimes sont: Angelo Anzil, père, 989, rue Lorne; Lynne Ducharme, 16 ans, fille aînée de M. et Mme Roméo Ducharme, 127, rue Wilfred, et Peter Oleksiuk, 55 ans, de Creighton Mine. Anzil et la jeune Ducharme ont été tués sur le coup alors qu'Oleksiuk est décédé à l'hôpital Memorial, dimanche soir.

Angelo Anzil, fils, 22 ans, John Pampa, 37 ans, de Toronto, et Norman Box, 38 ans, également de Toronto, sont dans un état satisfaisant à l'hôpital Memorial.

Anzil fils, a subi des fractures à un bras et à une jambe et des lésions multiples. Box souffre d'une fracture au genou et à la mâchoire, ainsi que des lésions, alors que Pampa souffre de blessures non déterminées.

La Sûreté de Copper Cliff a fait savoir que Box et Pampa prenaient place dans la voiture que conduisait Oleksiuk. La voiture d'Oleksiuk aurait été sur le mauvais côté de la route lorsqu'elle entra en collision avec la voiture que conduisait le jeune Anzil.

Une troisième voiture conduite par Leslie Zinn, 62 ans, qui voyageait derrière la voiture d'Anzil, a également été impliquée dans la collision mais Zinn, son épouse, Marjorie et leur nièce, Debbie, s'en tirent avec des blessures légères.

## Mort subite de l'amiral Ricketts

WASHINGTON (Reuter) — L'amiral Claude Ricketts, chef adjoint des opérations navales des Etats-Unis, est décédé aujourd'hui des suites d'une crise cardiaque. Il était âgé de 58 ans.

Pendant la seconde guerre mondiale, l'amiral Ricketts commanda les forces amphibies américaines dans le Pacifique. Il participa aux débarquements à Tarawa, Eniwetok, Saipan, Tinian, Iwo Jima et Okinawa.

## Trois architectes d'Ottawa, candidats aux médailles Massey

Trois architectes d'Ottawa et un de North Bay viennent d'être choisis, avec 91 autres architectes canadiens, pour participer à la finale du concours «Médailles Massey en architecture, 1964». Il s'agit des architectes Hart Massey, T. V. Murray et G. E. Bemis.

## Vol raté au Bytown Lumber

Des cambrioleurs ont tenté vainement, durant la nuit de dimanche à lundi, d'éventrer le coffre-fort de Bytown Lumber, à Cyrville.

Selon l'agent Jean Gérard, de la Sûreté de Gloucester, il s'agirait d'un attentat de cambrioleurs de métier.

Les malfaiteurs ont défoncé la porte arrière, ainsi qu'une porte intérieure pour pénétrer à l'étage de l'édifice. Se servant d'outils en montre dans le magasin, ils ont ensuite réussi à ouvrir la porte extérieure du coffre-fort. Leurs efforts ont échoué cependant en s'attaquant au massif coffre de sûreté à l'intérieur du coffre-fort.

## Bombardier abattu à la mitrailleuse

PEKIN (AFP) — Un bombardier américain T-28 a été abattu à la mitrailleuse dans l'après-midi du 1er juillet au sud-ouest de Khang Khay par des unités combattantes du Néo Lao Haksat, a annoncé l'agence Chine Nouvelle. Un porte-parole du commandement suprême de ses unités combattantes du Néo Lao Haksat a indiqué que des débris de l'avion abattu avaient été montrés aux représentants de la presse à Khang Khay.

## Ne souffrez pas UN DENTIER qui bouge

Si votre dentier bouge et menace de tomber lorsque vous vous mettez à manger, riez ou étiez, ne restez pas ainsi. PASTEECH, une poudre alcaline (non acide) dont vous saupoudrez votre dentier, le tiendra solidement en place. Vous éprouverez un nouveau confort et une nouvelle assurance. Ne forme ni pâte ni gomme, ne laisse aucun scintillement à tous les composants de produits pharmaceutiques.

L'Analyse d'assurances continue pour l'assuré un guide dans l'achat de ses assurances.

L'Analyse prévient l'assuré de certains dangers à surveiller et indique les mesures à prendre pour les réduire ou les éliminer.

L'Analyse facilite et rend plus rapide la révision annuelle des assurances. Une seule entrevue, avec un seul agent et la protection continue sûre et sans complication.

Composez 232-7384 Aucune obligation de votre part

## ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée

ASSURANCE ET IMMEUBLE 366, rue Dalhousie, OTTAWA

ANALYSE D'ASSURANCES, la formule de protection la plus avancée au monde.

## CALENDRIER

MARDI 7 JUILLET 189e jour de l'année 1964

FETE Saints Cyrille et Méthode, évêque et confesseur

## PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands) BEAU

MINIMUM (cette nuit) .. 60 MAXIMUM (demain) .. 80

SOMMAIRE — Ensoleillé devenant nuageux tard dans la journée. Un peu plus chaud. Vents légers.

## Bois et matériaux

Thibault Lumber 746-8125 Gavard Ltée 777-1681 Amyot & Fils 777-5204 F. Thibault, Hull 771-6247 Aylmer Lumber 684-3275 Pilon Ltée 771-5841

## Tarifs d'abonnement

Par poste Canada Etats-Unis et pays étrangers

1 mois .. 1.50 2.25 3 mois .. 4.00 6.00 6 mois .. 7.00 11.00 12 mois .. 12.00 20.00

Par porteur: 45¢ par semaine \$22.00 par année

Autoriser comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

## FAITES-VOUS INSTALLER DANS VOTRE COUR UNE PISCINE

pour seulement \$995

Plus n'est besoin de rêver à l'enchantement, à l'agrément et à la commodité de votre propre piscine! Grâce à une magnifique Spartan, passez, avec les vôtres, des vacances pleines d'imprévu, des heures vivifiantes, inoubliables.

Bien plus, la Spartan vous libère de tous les soucis... elle est doublée de vinyle et ses parois sont d'acier et le tout est garanti dix ans!

Ne tardez plus! Prenez la route enchantée vers ce nouveau mode de vie, en téléphonant tout de suite! Un de nos experts saura satisfaire à toutes vos exigences en fait de piscine!

Caractéristiques de supériorité!

- Cinq grandeurs au choix... 8 1/2' x 17' 11 1/2' x 27 1/2' 16' x 32' 18' x 36' et 20' x 40'
- Votre Spartan vous est livrée au complet et on l'installe en quelques jours à peine! Double de vinyle à surface lisse, parois d'acier, écumoirs, toute la plomberie et elle est pourvue d'un filtre compact et incorporé de marque "A & G".
- Trois modèles hors série au choix: 16' x 32', 18' x 36' et 20' x 40', tous à extrémité de sûreté pour la plongée!
- Une piscine Spartan ne requiert pas d'entretien. Vous n'aurez jamais à la peindre, la gratter, la redorer. Vous n'aurez jamais à redouter le fendillement, le gauchissement ou la détérioration!
- A prix convenant à votre budget et sans acompte ou acompte modique. Financement à court terme ou à long terme facilement consenti!
- Transformez votre propriété en domaine — en augmentant la valeur!
- De l'agrément à quelques pas du soleil; une vie entière d'ébats sains... et les PISCINES SPARTAN SONT GARANTIES!

ON PEUT FINANCER TOUTES CES PISCINES MOYENNANT AUSSI PEU QUE \$150 d'acompte et \$25 par mois

Pour renseignements complémentaires, composez 746-4676 895, boul. ST-LAURENT OTTAWA

## Entretiens de Gaulle — Erhard

# Paris et Bonn travailleront pour assurer l'unité de l'Europe

Par HANNS NEUERBOURG  
BONN (PA) — Le Président de Gaulle et le chancelier de l'Allemagne de l'Ouest, M. Erhard, ont couronné leurs deux jours d'entretiens par l'engagement qu'ils ont pris d'amorcer de nouvelles initiatives pour assurer l'unité politique de l'Europe. Cependant leurs vues sur les méthodes à suivre pour y arriver diffèrent considérablement.

Au cours d'une rencontre non inscrite au programme de leurs dialogues, rencontre qui a duré une heure et qui s'est déroulée sans témoin, M. Erhard a promis à son hôte de présenter de nouvelles propositions susceptibles de promouvoir l'unité de l'Europe. Cette promesse aurait pour fin, suivant l'observation d'un haut fonctionnaire alle-

mand, de concilier leurs opinions fort divergentes touchant l'avenir de l'Europe.

Un porte-parole du gouvernement a refusé de commenter la nature de ces propositions mais il a laissé entendre clairement qu'il n'est pas question de créer un nouvel organisme franco-ouest-allemand. Il a annoncé que ces propositions seraient soumises à la France dans le cadre du traité d'amitié franco-ouest-allemand.

**Animosité**  
Le geste de l'Allemagne de l'Ouest risque évidemment de susciter l'antagonisme des Etats-Unis et autres partenaires de l'Alliance de l'Atlantique Nord et du Marché commun européen. On sait qu'ils craignent qu'un rapprochement plus étroit entre Bonn et Paris n'aboutisse

à la formation d'un bloc dans l'alliance occidentale. Ces craintes sont aggravées par la mention qu'a faite de Gaulle de son désir de voir l'union franco-ouest-allemande accomplie et achevée.

M. Erhard, cependant, a écarté toute solution inacceptable pour les autres partenaires et la promesse qu'il a prise de présenter de nouvelles propositions semble indiquer qu'il ne saurait pour le moment faire davantage.

L'ex-chancelier Konrad Adenauer a approuvé sans restriction le concept français. M. Adenauer a contribué puissamment aux conversations de Bonn. Il a rencontré le Président de la République française et c'est lui qui par la suite fit part de l'entier accord des deux pays.

**Désaccord**  
On y voit de nouveau l'indice d'une scission à l'intérieur du parti ministériel chrétien démocrate dans lequel M. Adenauer a conservé une grande influence à la suite de sa démission comme chancelier en octobre dernier.

A l'exception de sa longue conversation avec M. Adenauer, la figure de de Gaulle ne s'est guère éclaircie au cours de sa visite. On ne compte pas les foules considérables ni l'enthousiasme qui marquèrent les conférences antérieures au traité franco-ouest-allemand.

Les divergences au sujet de l'unité européenne ne furent pas les seules questions débattues au cours des entretiens qui motivèrent la participation du Premier ministre de France, M.



M. PEARSON AU STAMPEDE DE CALGARY — Le Premier ministre Lester B. Pearson et son épouse (à gauche) ont participé, dimanche, à une réception donnée par le ministre de l'Agriculture, M. Harry Hays, à l'occasion de l'ouverture du Stampede de Calgary. Dans cette photo, le Premier ministre surveil-

le M. Hays en train de préparer l'éléxir pour les quelque 3.500 invités à son ranch. M. Pearson a quitté Calgary aujourd'hui pour se rendre en Angleterre où il doit participer à la conférence des Premiers ministres des pays du Commonwealth. (Photofax PC)

### “On ne réalise pas un miracle tous les jours”

BONN (AFP) — La troisième rencontre semestrielle des chefs d'Etat et de gouvernement qui s'est tenue à Bonn, en application du traité franco-allemand de janvier 1963, est terminée.

La première a eu lieu à Bonn, en juillet 1963, alors que le chancelier Adenauer était encore au pouvoir. La deuxième a eu lieu en février 1964, à Paris. La prochaine se tiendra à Paris en janvier 1965.

Le traité franco-allemand continue. Dire qu'il sort renforcé ou plus vivace, ou plus dynamique de la rencontre qui vient de s'achever à Bonn et à laquelle ont participé, aux côtés du général de Gaulle et du chancelier Erhard, neuf ministres de chaque côté, serait soutenir un paradoxe. Mais dire que le traité franco-allemand en soit amoindri ne serait pas plus exact.

Tout simplement, il faut admettre qu'on ne réalise pas un miracle tous les jours. Tel fut, précisément, le thème des toasts échangés au dîner de vendredi soir à la chancellerie de Bonn et qui, en l'absence de communiqué final, demeurent les seuls textes de référence de cette troisième rencontre.

Le miracle, c'est d'avoir réalisé la réconciliation franco-allemande après la guerre de 1939-1945, et cette réconciliation commencée par Robert Schuman a été scellée par le traité de l'Union Jack descendre lentement le long du mat. Le drapeau du Malawi a ensuite été hissé au milieu des cris de joie de la foule qui se pressait dans le stade arcnicombe.

Le premier voyage officiel du nouveau chef de l'Etat le conduira à Londres où il doit assister à la conférence des Premiers ministres des pays du Commonwealth.

“Le sol est notre richesse,” dit le Dr Hastings Banda, Premier ministre du nouvel Etat indépendant, le Malawi, ancien protectorat britannique du Nyassaland. Malawi s'étend sur une longueur de 360 milles le long de la rive occidentale du lac Nyassa, en Afrique australe et a environ 50 milles de largeur.

Sa richesse minérale n'est guère importante et il compte sur ses exportations agricoles, principalement le thé et le tabac.

Quelque 3.900.000 Noirs, 8.000 Blancs et 12.000 Asiatiques vivent dans ce pays montagneux. Les écoles, les routes et les cliniques sont construites avec l'aide occidentale, mais les anciennes coutumes africaines subsistent toujours et la scolarité demeure une force puissante dans les villages ruraux.

Le Dr Banda a cependant exprimé sa satisfaction de voir de nombreux Blancs aux fêtes de l'indépendance. “Les hommes d'affaires et les industriels seront favorablement accueillis au Malawi,” a-t-il dit, “dans la mesure où ils réaliseront pleinement, et accepteront le fait, que ce pays est devenu le Malawi.”

Le Nyassaland — maintenant le Malawi — faisait partie, avec les Rhodésies du nord et du sud, de l'ancienne Fédération d'Afrique, centrale qui a été dissoute à la fin de l'année 1963. La Rhodésie du Nord deviendra à son tour l'Etat indépendant de Zambie le 24 octobre prochain.

Mais avec la Rhodésie du sud, le Dr Banda devra mettre à profit ses talents de diplomate et d'homme d'Etat pour faire face au délicat problème que ce territoire posera à son pays. En effet, quarante pour cent des importations du Nyassaland lui viennent de Rhodésie du sud et le Dr Banda soutient ouvertement le mouvement nationaliste africain local.

A l'intérieur du pays, les problèmes du Malawi seront d'ordre économique et la Grande-Bretagne s'est déjà engagée à combler pendant plusieurs années encore, le déficit annuel du budget national, déficit qui est de l'ordre de cinq millions de livres sterling.

rencontre de Bonn qui vient de s'achever, que le général de Gaulle allait adresser au chancelier Erhard un avertissement solennel: ou bien vous apportez un peu plus de fermeté à la mise en oeuvre du traité franco-allemand, ou bien nous constaterons que ce traité se révèle vide de conséquences, et nous en tirerons les conclusions.

Cet avertissement, le général de Gaulle l'a effectivement prononcé: il est inclus dans le toast prononcé au dîner de la chancellerie vendredi soir. “Pour que nous parvenions à établir ce que nous voulons, nul doute qu'il nous faudra beaucoup d'efforts, et qu'il nous faut d'abord vouloir que cette Europe soit elle-même, vis à vis de chacun, vis à vis de qui ce soit. Nous n'y arriverons pas du jour au lendemain.”

Et il a répété cet avertissement, semble-t-il, lorsqu'il a pris la parole à la séance plénière de samedi matin, lorsqu'il a dit sa conviction que “la force de ces choses amènera la mise en oeuvre d'une politique commune dans le sens d'objectifs qui, déjà, sont communs”, et qu'il a expliqué ce qu'il entend par “la force des choses”.

Mais cet avertissement n'a aucunement revêtu la forme d'un ultimatum. Il a plutôt pris celle d'une proclamation d'une confiance qui domine les impatiences. “On ne fait pas de miracle tous les jours”.

**Patience et délais**  
Et du côté allemand on a proclamé aussi beaucoup de bonne volonté et beaucoup de confiance dans la réalisation, un jour, d'une politique commune qu'on considère souhaitable, mais en mettant l'accent sur la patience, la nécessité des délais, le besoin de ne rien précipiter.

## Plusieurs blessés dans des accidents à Ottawa

Plusieurs accidents d'automobile ont été cause de blessures plus ou moins graves au cours de la journée de samedi, le 4 juillet, dans les rues de la ville d'Ottawa.

Mme Anna Bednarz, 56 ans, 1325, Bloomsbury Crescent, a été blessée au dos lorsqu'elle a été renversée par une automobile, vers 3h. 30, samedi, sur l'avenue Woodroffe près du chemin Baseline. La victime a été frappée par la voiture que conduisait M. David Ree et Lavie, 54 ans, de Osgoode, Ont. Ce dernier s'est empressé de lui porter secours et l'a conduite à l'Hôpital municipal d'Ottawa, où elle repose dans un état satisfaisant.

Le jeune Richard Régimbald, 5 ans, fils de M. et Mme Albert Régimbald, 225, rue Glyn, Ottawa, a subi des blessures à l'épaule et au dos, après avoir été renversé de son tricycle, sur le chemin Queen Mary, près de la rue Quill, vers 4h. samedi.

Le bambin a été frappé par une automobile conduite par M. Gary Hubert Stata, 19 ans, 302, rue King George, Ottawa, qui en était à ses premières leçons de conduite de véhicule-moteur. Mme Régimbald, mère du jeune blessé a été transportée à l'Hôpital général d'Ottawa où il a reçu les soins que nécessitait son état.

Vers 5h. 40, le même jour, M. Emile Bisson, 35 ans, 179, rue Armstrong, a subi des blessures au genou et à l'épaule, alors que la voiture-taxi dans laquelle il voyageait et qui était conduite par M. Gerald Featherstone, 36 ans, 2257A, promenade Edmira, a été frappée par une automobile conduite par M. Augustine Dunlop, 26 ans, 432, rue Kensington. L'accident s'est produit sur l'avenue Holland près de la rue Byron. Le blessé a été conduit à l'Hôpital municipal d'Ottawa par une auto-patrouille de la police muni-

cipale, tandis que le conducteur de la voiture, Augustine Dunlop, était mis sous arrêt, accusé d'avoir conduit sous l'influence de la boisson.

Enfin, le dernier accident grave, samedi, a eu lieu sur la rue Rideau, à l'angle de la rue Dougrove vers 11h. du soir. Deux jeunes gens de 19 ans, de Lombardy, Ont., MM. Daniel Fogarty et Ronald Dickson, ont dû être transportés à l'Hôpital général d'Ottawa, souffrant tous les deux de blessures au visage, après que la voiture dans laquelle ils voyageaient et qui était conduite par M. Allan Card, 19 ans, de la même localité, eut été frappée par la voiture de Mme Jean-Low Cloudsley, 58 ans, 175, rue Kipp, Ottawa, et celle de M. Berez, 21 ans, 408, rue Nelson, Ottawa.

Il semble que le tamponnement de ces trois automobiles soit le résultat d'une mauvaise interprétation des signaux de circulation que l'un des automobilistes aurait confondus avec les lumières indicatrices de travaux actuellement en cours sur le trottoir du côté sud de la rue Rideau. Les dommages matériels dans ce dernier accident ont dépassé les \$600.

### Pendaison d'un coionel turc

ANKARA (Reuter) — L'ex-colonel Talat Aydemir, condamné à mort pour avoir dirigé la révolte militaire qui éclata le 21 mai dernier en Turquie, a été pendu hier à l'aube dans la prison centrale d'Ankara.

La haute cour militaire avait rejeté samedi soir un dernier appel interjeté par l'ex-colonel Aydemir qui fut commandant du collège militaire d'Ankara. La condamnation à mort avait été prononcée par un tribunal militaire le 5 septembre et approuvée le 13 mai par l'Assemblée nationale.

Concrètement, cette rencontre franco-allemande n'apporte rien de nouveau. Afin qu'elle ne paraisse pas se solder par un bilan négatif, les Allemands ont formulé une “proposition”, qui, si on y regarde de près, semble plutôt un geste de bonne volonté: le chancelier Erhard a proposé qu'on développe les consultations franco-allemandes dans le cadre du traité afin de résoudre les questions en suspens. Cela signifie, apparemment, des réunions plus fréquentes que celles déjà en pratique (les ministres des Affaires étrangères tous les trois mois, les chefs d'Etat et de gouvernement tous les six mois).

Le chancelier Erhard ne s'est pas expliqué. Il s'est borné à souligner qu'il s'agit, en tout cas, de “résoudre les questions en suspens” dans l'esprit de la communauté des “Six”. M. Gerhard Schroeder, ministre fédéral des Affaires étrangères, précisera ces propositions dans un avenir prochain.

**Proposition acceptée**  
Le général de Gaulle a accepté, en principe, cette proposition qui se voulait conciliante, en attendant qu'elle soit précisée. Ainsi on a pu se séparer sur de bonnes paroles et des promesses d'avenir.

Du côté allemand, on enregistré avec un certain soulagement que le général de Gaulle s'est montré moins exigeant aujourd'hui qu'il ne semblait l'être hier, et qu'il a fait montre d'une grande compréhension de la situation particulière où se trouve la République fédérale. Il faut entendre par là, évidemment, le souci qu'éprouve Bonn de ne pas mécontenter Washington.

La réunion s'est terminée dans une atmosphère cordiale, et les congratulations d'usage à l'occasion des toasts échangés au déjeuner offert à l'ambassade de France ont même été empreints d'amitié.

### Gaby Morlay meurt à l'âge de 67 ans

NICE (PC d'après l'AFP) — Le monde du théâtre et du cinéma déplore la disparition de Gaby Morlay, décédée samedi à Nice. Née le 8 juin 1897, à Biskra, en Algérie, cette grande comédienne au talent versatile, avait marqué certains rôles de façon inoubliable, avec cette diction un peu précipitée qui lui était propre. Sous son véritable nom, Blanche Fumoleau, elle avait débüté au théâtre en 1912, et au cinéma en 1914, dans “La Sandale Rouge”, ayant alors choisi le pseudonyme de Gaby de Morlaix.

Au théâtre, elle joua dans plusieurs revues, notamment “Bravo” et “Bis”, ainsi que dans de nombreuses pièces, “Made-moiselle ma mère”, “Miquette et sa mère”, “Celles qu'on prend dans ses bras”, “Le secret”, oeuvre d'Henry Bernstein, dramaturge français dont Gaby Morlay fut une grande interprète. “Lorsque l'enfant paraît” fut également l'une de ses pièces à succès, comme au cinéma “Le voile bleu”.

Depuis 1914, elle tourna un nombre impressionnant de films pour ne citer que les suivants: “Accusée levez-vous”, “Le maître de forges”, “Vertige d'un soir”, “Les amants terribles”, “Les nuits blanches de Saint-Pétersbourg”, “Entente cordiale”, “Douze femmes”, “Gigi”, “Crime et châtiment”, “Ramouncho”.

Officier de la Légion d'honneur, elle avait obtenu le prix de la meilleure interprétation féminine en 1951, décerné par la critique espagnole, pour “Sa Majesté M. Dupont”.

Elle fut présidente du Syndicat national des acteurs en 1956, et présidente d'honneur l'année suivante.

Mme Gaby Morlay avait épousé un ministre, M. Max Bonnafant, le 5 octobre 1961.

## On cherche un jeune médecin pour le Nigéria

L'hôpital de Kabba dans la préfecture apostolique de Kabba, au Nigéria, devra être fermé si dans un délai aussi court que possible on ne trouve pas un jeune médecin catholique qui accepte de s'y rendre pour au moins un an.

L'hôpital catholique de Kabba, ouvert par Mgr Auguste Delisle en 1962, avec le concours des RR. SS. Grises de Montréal, comporte 75 lits. Il n'a qu'un médecin, le Dr J. Perron, de Québec, qui vient de tomber gravement malade et devra prendre une longue convalescence. Deux jeunes médecins doivent rejoindre cet hôpital l'an prochain, mais d'ici là...

Cet hôpital catholique dessert une population de quelque trois cent mille âmes. Il n'y a dans toute la province de Kabba que trois médecins pour une population d'un million d'âmes. Il faudrait un médecin ayant une certaine expérience de la chirurgie.

Pour tous renseignements, on peut s'adresser au R. P. A. Massé, c.s.sp., au collège St-Alexandre de Limbourg.

## Vers une fondation Guynemer veut rendre le sérum Anablast accessible à tous

MONTREAL (PC) — René Guynemer, restaurateur mont-réalais dont le fils unique atteint de leucémie, est décédé vendredi malgré son traitement à l'Anablast, a déclaré que le public appuie largement ses efforts pour rendre le sérum accessible à toutes les personnes qui le désirent.

M. Guynemer a annoncé samedi qu'il consacra sa vie à l'établissement d'une fondation qui cherchera à obtenir l'approbation du gouvernement fédéral sur la fabrication et la vente du sérum Anablast.

La fondation s'occupera ensuite d'amasser des fonds afin de fournir l'Anablast à ceux qui désiraient recevoir le traitement mais n'auraient pas les moyens financiers de le faire.

M. Guynemer a révélé qu'il avait reçu dimanche près de 2.000 visiteurs dont la plupart semblaient appuyer son projet. Un homme d'affaires mont-réalais a mis gratuitement à la disposition, un bureau situé rue Sherbrooke.

“Nous marcherons même sur Ottawa si la chose devient nécessaire,” a déclaré M. Guynemer dans une interview.

“Le gouvernement fédéral n'a pas le droit de s'interposer s'il existe une chance sur un million que le sérum puisse aider quelqu'un.”

L'Anablast a été fabriqué par M. Gaston Naessens, biochimiste autodidacte français amené au Canada par M. Guynemer dans l'espérance que le sérum puisse guérir son fils René.

L'enfant sera inhumé demain matin.

Le jeune Guynemer a commencé à recevoir des injections d'Anablast le 16 juin, mais le traitement avait été arrêté le 26 juin, après qu'un comité de médecins, nommé par le Collège des médecins de la province, eut déclaré que la condition de l'enfant empirait.

Le Collège des médecins a déclaré qu'il était convaincu, d'après les expériences menées par des savants français, que le

## Indépendance proclamée Le drapeau noir, rouge et vert remplace l'Union Jack dans le nouvel Etat malawi

BLANTYRE (Reuter) — Le drapeau malawi noir, rouge et vert a été hissé à minuit à Blantyre pour marquer l'accession à l'indépendance du nouvel Etat malawi, protectorat britannique

sous le nom de Nyassaland pendant 73 ans. Le lever du drapeau s'est déroulé au stade central de Blantyre en présence du duc d'Edimbourg représentant la RE-

Elizabeth. Puis ont commencé les fêtes de l'indépendance, marquées en particulier par des danses folkloriques et un feu d'artifice.

Le nouvel Etat malawi — malawi signifie “flamme” — restera au sein du Commonwealth. C'est au garde à vous que le Dr Hastings Banda, Premier ministre du Nyassaland et Sir Glyn Jones, gouverneur, ont regardé l'Union Jack descendre lentement le long du mat. Le drapeau du Malawi a ensuite été hissé au milieu des cris de joie de la foule qui se pressait dans le stade arcnicombe.

Le premier voyage officiel du nouveau chef de l'Etat le conduira à Londres où il doit assister à la conférence des Premiers ministres des pays du Commonwealth.

“Le sol est notre richesse,” dit le Dr Hastings Banda, Premier ministre du nouvel Etat indépendant, le Malawi, ancien protectorat britannique du Nyassaland. Malawi s'étend sur une longueur de 360 milles le long de la rive occidentale du lac Nyassa, en Afrique australe et a environ 50 milles de largeur.

Sa richesse minérale n'est guère importante et il compte sur ses exportations agricoles, principalement le thé et le tabac.

Quelque 3.900.000 Noirs, 8.000 Blancs et 12.000 Asiatiques vivent dans ce pays montagneux. Les écoles, les routes et les cliniques sont construites avec l'aide occidentale, mais les anciennes coutumes africaines subsistent toujours et la scolarité demeure une force puissante dans les villages ruraux.

Le Dr Banda a cependant exprimé sa satisfaction de voir de nombreux Blancs aux fêtes de l'indépendance. “Les hommes d'affaires et les industriels seront favorablement accueillis au Malawi,” a-t-il dit, “dans la mesure où ils réaliseront pleinement, et accepteront le fait, que ce pays est devenu le Malawi.”

Le Nyassaland — maintenant le Malawi — faisait partie, avec les Rhodésies du nord et du sud, de l'ancienne Fédération d'Afrique, centrale qui a été dissoute à la fin de l'année 1963. La Rhodésie du Nord deviendra à son tour l'Etat indépendant de Zambie le 24 octobre prochain.

Mais avec la Rhodésie du sud, le Dr Banda devra mettre à profit ses talents de diplomate et d'homme d'Etat pour faire face au délicat problème que ce territoire posera à son pays. En effet, quarante pour cent des importations du Nyassaland lui viennent de Rhodésie du sud et le Dr Banda soutient ouvertement le mouvement nationaliste africain local.

A l'intérieur du pays, les problèmes du Malawi seront d'ordre économique et la Grande-Bretagne s'est déjà engagée à combler pendant plusieurs années encore, le déficit annuel du budget national, déficit qui est de l'ordre de cinq millions de livres sterling.

## Pearson a été quelque peu secoué lors de l'atterrissage de son avion à Calgary

CALGARY (PC) — Le Premier ministre Pearson qui n'en est pas à son premier voyage en avion, parut quelque peu inquiet, samedi soir lorsque le réacteur qui l'avait amené de l'aéroport Uplands d'Ottawa se mit à vibrer violemment et qu'un grincement sinistre parcourut l'avion.

Il s'agissait d'une panne du train d'atterrissage mais ni M. et Mme Pearson ni les quatre autres personnes qui se trouvaient à bord de l'appareil n'étaient au courant. L'avion, meublé de six fauteuils, semblait danser.

Plusieurs minutes s'écoulèrent avant que le capitaine Hart Findlay, premier pilote du ministère des Transports, pût venir au haut-parleur pour informer les passagers de la difficulté.

L'on ne pouvait rétracter le train d'atterrissage, dit-il, et bien qu'il parût que le train était abaissé, il fallait retourner à Ottawa et survoler la piste de l'aéroport afin qu'un mécanicien du personnel sédentaire pût jeter un coup d'oeil sur le mécanisme avant que l'on tente d'effectuer un atterrissage. Pendant tout ce temps l'avion volait en cercle et délestait son carburant.

En bon ordre  
Durant les 45 minutes que dura la manœuvre, M. et Mme Pearson n'avaient manifesté extérieurement leur crainte.

Après que l'avion eut survolé en rase-motte la base, quelques minutes s'écoulèrent avant que le capitaine transmitt le rapport de la tour de contrôle. “Le train d'atterrissage à l'air en bon ordre,” dit-il.

Au moment où le réacteur descendait pour l'atterrissage, il était évident que les passagers étaient moins que rassurés. Seul le mécanicien assis à côté d'eux, paraissait calme. On pouvait apercevoir les pompes à incendie et une ambulance qui attendaient que l'appareil touche le sol.

L'avion effleura la piste et s'arrêta sans presque aucune secousse. Lorsque l'atmosphère se fut détendue, M. Pearson s'esclaffa et dit: “Vous feriez peut-être aussi bien de faire approcher l'ambulance. Je me sens faible.”

Moins grave  
Puis le premier ministre ajouta: “Après des harcèlements de la Chambre des Communes, celui-ci n'est rien.”

Ce n'était pas la première fois que M. Pearson avait affaire à des pannes de train d'atterrissage. Il lui fallut plusieurs fois retourner à l'aéroport en divers endroits du monde à cause de troubles analogues. De fait, le train d'atterrissage fut une des principales causes de sa première erreur comme pilote.

“Je heurtai le sol si fort en atterrissant, dit-il, que je bondis en l'air si haut qu'il ne me restait pas d'autre choix que d'exécuter une autre envolée.”

Le Premier ministre et sa suite montèrent alors dans un Viscount à hélice. Ils arrivèrent avec un retard de près de cinq heures mais plus de 1.000 personnes les attendaient encore à l'aéroport.

### 103e anniversaire de mariage

MOSCOU (AFP) — Agés tous deux de 119 ans, les époux Nassis et Guektchak Gassimov, unis depuis l'âge de 16 ans, viennent de fêter joyeusement le 103e anniversaire de leur mariage, annonce l'agence Tass.

Le ménage, qui est toujours en excellente santé, demeure à Zarosly, en Azerbaïdjan, petit village situé sur les derniers contreforts sud-est du massif du Caucase. Cette région doit avoir un climat particulièrement sain, puisque 200 de ses habitants ont plus de 100 ans. Le plus âgé a fêté récemment son 137e anniversaire.

## Commandement remis au général John H. Hay

BERLIN (AFP) — Succédant au général Frederick O. Martel, le général John H. Hay, âgé de 46 ans, a pris hier le commandement de la brigade américaine stationnée à Berlin. La cérémonie s'est déroulée en présence du major-général James Polk, commandant américain à Berlin.



**NOCES D'ARGENT** — M. Conrad Charlebois, chevalier de l'Ordre de St-Grégoire-le-Grand, et son épouse, née Lucie Massé, célèbrent dans l'intimité le 25<sup>e</sup> anniversaire de leur mariage. Ils ont deux enfants, Louis et Thérèse. M. Conrad Charlebois est directeur de l'imprimerie commerciale "Le Droit" et président de l'imprimerie Leclerc Limitée.



**PROCHAIN MARIAGE** — M. et Mme J-Albert Dalpé annoncent le prochain mariage de leur fille, Louise, à M. David Richard Blanchfield, fils de M. et Mme Maynard Blanchfield, d'Ottawa. La bénédiction nuptiale sera donnée le samedi 8 août, en l'église Notre-Dame-de-Grâce, de Hull.

### FEUILLETON DU DROIT

## Le chevalier sans armure

par Luc de SURGENS

COLLECTION MIRABELLE

99 —

de, en souvenir de votre ancien intendant, épargnez-moi. Je crie merci; et n'ai plus d'espoir qu'en votre générosité. Mon misérable cœur s'avoue vaincu. Pitié Monseigneur...

"Votre malheureuse Martine".

Bérengrère pâle par l'angoisse pressentait que ces lignes où se déroulait l'histoire banale d'une séduction auraient sur les Boismenil-Rochemont, et peut-être sur d'autres, une étrange répercussion dont elle ne pouvait encore deviner la portée. Elle frémissait à ce récit d'une passion difficilement contenue par un cœur jeune et abandonné à lui-même et qui, enfin, allait succomber aux attaques répétées d'un libertin sans conscience et sans frein. Ces appels à une droiture, à une loyauté inexistantes cent fois répétés; ces oburgations, toujours les mêmes, revenant comme un leit-motiv dans ces pauvres lettres l'emplissaient d'une émotion pénible. Était-ce pour cela qu'elle était venue à Boismenil-Rochemont? Était-ce pour apprendre la carrière de l'un des siens?

Étreint par la même angoisse, Renaud s'était tu. Et Bérengrère murmura, comme malgré elle:

(A suivre)

### CARNET MONDAIN

**Corps diplomatique**  
Le chargé d'affaires à l'ambassade de Colombie et Mme Eugenio Sanchez offrent une réception à la résidence de l'ambassade le lundi 20 juillet, pour marquer la fête nationale du pays.

L'ambassadeur de Cuba et Mme Americo Cruz recevront à un cocktail à leur résidence, le 27 juillet pour célébrer le 1<sup>er</sup> anniversaire du "Jour du 26 juillet".

**Club Zonta**  
Mlle Phyllis Trotter, présidente du club Zonta d'Ottawa, accompagnée de Mme R.S. Percival et de Mme E.A. Stephens, a quitté Ottawa, pour San Francisco, afin d'assister au congrès biennal de Zonta international. Mme Percival est candidate à la vice-présidence internationale.

### ACTIVITE FFCF

FFCF, St-Gabriel

C'est par l'organisation d'un souper paroissial, de concert avec les membres de la Société St-Jean-Baptiste, que la section St-Gabriel de la Fédération des femmes canadiennes-françaises a terminé son année de dévouement sous l'égide de sa présidente, Mme J.-L. Gueguen.

La participation des membres à divers événements: Foire d'hiver, thé-modes, fête des Rois, congrès régional et national, souper de la St-Jean-Baptiste, a marqué l'année. Au nombre des dons, une somme de \$200 a été versée en faveur de l'achat éventuel d'un orgue, la section a organisé une quête paroissiale au profit de la paroisse, et un tirage au profit de ses propres oeuvres; elle a vu à l'achat de trophées pour les lauréats des concours de français, elle a contribué à l'achat d'un service de vaisselle, aux travaux de réfections de la cuisine de la salle paroissiale; a donné un don en argent aux fins de procurer des prix de fin d'année, a versé une offrande à l'oeuvre des Guides; ses membres ont visité les malades et Mme Joseph Sauvé a continué son travail de veiller les pauvres de la paroisse. Les membres ont aussi participé aux événements charitatifs des autres sections de la région de Cyrville et ont choisi leur présidente pour recevoir la décoration de l'Ordre du mérite.

Au cours de l'été, les membres se réuniront afin de mettre sur pieds leurs préparatifs en vue de la prochaine Foire.

Les réunions mensuelles débuteront à nouveau avec le mois de septembre.

### CONVOICATIONS

**MUSEE NATIONAL DU CANADA**  
Un programme gratuit de films "CANADA EN COULEURS" dans la salle de conférences du Musée national. Programme de cette semaine: "The Enduring Wilderness", "The Ride", "Figure Skating", "Serena" et "Romance of Transportation in Canada". Du lundi au vendredi à 2h. 30 de l'après-midi. Le mercredi soir à 7h. 30. Sous les auspices du Musée national et de l'Office national du film.



**LA FETE DU 4 JUILLET**, célébrée avec tant d'empresse chez nos voisins, a aussi ses brillants échos à Ottawa. Chaque année, l'ambassadeur des Etats-Unis d'Ottawa donne une fête champêtre, dans les vastes jardins de la résidence de l'ambassade. Or, cette année la température plutôt fraîche a confiné les nombreux invités dans les grands salons et les verandas vitrées. Ici, on remarque, de

gauche à droite: Mlle Cynthia Butterworth, fille de l'ambassadeur, qui travaille à Bruxelles, pour le compte d'une société de conseillers juridiques américains, M. A. H. Zimmerman, président de la Commission canadienne de recherches de la Défense, Mlle Butterworth, épouse de l'ambassadeur, M. Walton Butterworth, et Mme Zimmerman.

## Comment choisir un tapis

### Aujourd'hui

Lundi 6 juillet

Aujourd'hui, fête de sainte Lucie, jeune vierge qui fut mariée à Syracuse en 304. Les Lucie sont douces, peu énergiques, ont absolument besoin d'amour et d'affection pour s'épanouir et rayonner. Parmi les personnalités ayant porté ce nom, on peut citer Lucie Delarue-Mardrus, femme de lettres; Lucie Faure, directrice de publications, dont "la Nef". Dans la fiction, on relève Lucie de Lamarmorose, héroïne de Walter Scott et de l'opéra de Donizetti.

**ANNIVERSAIRES:** premières expériences de Pasteur contre la rage (1885), mort de Guy de Maupassant (1893), ouverture de la conférence de l'Atlantique (1948), mort de Marjorie Bastie l'aïeule (1921). Aujourd'hui le peintre Dunoyer de Segonzac fête ses 80 ans, le chansonnier Jean Marsac ses 70 ans, le cinéaste Vittorio de Sica ses 52 ans.

**EVENEMENTS DU JOUR:** A Saint-Maximin, Var, Académie d'été de l'orgue français; cours de spécialistes de musique ancienne sur l'orgue de 1772. A Munich, festival de Nymphenburg. Au Nevada, l'indépendance du territoire. A San Francisco, mise en place de la convention du parti Républicain pour la désignation du candidat présidentiel.

**ECRIT DANS LES ASTRES:** les personnes nées ce jour donneront tellement confiance dans leur intégrité qu'elles prendront pour arbitre dans les querelles professionnelles et familiales.

de travail. Dans le domaine qui nous occupe, le nylon et les autres fibres sont les "ingrédients" des tapis, tout comme la farine, le lait et les oeufs sont les ingrédients d'un gâteau. Certaines des nouvelles fibres synthétiques comme le nylon pour tapis ont une résistance pouvant atteindre quatre fois celle des fibres naturelles, toutes choses égales d'ailleurs. Mais au moment d'acheter, vous ne disposez pas d'éléments de comparaison. A première vue, toute ressemblance peut être trompeuse. Si l'on emploie moins de nylon, la valeur du tapis s'en trouvera réduite d'autant. En somme, il est aussi facile d'acheter un mauvais tapis en fibres de nylon qu'en toute autre fibre. N'oubliez donc pas, il y a un tapis et tapis même quand il s'agit de nylon. En fait, le prix de ces tapis peut varier de \$6.95 à plus de \$25 par verge carrée.

**Epaisseur**  
Bien comprendre la fabrication des tapis vous permettra de déceler leurs différences. Tout tapis est composé d'épaisseurs superposées.

L'épaisseur du dessus est le poil, en dessous se trouve un premier support auquel est fixé le poil, soit par point, soit par tissage; en dessous de ce premier support se trouve un deuxième, particulièrement recommandé pour tous les tapis en nylon dits "tuffés". Une couche de latex, appliquée entre les deux supports sert à assurer l'adhérence des fibres et les empêche de se détacher.

Plus court sera le poil, plus rapprochées devront être les rangées de touffes pour répondre à cette nécessité. Si les rangées sont trop écartées, le poil tend à se coucher, les motifs du dessin s'effacent et le tapis se tasse. On peut comparer deux échantillons de tapis au point de vue de la densité du poil en les plaçant sur eux-mêmes de manière à exposer le support entre les rangées. Celui dont le poil est le plus dense laissera voir le moins de support.

On annonce certains tapis comme étant fabriqués de nylon en "filaments continus". On entend par là que chaque brin d'un faisceau de fils est d'une seule longueur. Les bouts ne peuvent s'arracher ni s'épiller, ce qui est un avantage considérable pour les tapis bouclés. Pour les tapis rasés et veloutés, ce facteur revêt moins d'importance, aussi les fabricants utilisent-ils de la fibre ordinaire, qui est naturellement courte. En d'autres termes, c'est la texture prévue du tapis qui déterminera les qualités physiques du nylon employé et l'absence de l'expression "en filaments continus" ne signifie pas qu'il s'agit d'un tapis de qualité inférieure.

Le type du nylon et la densité du poil ne sont pas les seuls facteurs pris en considération. Les techniciens tiennent également compte de la permanence des coloris, de la tendance du poil à pelucher ou à se détacher, de la qualité du support ainsi que d'autres détails dont l'expérience a démontré les effets sur le comportement du tapis à l'usage.

## Deux grandes enquêtes au congrès du SPM

Le secteur de préparation au mariage de la Jeunesse ouvrière catholique lance une grande enquête, dont le cadre est le monde du travail, afin de connaître le plus exactement possible les conditions de vie et de travail des fiancés de la classe ouvrière. Nos fiancés, à la veille d'assumer leurs responsabilités familiales, sont-ils véritablement intégrés au monde du travail? Telle est la grande question à laquelle l'enquête-travail essaiera de répondre au cours de l'année.

En plus de cette enquête-travail, conjointement avec les caisses populaires Desjardins, ce secteur de préparation au mariage de la J.O.C. lancera également une enquête scientifique auprès de plus de 15,000 fiancés afin de découvrir leurs situation économique et afin d'y trouver solutions.

Voilà l'objectif principal qui sera poursuivi au cours du congrès national du S.P.M. qui réunira quelques 150 délégués de tous les diocèses du Canada français, au Séminaire de Valleyfield, vendredi, samedi et dimanche les 3, 4 et 5 juillet.

Les congrès a débuté vendredi soir par un panel auquel ont participé l'abbé Ullyse Desrosiers du Centre de consultation

matrimoniale de Montréal, M. Irénée Bonnier, directeur du service de l'éducation aux caisses populaires desjardins et Mme Comte, présidente nationale de la L.O.C. Chacun de ces invités a exposé les différents problèmes que rencontrent nos foyers actuels: problèmes familiaux au niveau du couple, situation de la famille face au travail, la situation économique des familles et engagement adulte et difficultés des foyers à s'intégrer dans l'action catholique adulte.

### Le chef-d'oeuvre de Michel-Ange

Il fallut quatre ans et demi à Michel-Ange, le grand peintre et sculpteur de la Renaissance, pour ornier les 5,595 pieds carrés du plafond de la chapelle Sixtine de fresques que toutes les générations ont acclamées comme l'une des merveilles du monde. Ce chef-d'oeuvre, représente l'histoire de l'humanité telle que racontée dans la Genèse. Vingt-deux ans plus tard, l'artiste couronnait cette oeuvre prodigieuse en exécutant le "Jugement dernier" qui couvre tout le mur, haut de 56 pieds, derrière le maître autel de la chapelle Sixtine.

## Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge  
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3<sup>e</sup> avenue, Limoilou, Québec

4432 A-1363  
**COMEDIE D'ERREURS:**  
"Une comédie d'erreurs!" Voilà la façon dont le match opposant la France et Israël était qualifié par un reporter étranger. Si de la première à la dix-huitième main ce fut un sacage de points et de contrats, le sort du match demeurait en équilibre, les adversaires s'échangeant les prodigalités. Alors qu'après la dix-septième main Israël menait par 7 IMP, une nouvelle erreur à la dernière main accordait à la France une victoire au compte 49-44 IMP, celle-ci ayant commis l'avant-dernière erreur.

Voici deux mains illustrant le jeu de pendule

Donneur: Est	Est-Ouest vulnérables
▲ A-R-V-2	▲ 9-8-4
▲ V-5	♥ R-D-3
♦ R-D-10-4	♦ V-7-2
♠ A-7	♣ 10-8-6-4
N	
▲ D-10-6-5-3	○
♥ 10-8	○
♦ 8-5	○
♣ D-9-5-3	○
	S
	▲ 7
	▲ A-9-7-6-4-2
	▲ A-9-6-3
	▲ V-2

Les enchères alors que la France est en N-S:

EST	SUD	OUEST	NORD
1-cœur	1-cœur	2-piques	2-trèfles
3-cœurs	3-cœurs	4-trèfles	4-5-A
4-cœurs	4-cœurs	5-A	6-5-A (1)
5-cœurs	5-cœurs	6-5-A (1)	
6-trèfles	6-trèfles		
7-trèfles	7-trèfles		
8-trèfles	8-trèfles		
9-trèfles	9-trèfles		
10-trèfles	10-trèfles		
11-trèfles	11-trèfles		
12-trèfles	12-trèfles		
13-trèfles	13-trèfles		
14-trèfles	14-trèfles		
15-trèfles	15-trèfles		
16-trèfles	16-trèfles		
17-trèfles	17-trèfles		
18-trèfles	18-trèfles		
19-trèfles	19-trèfles		
20-trèfles	20-trèfles		
21-trèfles	21-trèfles		
22-trèfles	22-trèfles		
23-trèfles	23-trèfles		
24-trèfles	24-trèfles		
25-trèfles	25-trèfles		
26-trèfles	26-trèfles		
27-trèfles	27-trèfles		
28-trèfles	28-trèfles		
29-trèfles	29-trèfles		
30-trèfles	30-trèfles		

(1) Après une ouverture de la part du partenaire il est bien difficile pour Nord d'envisager autre chose qu'un chelem, et de plus il s'attendait à une bien meilleure suite cœur. Aux deux tables les équipes terminaient à 6-5-A alors que 6-cœurs était imperdable. Le fait qu'à la première table le déclarant ait chuté d'une levée ne peut surprendre personne et la question est plutôt comment le France a-t-elle pu réussir ce contrat?

C'est que le joueur en Est, tentant un jeu de déception, entamait du TROIS de cœur et à sa grande surprise le déclarant obtenait la première levée en couvrant le DIX de son Valet. Le retour d'un cœur accordait au déclarant un succès très facile.

Mais quelques mains après Israël bénéficiait d'une semblable générosité.

Donneur: Est	Est-Ouest vulnérables
▲ V-10-6-4-3	▲ 10-6-4-3
♦ D-6-4	♦ D-6-4
♥ néant	♥ néant
♣ V-8-5-4-2	♣ V-8-5-4-2
N	N
▲ 5	○
♥ R-8-3	○
♦ R-D-8-5-3-2	○
♠ A-9	○
	S
	▲ R-D-8-7-2
	♥ V-10
	♦ A-7
	♣ 10-7-6-3

Israël en E-O:

EST	SUD	OUEST	NORD
1-cœur	1-cœur	2-piques	2-trèfles
3-cœurs	3-cœurs	4-trèfles	4-5-A
4-cœurs	4-cœurs	5-A	6-5-A (1)
5-cœurs	5-cœurs	6-5-A (1)	
6-trèfles	6-trèfles		
7-trèfles	7-trèfles		
8-trèfles	8-trèfles		
9-trèfles	9-trèfles		
10-trèfles	10-trèfles		
11-trèfles	11-trèfles		
12-trèfles	12-trèfles		
13-trèfles	13-trèfles		
14-trèfles	14-trèfles		
15-trèfles	15-trèfles		
16-trèfles	16-trèfles		
17-trèfles	17-trèfles		
18-trèfles	18-trèfles		
19-trèfles	19-trèfles		
20-trèfles	20-trèfles		
21-trèfles	21-trèfles		
22-trèfles	22-trèfles		
23-trèfles	23-trèfles		
24-trèfles	24-trèfles		
25-trèfles	25-trèfles		
26-trèfles	26-trèfles		
27-trèfles	27-trèfles		
28-trèfles	28-trèfles		
29-trèfles	29-trèfles		
30-trèfles	30-trèfles		

Entame: valet de pique

Alors qu'en plus de l'as d'atout la perte d'un cœur semble inévitable, le contrat semble voué à l'échec. Voyons le développement du jeu. (A l'autre table, la France s'est arrêtée à la manche).

Le Mort (Est) fait la première levée de l'as de pique et encaisse la dame de trèfle. Le déclarant prend la main de son roi de cœur et Nord en fournit le six. Sur l'as et le roi de trèfle le Mort dispose de son dernier pique et d'un cœur. Le déclarant retourne la main au Mort en jouant le trois de cœur vers l'as, Nord en fournissant le quatre. Nous avons le tableau suivant:

Alors qu'à cœur en fournissant haute et basse, Nord semble avoir montré un doubleton, Sud refuse de jouer immédiatement son as alors que le Mort change à carreau. "La seule chance de succès est que mon partenaire ait la dame d'atout et que le déclarant tente une impasse", se dit-il. Aussi après avoir gagné la première levée d'atout, le déclarant revient à carreau pour l'as de Sud. Le seul choix est un retour à pique ou trèfle, ce qui dans les deux cas permet au déclarant de disposer de son dernier cœur pendant que le Mort coupe et ainsi l'impossible est réussi.

Deux leçons à retenir, le partenaire lui-même peut devenir la victime d'un jeu de déception et même si l'as d'atout ne peut être perdu, il y a souvent un moment précis où il doit être joué.

## VENTE DU JOUR DES DAMES

Toute femme peut maintenant arborer un port altier grâce aux nouvelles montures "EM-PRESS" offertes par CAPITAL CETTE SEMAINE SEULEMENT au très bas prix de SEULEMENT \$11.50. Cette monture d'aluminium de dessin original et à garnitures gravées allie la beauté à la robustesse. AU COMPLET avec les verres dont vous avez besoin et la teinte que vous aimez. L'EMPRESS est une OBLIGATION pour toute femme qui porte des lunettes. LA VENTE SE TERMINE DEFINITIVEMENT LE 11 JUILLET 1964.

Toutes les lunettes à un seul bas prix  
65 modèles, formes et teintes au choix  
Un rendez-vous n'est pas nécessaire

**CAPITAL CITY Optical Co.**

EDIFICE BOOTH  
Pièce 316  
165, rue Sparks

Heures d'affaires: 9h. du matin à 5h. du soir, tous les jours, y compris le samedi.  
Le mercredi jusqu'à midi  
Tél.: 232-4758

FOYER SIMPLE  
**\$11.50**  
y compris les montures, les verres et l'étui.

DOUBLE FOYER  
**\$17.95**  
y compris les montures, les verres et l'étui. Montures brisées réparées ou remplacées pendant que vous attendez. Ordonnances d'opticiens exécutées aux mêmes bas prix.

## SI VOUS VISEZ A L'ÉPARGNE - VISEZ PLUS JUSTE AVEC PSP

Vous voulez épargner mais ne savez pas comment? Renseignez-vous sur le service exclusif de la Banque - PSP - le plan d'épargne personnel allié à la protection de l'assurance-vie.

exclusivité de **Scotia BANK**  
LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

# RÉCENTS MARIAGES

COUTURE-SOUBLIERE

A l'église St-Benoît-Abbé, de Hull, fleuris des fleurs de la saison, s'est déroulée récemment la cérémonie de mariage de Mlle Monique Soublière, à M. Jacques Couture. La mariée est la fille de M. et Mme Edgar Soublière et le marié est le fils de M. et Mme Jean-Paul Couture, tous de Hull.

La chorale paroissiale a fait les frais du chant. Revêtue d'une longue robe de dentelle Chantilly blanche, posée sur fourreau de satin, la mariée s'est rendue à l'autel au bras de son père. Son voile bouffant était retenu par une couronne de pierres aurores boréales. Elle tenait un bouquet de gardénias blancs et de stéphanotis.

M. Claude Couture, frère du marié et M. Richard Soublière, cousin de la mariée ont placé les invités. M. Jean-Paul Couture a servi de témoin à son fils.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à la salle Bonsor, au restaurant La Paloma. Pour se rendre dans les Laurentides, endroit de voyage de noces, Mme Jacques Couture avait choisi un tailleur ivoire en shantung et des accessoires marine. Elle portait un bouquet de corsage composé d'oeillets teintés de bleu.



M. et Mme JACQUES COUTURE (Monique Soublière)

(Photo Jacques Potvin)

PELLETIER-COLONNIER

A la chapelle de la cathédrale d'Ottawa, s'est déroulé récemment, dans l'intimité, le mariage de Mme Fernande Colonnier, fille de M. et Mme F.-H. Trudeau, de North Bay, à M. Guy-Yves Pelletier, fils de Mme L. Pelletier et de M. Emile Pelletier, décédé.

M. et Mme G.-Y. Pelletier demeurent à Alta Vista.

LEVESQUE-FORTIER — FORTIER-LANGLAIS

FOLEYET (DNC) — Une imposante cérémonie s'est déroulée à l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, de Foleyet, à l'occasion du mariage de Mlle Noëlla Fortier à M. Patrice Lévesque, de Rimouski, et du mariage de Mlle Gaétane Lande M. et Mme Isidore Fortier, de Foleyet.

## Le rubis, pierre de juillet, symbole de paix et protection

par LA PRESSE ASSOCIEE

La pierre précieuse attirée au mois de juillet est le rubis, que les Anciens appelaient "la pierre du soleil". A cause de leurs riches couleurs, les rubis furent longtemps le symbole de la paix et protection contre l'adversité.

Les pierres de nuance "sang de pigeon", soit d'un rouge carmin, se trouvent rarement en dimension de plus de trois carats. Les gros rubis, à cause de leur valeur monétaire, demeurent presque exclusivement l'apanage de la royauté et de la richesse.

De Birmanie

Alors que l'origine du rubis se perd dans la légende, cette pierre garde un lien avec la Birmanie. Les anciens pays de l'Extrême-Orient, notamment Mogok et Haute Birmanie, à quelque 90 milles de Mandalay, produisent les authentiques rubis sang de pigeon. L'un des plus merveilleux rubis du monde, appartient à un membre du parlement de l'Inde. Cette pierre fascinante comporte à l'intérieur ce qui semble être l'image d'un homme à la peau foncée, vêtu de blanc. Catherine de Russie possédait un autre rubis de réputation internationale, ayant la dimension d'un oeuf de pigeon.

Bien que la Birmanie se classe en tête, d'autres pays comme le Ceylan et la Thaïlande fournissent également des quantités de rubis.

Durabilité

De nos jours, les rubis sertis dans l'or, sont des bijoux très populaires, parfois combinés avec des pierres multicolores, ils sont utilisés pour des clips, bagues, boucles d'oreilles, colliers et broches. A cause de sa durabilité, le rubis est le choix des hommes comme des femmes. Au comptoir des bijoux pour messieurs, on trouve notamment un vaste assortiment de bagues et boutons de manchettes.

Mlle Noëlla Fortier et M. Gilles Fortier sont les enfants de M. et Mme Isidore Fortier, de Foleyet.

Mlle Noëlla Fortier s'est rendue à l'autel au bras de son père. M. Claude Lévesque, de Rimouski, était le témoin de son frère Patrice. Mlle Gaétane Langlois, de Timmins, s'est rendue à l'autel accompagnée de son frère M. Henri Morin à servi de témoin à son petit-fils, Gilles Fortier.

Les deux mariées avaient choisi des robes longues en faille de soie blanche, à corsage ajusté et à jupe bouffante. Leurs robes étaient rehaussées d'appliques de dentelle d'Alençon. Un diadème formé d'une liaison d'anneaux retenait leur voile.

Le cortège nuptial comportait quatre demoiselles d'honneur: Mlles Diane Cousineau, de Capreol; Diane Laroche, de Diane Dufour et Jeanne-Marie Hall, de Foleyet. Les demoiselles d'honneur toutes quatre vêtues de bleu pâle, étaient accompagnées de MM. St-Amour, Gaston Blier, Gaëtan Parent et André Fortier.

A l'issue de la messe, les nombreux invités ont été accueillis à la salle du Centre récréatif de Foleyet. A l'église, la chorale paroissiale avait fait les frais du chant et Mme Langrand avait touché l'orgue. L'abbé Lorenzo Sasseville, curé, a donné la bénédiction nuptiale.

Les deux nouveaux couples éliront domicile à Foleyet.

FORTIER-HEBERT

VAL-RITA (DNC) — En l'église Ste-Rita s'est déroulé récemment, le mariage de Mlle Diane Hébert, fille de M. et Mme Fidèle Hébert, à M. Fernand Fortier, fils de M. et Mme Armand Fortier, d'Opatatika.

La mariée, revêtue d'une longue robe de nylon blanc, est entrée à l'église au bras de son père. M. Armand Fortier a servi de témoin à son fils.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été donnée à la salle communautaire de Kapuskasing, pour les parents et amis des deux familles.

Les nouveaux époux demeureront à Opatatika.

FOURNIER-MAILHOT

Le mariage de Mlle Michèle Mailhot à M. Robert-O. Fournier a eu lieu récemment à l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, en présence d'une nombreuse assistance. Mlle Mailhot, fille de M. et Mme Jean-Marie Mailhot, s'est rendue à l'autel au bras de son père. Le marié, fils de feu Falconio Fournier et de Mme Fournier, avait pour témoin, son frère, Fernand.

Mlle Claire Pierrard a exécuté le programme musical accompagnée à l'orgue par M. Pierre Germain.

La mariée avait choisi de porter une robe courte, en dentelle blanche, et à jupe ample. Son voile semi-long était retenu par un diadème de pierres du Rhin. Elle tenait un livre d'heures orné de roses rouges et blanches.

Mlle Thérèse Mailhot, sœur de la mariée, était demoiselle d'honneur. Elle portait une toilette d'organza lilas et tenait un bouquet de pompons blancs et lilas.

La petite Diane Mailhot était bouquetière. Elle portait une robe de dentelle rose à jupe ample et un diadème de boutons de roses. Elle tenait un bouquet de pompons blancs et roses.

M. Lucien Fournier, frère du marié, était garçon d'honneur.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été donnée à la demeure des parents de la mariée d'où les nouveaux époux sont partis pour leur voyage de noces. M. et Mme Robert-O. Fournier demeureront à Eastview.

## Pour visiter la Foire de New York, il faut de bons pieds

Le terrain de la Foire mondiale de New York n'a qu'un mille carré, mais pour des pieds frêles, il a l'air d'en avoir 50 milles. Aussi est-il recommandé de préparer ses pieds avant d'entrer dans ce marathon de marche.

Il existe quelques exercices pour régulariser la circulation et remettre en bonne forme les os et les muscles des pieds. Pendant la journée, remuez souvent les orteils dans vos chaussures et faites tourner vos pieds depuis la cheville. Le soir, faites 50 pas, pieds nus, sur la pointe des pieds. Cet exercice active la circulation sanguine, tend les muscles et renforce l'arche du pied.

Rafraîchissez ensuite vos pieds en les faisant tremper une dizaine de minutes dans un bassin d'eau chaude additionnée d'une poignée de bicarbonate de soude. Alors que vos pieds sont encore humides, frottez doucement les talons et les callosités avec une pierre ponce. Séchez-les complètement avant de les saupoudrer avec du bicarbonate de soude.

Choisissez pour leur confort, les chaussures que vous porterez à la Foire devraient être de cuir. Cette matière est la plus semblable à la peau, et épouse toutes les formes du pied. En été, il est recommandé d'acheter ses souliers en fin d'après-midi puisque c'est vers le soir que les pieds enflent toujours un peu. Cette petite précaution permet d'assurer que les souliers seront confortables aussi bien le matin que le soir.

La boîte à identités

Un nouvel instrument d'investigation policière, l'Identikit ou "boîte à identités", offre, pour dépister les criminels, le moyen le plus efficace que l'on ait trouvé depuis la découverte des empreintes digitales. Cette invention se présente sous forme d'une petite boîte de bois contenant plus de 500 diapositives de quatre pouces sur cinq. Classées en différentes catégories, elles représentent toute une gamme de fronts, nez, paires d'yeux, mentons, lèvres, et aussi des sourcils, barbes, moustaches, rides, lunettes, le tout pouvant fournir assez de combinaisons pour obtenir une bonne ressemblance avec presque tous les types de visage humains.

## Le Père Schönig, pasteur du cirque

Un soir, les lions faisaient leur numéro lorsque soudain le dompteur s'affaissa! Pétrifié, le public voit un prêtre se précipiter dans la cage, les mains vides, et repousser les fauves vers la trappe de sortie. Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest de juillet l'histoire passionnante de cet intrépide amonier, dont l'"église" tient dans une valise et qui dit la messe, marie et baptise sous la tente des cirques. Achetez votre Sélection de juillet aujourd'hui!

Magasinez chaque jour de 9 à 6... Vendredi de 9 à 9 dans le confort d'un magasin climatisé!

en ville, c'est **CAPLAN** RUE RIDEAU

GRANDES AUBAINES de 9h. du matin à 6h. du soir **MARDI**



UNIFORMES d'infirmières

Rég. de 9.98 à 14.98

**6.99**

- taffetas de terylene
- popeline très lisse sans repassage

De très pimpants uniformes de belle confection offerts à prix d'aubaine spéciale. Fins de séries. Légères détectées. Tous réduits à un seul bas prix tant qu'il y en aura. Tailles 8 à 20, 14 1/2 à 24 1/2.

MAGASIN DU SOUS-SOL

21 mars au 19 avril (LE BELIER)



La routine est sous de bons auspices, mais vous pouvez vous lancer dans de nouvelles activités et faire valoir vos idées. Vous avez des préférences trop marquées.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)



Si vous avez à traiter d'affaires, ne vous laissez pas distraire par vos intérêts personnels. Une belle occasion surgira au cours de la journée.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)



Vous devrez faire un effort pour vous adapter à de nouvelles circonstances. La fin de la journée met en lumière une affaire embrouillée.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)



La journée sera bonne en autant que vous prendrez les choses avec philosophie. Vous pouvez trouver du temps pour de nouvelles formes d'activités.

22 juillet au 21 août (LE LION)



Des influences bienfaisantes vous encouragent à donner votre rendement au maximum. Profitez aujourd'hui de tous les avantages de votre situation.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)



Vous pouvez trouver une solution propice à votre emploi qui vous permettra d'obtenir des avantages désirés depuis longtemps. Le nouveau abonde.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Évitez qu'une activité mal orientée n'use vos forces et vous dérobe à la présence d'une personne chère. Mettez en pratique certaines choses que vous préchez.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)



Entente très sympathique avec un collaborateur. Vous projetez un voyage qui pourrait être très profitable à vos intérêts particuliers.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)



Une situation se stabilise dans un sens différent de ce que vous aviez supposé. Vous verrez les gens et les choses sous un autre aspect et votre activité en sera transformée.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)



La position des astres favorise pour vous toutes les formes d'activité qui vous distrairont de la routine. Ne vous laissez pas dépasser par un adversaire.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)



Vous pouvez découvrir de nouvelles voies qui vous conduiront à la réussite par des moyens plus faciles. De nouvelles idées exploitées de façon différente seraient plus efficaces.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)



Le tact et la diplomatie viendront à bout des difficultés de cette journée. Faites-vous un objectif à la mesure de vos capacités.

## SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes caractérisé par votre facilité d'adaptation et votre goût du risque. Vous avez de la clairvoyance et de l'intuition. Vous n'approfondissez pas les choses et vous portez souvent des jugements irréfléchis. Cela ne vous empêche pas d'avoir du flair pour les affaires et de la diplomatie avec les gens. Vous manquez de constance dans vos affections, mais il semble bien que vous ne donnerez votre coeur qu'une fois.

## BINGO-BASEBALL

FORMULE d'INSCRIPTION

à mettre à la poste AVANT MINUIT samedi.

(c) 1962 Joseph L. De Maria Parties du 12 juillet

Chicago	Cincinnati	Houston	Los Angeles	Milwaukee
New York	Philadelphie	Pittsburgh	San Francisco	St-Louis
Baltimore	Boston	Chicago	Cleveland	Détroit
Kansas City	Los Angeles	Minnesota	New York	Washington
Total	Total	Total	Total	Total

NOM (Ecrire en lettres MOULÉES)  
ADRESSE  
VILLE ou VILLAGE

FORMULE de RECLAMATION

à mettre à la poste dans les 24 heures si vous avez fait BINGO.

(c) 1962 Joseph L. De Maria Parties du 12 juillet

Chicago	Cincinnati	Houston	Los Angeles	Milwaukee
New York	Philadelphie	Pittsburgh	San Francisco	St-Louis
Baltimore	Boston	Chicago	Cleveland	Détroit
Kansas City	Los Angeles	Minnesota	New York	Washington
Total	Total	Total	Total	Total

NOM (Ecrire en lettres MOULÉES)  
ADRESSE  
VILLE ou VILLAGE

Adresser toute formule d'inscription à:

**BINGO-BASEBALL**, Case 99, Le DROIT, 375, rue Rideau, OTTAWA 2, Ontario.

et (important) inscrire vos nom et adresse dans le coin supérieur gauche de chaque enveloppe.

INVITEZ VOS PARENTS ET AMIS A PARTICIPER NOMBREUX AU **BINGO-BASEBALL** du DROIT Tous peuvent gagner!

Postez vos formules de réclamation à:

**SERVICE DE RECLAMATION**, Case 149, Le DROIT, 375, rue Rideau, OTTAWA 2, Ontario.

N'OUBLIEZ PAS d'inscrire votre nom et votre adresse dans le coin supérieur gauche de l'enveloppe, en LETTRES MOULÉES. (c) 1962 — Joseph L. De Maria



Vente!

**TOUT-ALLER** DE CUIR POUR DAMES

Valeurs de jusqu'à 2.97

**1.97**

Semelles de caoutchouc. Pointures 5 à 10 dans l'assortiment. Rouge, noir, blanc et brun.

MAGASIN DU SOUS-SOL



Achat spécial! 300 PAIRES de

**SOULIERS TOUT-ALLER** de cuir et de suède de qualité pour hommes

Valeurs de 7.95 à 9.95

**5.97**

MAGASIN DU SOUS-SOL

# LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales limitées, 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'église et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

## Les touristes américains

Des statistiques récentes publiées par le bureau fédéral de la statistique démontrent que, depuis cinq ans, les Américains en visite au Canada y dépensent de plus en plus. Voici les chiffres exprimés en millions de dollars. 1959, (351); 1960, (375); 1961, (438); 1962, (512); 1963, (549). Mais l'afflux de touristes américains devrait augmenter sensiblement.

Pendant la même période de temps, les Canadiens ont dépensé aux États-Unis : en millions de dollars : 1959 (448); 1960, (462); 1961, (459); 1962, (419); 1963, (392).

Ces chiffres appellent réflexions. La première est qu'il y a disproportion entre les sommes dépensées tant au Canada qu'aux États-Unis et les populations des deux pays. Les Américains ayant une population de 180 millions d'habitants devraient normalement dépenser infiniment plus à titre de touristes au Canada. D'autre part, les Canadiens avec une population dix fois moindre devraient dépenser moins. Or les chiffres cités pour les deux pays sont sensiblement équivalents, malgré l'immense disproportion des populations. On peut en conclure qu'une visite aux États-Unis offre plus d'attraction pour un Canadien qu'une visite au Canada pour un Américain. Il importe donc que le Canada s'efforce de créer de plus en plus de raisons pour le touriste américain d'y venir.

Les Fêtes de la Confédération et l'Exposition universelle de 1967 nous vaudront sans doute une année record, mais après ? Le touriste est un oiseau volage, un rien peut le détourner, lui, ses parents et ses amis, de visiter un pays. Il lui faut bonne table, bon logement et le plus vaste éventail de moyens de s'amuser tout en se reposant. On s'efforcera donc, dans toutes les régions du Canada, de mettre en valeur nos parcs nationaux mais aussi d'offrir aux touristes des lieux historiques de plus en plus nombreux à visiter. Il faut aussi mettre l'accent sur la dualité ethnique du Canada qui, bien utilisée, formerait ce "something different" que recherche avec raison le visiteur yankee.

On notera la diminution sensible du tourisme canadien vers les États-Unis depuis l'année-record de 1960. Les causes de cette régression sont attribuables à deux facteurs, la dévaluation du dollar canadien par rapport à la monnaie américaine, qui fait qu'il en coûte plus cher pour voyager au pays de l'Oncle Sam, et l'abaissement de la valeur en marchandises qu'on peut rapporter à titre de touristes des

États-Unis au Canada, les droits de douanes étant tombés de \$100 à \$25. Cependant, il ne faut pas oublier que beaucoup de Canadiens voyagent maintenant vers l'Europe, ce qui fait que l'exode des dollars est peut-être aussi considérable qu'au paravant si on combine le tourisme vers l'Europe avec celui pratiqué vers les États-Unis.

De toute façon, les visiteurs américains ne viennent pas en assez grand nombre au Canada par rapport à leur population globale. C'est à nos offices de tourisme de déployer toute l'ingéniosité possible pour les attirer et les retenir. Le tourisme est une des industries les plus rémunératrices pour un pays. En Europe, on le sait. Il est vrai que le vieux continent a énormément d'attraits. Le Canada peut ajouter à la beauté de ses paysages en mettant davantage en valeur ses lieux historiques nombreux mais peu exploités.

Des travaux sont en cours pour monter en épingle ces lieux en reconstituant des sites fameux. Si, de plus, et nous insistons, notre propagande touristique portait plus sur le caractère français du pays en l'illustrant par des mesures pratiques, le touriste américain voudrait sans doute davantage connaître notre pays. On s'imagine que pour l'attirer il faut nécessairement lui offrir tout en anglais. C'est faux. Sans doute faut-il lui fournir des explications en langue anglaise; mais, au moins dans la province de Québec, il devrait s'attendre à être accueilli à la française dans des motels, auberges ou hôtels comportant des noms bien français. Dans tout le pays, ceux qui entrent le plus fréquemment en contact avec le touriste américain devraient être parfaitement bilingues.

Qu'au moins dans la seule province à majorité française, le Québec, le touriste trouve ce "something different" qu'il recherche. On ne se déplace pas pour retrouver exactement ce que l'on a chez soi. Quand les Canadiens comprennent-ils que le touriste américain ne vient pas au Canada pour voir ses films, des répliques exactes de ses cafés de nuit, des affiches pour des breuvages et des mets qu'il consomme à l'année longue chez lui. De plus, on ne l'offensera pas en lui adressant la parole en français, en lui proposant des spectacles légers ou sérieux dans la langue de Molière ni en l'accueillant dans des restaurants où l'on serve des mets différents. Au contraire!

Maurice HUOT

## Le Commonwealth (2)

par Raymond LACOSTE (Suite et fin)

### La route des Indes

Et voilà qu'Aden, dernière base stratégique dont disposait l'Angleterre pour protéger le secteur pétrolier du Moyen-Orient et pour couvrir la route des Indes, à son tour, est menacé. Nasser a impudemment réclaté non seulement l'abandon des bases anglaises de Chypre et de Lybie, mais l'évacuation d'Aden et des protectorats de l'Arabie du Sud et du Golfe Persique (Oman, Mascate, Qatar, Bahrein, Koweït). Lors de sa récente visite à Sanaa, capitale des Républiques yéménites, il a juré par Allah d'en chasser les Anglais. Le "Guardian" annonce que, grâce à des techniciens allemands, il dispose d'engins nucléaires très suffisants pour exterminer Israël et qu'il pourrait même envoyer en Angleterre et en France des paquets de strontium 90 capables d'empoisonner les populations!

### Le Caire et Alger

On doit regretter amèrement à Londres la pusillanimité dont on fit preuve en 1956 en cédant aux clameurs de la gauche et aux injonctions des États-Unis qui exigèrent l'abandon de l'expédition de Suez. C'est en vain que M. Butler a demandé, l'autre jour, à Washington de s'associer à une action commune contre l'Égypte et de lui couper les crédits américains. Le Département d'État juge inopportun et d'ailleurs inutile d'irriter Nasser au moment où Khrouchtchev est attendu au Caire et lui offre un emprunt de 70 millions de livres. Les 40.000 soldats égyptiens immobilisés au Yémen contre les troupes de l'Iman ne sont-ils pas une garantie que Nasser est bien incapable d'agir ailleurs : contre Israël par exemple ? Il ne peut être au four et au moulin. On tient encore à Washington un autre raisonnement contestable : si Nasser ne soutenait pas le "maréchal" Sallal (dont le gouvernement est reconnu par les États-Unis), l'autre solliciterait l'appui des Soviétiques. L'intervention égyptienne est donc un moindre mal. Les Anglais, harcelés par les Républicains yéménites sur les confins d'Aden et contraints d'envoyer des renforts pour protéger les Émirats du sud, sont évidemment d'un autre avis. Mais les Américains ne leur ont pas pardonné de faire du commerce avec Cuba. Ce n'est pas tout : après avoir perdu Suez et ses bases de Jordanie, l'Angleterre risque fort de perdre ses bases de Lybie (El Adhem, Benghazi, Tripoli). Nasser lorgne vers les pétroles du Fezzan, prolongement de ceux de l'Édjet et de Hassi-Messaoud que les pétroliers anglo-américains nous forcent d'abandonner il y a dix ans. A la mort du vieux roi Idriss, dont le neveu, Hassan Laïda, est fort ami du Raïs, une querelle risque d'é-

clater entre l'Algérie et l'Égypte, car Ben Bella guigne aussi le Fezzan.

### Malte et Chypre

Autres difficultés : l'indépendance de Malte provoque d'âpres controverses tandis qu'à Chypre tout va de mal en pis. L'intervention des casques bleus a illustré une fois de plus l'impuissance de l'O.N.U. L'arbitre finlandais Tuomioja, le secrétaire général de l'O.T.A.N., le Hollandais Slikker, ont multiplié leurs efforts, à Athènes, Ankara et Londres. Vainement. En désespoir de cause, on parle maintenant d'échanger les populations, d'apaiser les Turcs en leur offrant Rhodes ou Cos, ce que le gouvernement grec n'acceptera jamais. Certains Anglais en sont à regretter de s'être opposés à l'Enosis. Rattachée à la Grèce, l'île n'eût pas risqué d'être un foyer communiste et un nouveau Cuba aux flancs de la Turquie.

Autre territoire en proie au terrorisme : la Guyane. Londres répugne à accorder l'indépendance immédiate à un pays gouverné par le communiste Cheddi Jagan, champion des Indiens. Ses adversaires, Burnham et Peter d'Aguiar, rassemblent les noirs et les jaunes. Depuis janvier, c'est la guérilla. Les plantations flambent. Cependant, en Extrême-Orient, Soekarno jure d'exterminer la Malaisie...

### Une farce ?

Ainsi, de tous côtés, le Commonwealth est ébranlé : "Ce n'est plus, écrivait récemment le "Times", qu'une gigantesque farce". L'article fit scandale. Il n'en montrait pas moins les paradoxes d'une conception aujourd'hui périmée. Les membres afro-asiatiques ont répudié le lien monarchique et adopté le neutralisme. Le système accueille des dictatures violentes (comme le Ghana), ou pro-communistes (Guyane, Ghana, Zanzibar). Comment parler d'une famille harmonieuse quand l'Inde et le Pakistan sont à couteaux tirés, que les Chypriotes tirent sur les troupes anglaises ? Sir Roy Welensky, nous l'avons déjà noté, a conseillé de refondre l'édifice qui prendrait la forme d'un Commonwealth à deux étages, les anciens dominions blancs demeurés fidèles à la couronne étant membres à part entière, et les pays de couleur étant de simples associés. Mais la perspective quasi certaine d'un prochain gouvernement socialiste ne permet guère de croire à l'adoption d'un tel projet.

Repliés sur leur île comme les Français sur l'hexagone, les Anglais, eux aussi, abandonnent leurs derniers bastions extérieurs. "C'est l'empire à la fin de la caducité..." Mais les grands Barbares ne sont plus blancs.

(Le Bulletin de Paris)

## Les valeurs sionistes sont-elles menacées?

par Pierre RONDOT

Israël, aboutissement historique du sionisme, continue de dépendre, à certains égards, de la diaspora juive mondiale. C'est cette diaspora qui constitue le réservoir de futurs immigrants, dont l'afflux permettrait à Israël d'atteindre plus rapidement le chiffre optimum de cinq millions d'habitants. Les trois à quatre millions de Juifs pauvres, et sans doute mécontents, de l'U.R.S.S., pourraient jouer à cet égard un rôle décisif.



C'est aussi cette diaspora qui, par ses investissements, son influence dans les affaires, permet à Israël, dont l'économie est encore en cours de développement, d'équilibrer sa balance des comptes. Ici, intervient surtout l'action de quelques cinq millions de Juifs, riches ou aisés, des États-Unis, trop assimilés pour songer à émigrer, mais assez conscients de leur originalité juive pour vouloir soutenir l'État d'Israël.

### Le jeu de l'U.R.S.S.

La politique constante de l'U.R.S.S. consiste à entraver l'émigration juive. Le 19 mai dernier, le conseiller auprès de l'Ambassade soviétique, à Tel Aviv, M. Alexander Likhatchev, a confirmé à la presse israélienne que, si quelques dizaines de Juifs isolés avaient pu être autorisés à rejoindre leur famille en Israël, il n'aurait en tout cas aucune émigration massive. Les autorités soviétiques prétendent que les Juifs russes ne souhaitent pas quitter le pays : elles nient qu'ils soient l'objet de discriminations; elles affirment que, contrairement aux nouvelles répandues en Occident, ils ne sont pas les victimes systématiques de procès pour fraudes commerciales.

Un pamphlet grossièrement antisémite, "Le Judaïsme tel qu'il est", publié en Ukraine par un certain Klichko, et vivement dénoncé en Occident, a été retiré de la circulation: les Soviétiques l'ont précipitamment retiré, en effet, parce qu'il était raciste. Mais la lutte anti-religieuse s'applique aussi au Judaïsme et si le culte israélien est théoriquement libre, il est en fait découragé, et le propagande athée vis le Judaïsme comme les autres religions.

L'U.R.S.S. est cependant consciente que ces mesures pourraient, en suscitant les réactions de la conscience juive, entretenir, avec celle-ci, le désir d'émigrer. Aussi la nuance-t-elle: elle souhaiterait que les Juifs soviétiques cessent de se considérer comme un groupe religieux distinct, de conscience et de culture hébraïques, et constituent simplement une nationalité, appuyée sur la langue et la culture yiddish; ainsi leur souci d'originalité serait satisfait, mais d'une manière qui ne ferait que les rendre plus étrangers à Israël.

D'où les encouragements donnés aux publications en yiddish de M. Aron Vergelis à la revue yiddish Sovietch Heimland, au groupe théâtral yiddish de M. Benjamin Schwartz. L'usage du dialecte traditionnel judéo-germanique, tout en satisfaisant le particularisme juif, entraverait la communication avec les Israéliens utilisateurs de l'hébreu moderne, et rendra le judaïsme soviétique culturellement et psychologiquement étranger au judaïsme israélien. A terme, les Juifs russes ne souhaiteraient donc plus, en effet, émigrer vers Israël.

### Et aux États-Unis ?

Le Judaïsme américain, tout au contraire, exerce librement ses choix. Certes, le mac-

carthysme a naguère contesté qu'une activité sioniste fut compatible avec le loyalisme d'un citoyen des États-Unis, mais ces temps sont révolus. La majeure partie du Judaïsme américain offre, sous des formes diverses, sa sympathie et son appui à l'État d'Israël. Plutôt que dans une nouvelle crise psychologique, le danger, pour le sionisme, réside dans un effritement, à la fois numérique et moral, de la communauté, qui priverait de leur support les valeurs spécifiquement juives.

Les statistiques récemment publiées par l'American Jewish Committee révèlent que le pourcentage des naissances est moins élevé chez les Israéliens américains, il est plus faible, respectivement, d'un quart et d'un cinquième que chez les Catholiques et les Protestants. Le taux de fécondité des Juifs américaines est insuffisant pour maintenir, en l'absence de toute immigration notable, le nombre actuel des Israéliens américains.

Cette diminution des naissances juives procède à la fois des habitudes causes sociologiques: aisance, instruction, évolution de ce groupe humain, et des effets de la propagande pour la limitation volontaire des naissances.

D'autre part, selon l'American Jewish Yearbook, le taux des mariages mixtes, loin de s'établir, comme on le pensait vers 7 p. cent, avoisinerait en réalité 20 p. cent. Or, les enfants issus de mariages mixtes sont, dans la proportion des sept dixièmes, élevés à l'écart d'une véritable prise de conscience juive, et risquent de ne plus se sentir Israéliens.

La signification sioniste du Judaïsme américain se trouve donc, à terme, diminuée dans une communauté elle-même numériquement restreinte. Sans constituer un problème immédiat, cette perspective, rapprochée des conditions médiocres où se trouve le Judaïsme russe, mérite d'ores et déjà d'entrer dans les calculs politiques de l'État d'Israël.

## Problème d'histoire

Quand fut fondée la paroisse du Lac-à-la-Croix?

Cette paroisse, aussi connue sous le nom de Lac-Sainte-Croix, du comté du Lac-Saint-Jean et du diocèse de Chicoutimi, obtint son érection canonique le 4 mars 1911, et c'est en même temps qu'elle reçut son premier curé et que s'ouvrirent les registres paroissiaux. Le territoire comprend une partie des cantons de Méry et de Caron. Il fut détaché des paroisses de Saint-Jérôme et de Notre-Dame d'Hébertville. La municipalité de la paroisse de Sainte-Croix fut constituée le 23 décembre 1911. "Le Lac-à-la-Croix, écrit M. l'abbé A. Villemure, curé de Vendroit, était autrefois le centre de ralliement des sauvages quand les Pères Jésuites venaient les rencontrer à l'époque des missions. Une croix y avait été plantée et les sauvages désignaient cet endroit sous le nom de Lac à la Croix. De plus, ce lac a un peu l'apparence d'une croix, étant formé de quatre étendues d'eau unies par des passages étroits".

### La Bible vous parle

Comment une chose subsisterait-elle, si tu ne l'avais voulue? Comment conserverait-elle l'existence, si tu ne l'y avais appelée? Mais tu n'espères tout, parce que tout est à toi, Maître ami de la vie.

Ag 11, 25-26  
C'est peu à peu que tu châties ceux qui tombent; tu les avertis et leur rappelles en quoi ils pèchent, pour qu'ils se détournent du mal, et croient en toi, Seigneur. (Ag 12, 2)



## Au fil des jours

### Encore lui

Pour commenter l'actualité, il faut et il faudra encore parler du sénateur Barry Goldwater. Ce qui explique son succès, jusqu'à présent, c'est qu'il s'est toujours dévoué sans compter pour son parti même quand le candidat républicain à la présidence n'était pas un homme de sa préférence. Les militants d'un parti n'oublient pas de tels services, en général; et ce sont eux, et non les "columnists", chroniqueurs et reporters qui votent aux élections "primaires". Ajoutons qu'en dépit de tout ce que l'on peut lire, si l'on en croit le "U.S. News and World Report", M. Lyndon B. Johnson ne serait pas tellement enchanté d'avoir à affronter M. Goldwater. Il reste que le président semble sûr d'une réélection.

### Tenir bon

On espère vivement que M. Pearson s'en tiendra à sa décision d'obliger les députés à se prononcer sur le drapeau avant les vacances parlementaires. C'est plus que jamais pour lui le moment d'agir en véritable chef du gouvernement et de son parti. Voici l'un des très rares cas où l'anglais est plus expressif que le français: "a leader must lead". Ce qui se traduit mal.

### D'une lettre

Un ami écrit: "Vous avez vu que Hubert Aquin avait annoncé aux journaux qu'il avait pris le maquis. De nos jours, un gars ne peut plus aller dans le bois sans donner une conférence de presse".

### Bonne santé

Le mandat du gouverneur général expire officiellement le 15 septembre mais il peut être prolongé comme dans le cas de M. Vincent Massey. Tout dépend, paraît-il, de la santé de Son Excellence. Pour diverses raisons on souhaite que le général George-P. Vanier puisse rester à son poste quelques années encore. Quoi qu'il en soit, il laissera le souvenir d'un grand serviteur public, inférieur à aucun de ses prédécesseurs.

### En 1967

Un député conservateur, M. John A. Irvine, désire que le Premier ministre de la province de Québec donne l'assurance que cette dernière fera encore partie de la Confédération en 1967, sans quoi il faudrait choisir tout de suite un autre emplacement pour l'Exposition universelle. Le moins qu'on puisse dire, c'est que des propos comme ceux de M. Irvine ne peuvent encourager Québec à rester dans la Confédération. Non plus que certaines déclarations de M. John G. Diefenbaker.

### 105 comtés

Si les chambres approuvent les conclusions d'un rapport soumis par un sous-comité non politique de trois membres, la province de Québec comptera dix comtés de plus (à l'Assemblée législative) au lieu de 95. On peut trouver que c'est beaucoup, mais ce nombre est nécessaire pour donner à Montréal une représentation plus équitable sans léser les droits acquis des ruraux. En pareille matière comme en beaucoup d'autres, il est impossible de plaire à tout le monde.

### René Guynemer

Beaucoup de personnes trouvent que la presse en général a trop parlé du jeune René Guynemer. On comprend son père et aussi le collège des médecins qui, jugeant le cas désespéré, ont cru bon de permettre l'essai de l'anablast. Mais quel qu'un a manqué de discrétion en faisant passer les gens qui craignent le cancer par toute la gamme des sentiments.

### M. Jean-Louis Allard

Les lecteurs qui s'intéressent à la conférence de M. Jean-Louis Allard au camp Renouveau-Chrétiens sont priés de se reporter au compte rendu paru dans LE DROIT du mardi 30 juin, en page 15, et non à la date que nous mentionnons hier.

### Points de vue

Est-il nécessaire de préciser, une fois pour toutes, que nous n'approuvons pas nécessairement les opinions exprimées dans les articles reproduits dans cette page? Il s'agit surtout de stimuler la réflexion du lecteur et de le renseigner sur ce que pensent les autres. C'est particulièrement le cas lorsque nous citons la presse anglo-canadienne, dont les traductions nous viennent de l'agence de la "Presse Canadienne".

### Willie CHEVALIER

### Mais oui... si...

Un quidam se demandait l'autre jour si un journaliste peut faire un bon député? Pourquoi pas? S'il a mûri dans le métier, un journaliste peut certes constituer un bon candidat aux élections. Son expérience des choses humaines, sa culture, ses talents particuliers peuvent évidemment contribuer à son succès dans la politique. Tout dépend de sa personnalité et de son caractère. Plusieurs journalistes sont capables de bien servir le public dans la politique. Aucun doute là-dessus. Encore faut-il que le journaliste ait le courage de quitter sa belle profession.

### Consultation inutile

Les citoyens de la ville d'Ottawa seront invités à se prononcer une fois de plus sur la fluorisation de l'eau

potable, aux élections municipales de décembre. A première vue, il peut sembler démocratique de procéder par voie de référendum afin de connaître le sentiment de la majorité sur telle ou telle question. Cependant, dans des matières scientifiques, il n'y aura toujours qu'un petit nombre de gens qui puissent, après étude, déterminer si telle mesure d'hygiène publique est acceptable, et sans danger. Il est certain que la Commission d'enquête sur les services de santé s'étant prononcée en faveur de l'addition du fluor à l'eau, beaucoup de votants pencheront en faveur de cette mesure bien qu'ils ne sachent précisément pas pourquoi. Cette consultation populaire, la deuxième, paraît inutile. C'est aux dirigeants de la ville à prendre une décision après avoir assez longtemps étudié ce problème. Que l'on consulte la population, comme on l'a fait, pour savoir si elle désire du cinéma le dimanche ou des sports commerciaux, très bien, mais il semble futile de l'inviter à se prononcer sur des questions de santé qui relèvent de spécialistes. La population en général n'y connaît à peu près rien.

### Au Vietnam

Des observateurs militaires et politiques au Vietnam sont d'avis que les États-Unis n'ont jamais été aussi près d'entrer en collision avec la Chine communiste. Il y a analogie entre ce qui se passe au Vietnam et la guerre d'Ukraine entre la France et l'Algérie. Voilà dix ans que l'on a mis fin à la guerre de Corée et tout recommence au Vietnam. Si une guerre en règle éclate, Moscou sera dans un dilemme; ou bien appuyer les États-Unis en espérant réduire considérablement la menace chinoise, ou bien s'en tenir à une stricte neutralité en essayant d'être plus tard les marrons du feu. Cela évidemment, n'empêcherait pas les Soviétiques de jouer en sous-main au jeu de bascule en appuyant alternativement l'un ou l'autre front selon leurs intérêts.

Le Canada ne peut se désintéresser de ce qui se passe au Vietnam. M. Pearson a clairement laissé entendre aux Communes que nous ne désirons pas étendre dans ce pays nos engagements politiques ou militaires. Mais voilà le hic: à quoi nous oblige à juste titre la charte des Nations unies? De toute façon si un conflit général sortait d'un affrontement Washington-Pékin, affrontement ouvert, nul ne sait quelle part le Canada y prendrait par la force des choses.

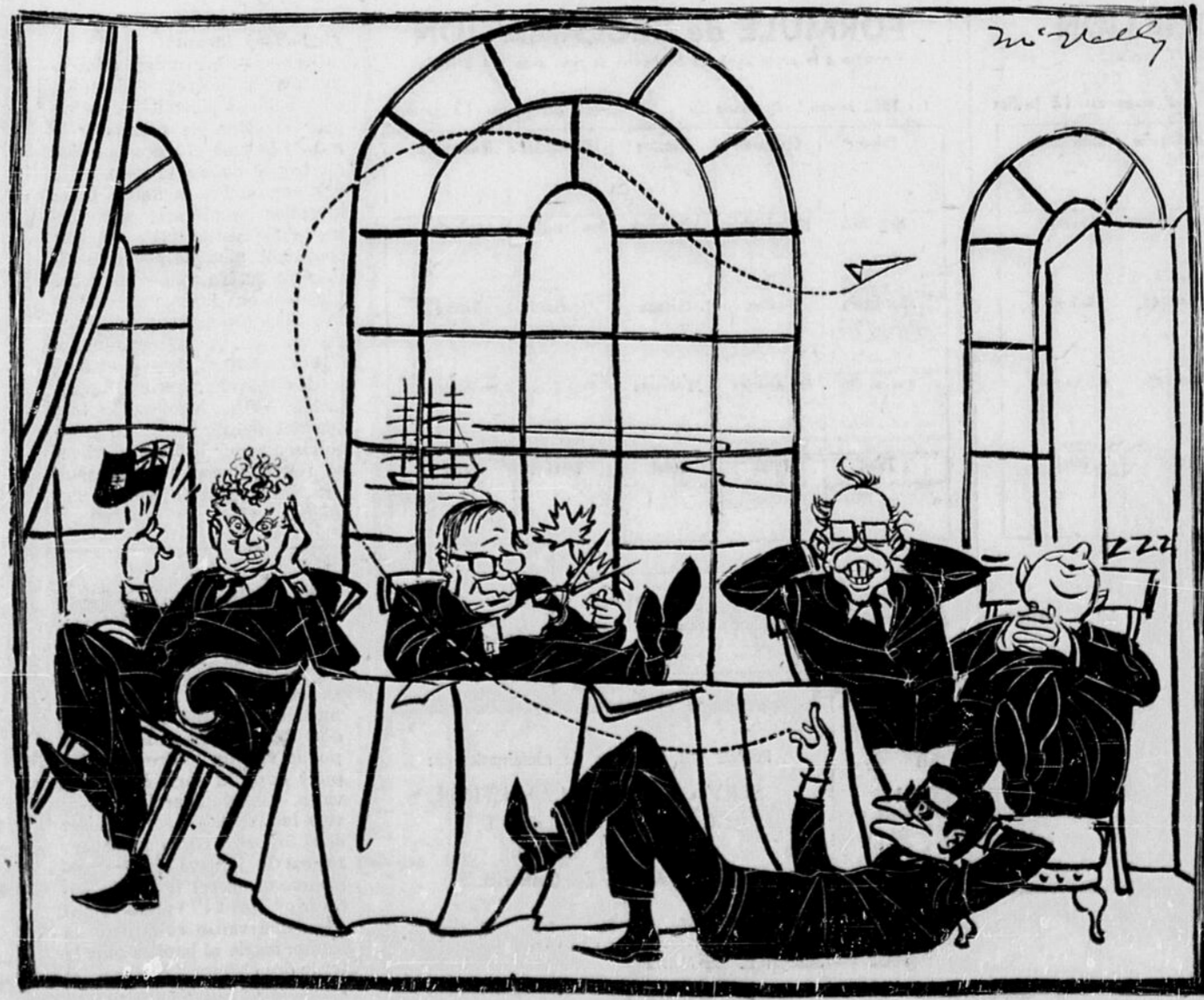
### Le miel

Il n'y a pas eu de paiement d'appoint pour le miel canadien durant la dernière année agricole. Parce que, explique M. Harry Hays, ministre fédéral de l'Agriculture, les prix montés reçus par les producteurs au miel durant l'année terminée le 30 juin 1963 étaient plus élevés que ceux de l'année précédente et que le prix de soutien. Le prix moyen reçu par les producteurs entre le 1er juillet 1962 et le 30 juin 1963 pour le miel blanc extrait de la catégorie no 1 était de 13,7 cents la livre soit 1,1 p. 100 plus élevé que la moyenne de 1961-1962. Le prix de soutien durant les deux années apicoles était de 13,5 cents la livre. Mais il ne faut pas croire que ce soit le pactole pour les cultivateurs qui se lancent en apiculture. L'agriculture québécoise, et même de tout l'Est du Canada, ne fait pas vivre largement son homme si l'on considère que nombre de cultivateurs, après avoir travaillé "d'une étoile à l'autre" l'année durant, ne peuvent afficher plus de \$3.000 à \$4.000 par an de revenus et parfois moins. L'investissement dans la machinerie agricole fort dispendieuse est une cause du peu de profits réalisés dans ce secteur de l'activité canadienne. Une aide accrue aux cultivateurs de l'Est est souhaitable, maintenant que les cultivateurs de l'Ouest sont en général très bien nantis.

Maurice HUOT

### Notre photo!

Les membres de l'Institut national de santé d'Espérance, à Barcelone.



# Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

- 2 CBFT — Montréal
- 3 WCAX — Burlington
- 7 WCNY — Watertown
- 9 CBOFT — Ottawa
- 10 CFTM-TV — Montréal
- 4 CBOT — Ottawa
- 5 WPTZ — Plattsburgh
- 8 CJSS-TV — Cornwall
- 12 CFCE-TV — Montréal
- 13 CJOH-TV — Ottawa

# LUNDI

6 JUILLET, 1964

## Soir

- 6 h.
- 2, 9 Mes trois fils
- 3 World of sports and weather
- 4 Anthology
- 5 Len Cane Sports and News
- 7 Channel 7 News
- 10 Télé-métron
- 12 The Johnny Jellybean Show
- 13 TV Lingo
- 6 h. 15
- 3 News
- 5 Weather
- 6 h. 30
- 2, 9 Téléjournal
- 3, 7 CBS World News
- 4 Maritime Gazette
- 5 Huntley
- 12 Brinkley Report
- 13 Channel 12 Stakes and Opportunities Unlimited
- 6 h. 45
- 2 Nouvelles locales et sportives
- 12 News, Sports
- 6 h. 50
- 2 Nouvelles du sport
- 3 Quoi de 9?
- 10 Sport-images
- 7 h. p.m.
- 2, 9 Aujourd'hui
- 3 The Rebel
- 4 News and Weather
- 5 Bill Dana Show
- 7 My Three Sons
- 10 Dernière heure
- 12 The Travels of Jamie McPheeters
- 7 h. 15
- 4 Ottawa Edition and Sports
- 10 Ciné-roman
- 13 News and Weather
- 7 h. 30
- 3, 7 To Tell the Truth
- 4 Dr. Finlay's Casebook
- 5 Monday Night Movie
- 10 "Pride of St. Louis"
- 12 Aventures dans les îles
- 13 Movie: "Arrow in the Dust"
- 8 h. p.m.
- 2, 9 Rouli-roulant
- 3, 7 I've Got A Secret
- 12 Dick Van Dyke
- 8 h. 30
- 3, 7 Vacation Playhouse
- 4 Singalong Jubilee
- 10 Film-O-Dix
- 12 "L'Or noir"
- 12 Redigo
- 9 h. p.m.
- 2, 9 Sérénade estivale
- 3, 7 Danny Thomas show
- 4 Playdate
- 12, 13 McHale's Navy
- 9 h. 30
- 2, 9 Premier prix
- 3, 7 Andy Griffith
- 4 Hollywood
- 5 and the Stars
- 12, 13 The Texan
- 10 h. p.m.
- 2, 9 Copain, copain
- 3 East Side, West Side
- 4 Inquiry
- 5 Sing Along With Mitch
- 7 Ben Casey
- 10 Les DéTECTives
- 12, 13 Dr. Kildare
- 10 h. 30
- 2, 9 Téléjournal
- 3 Explorations
- 4 Le Rideau rouge
- 10 h. 45
- 2, 9 Nouvelles locales et sportives
- 10 En première page et La Couleur du temps
- 11 h. p.m.
- 2, 9 Cinéma: "Une Belle gârcé"
- 3 11 O'Clock Reporter and Vermont Edition
- 4 National News
- 5 11th Hour Report
- 7 Local News and Sports
- 10 La Ronde des Sports
- 12, 13 National News
- 11 h. 15
- 3 Weather and I Led Three Lives "1004"
- 4 Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
- 5 11th Hour Weather and Sport
- 7 Bob Young News and Weather
- 10 Cinéma "Chaste Suzanne"
- 12 Local News and Sports
- 13 Night Beat
- 11 h. 30
- 4 The Detectives: "One Lucky Break"
- 5 Tonight Show
- 7 Late Movie: "Thunderhead"
- 12 The Outer Limits
- 13 Best of Berton
- MINUIT
- 13 Picture Page, Reflections and Bible Readings
- 12 h. 35
- 12 Newsroom — Meditation

# Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

**Who's Minding the Store?** **Tous**  
Américain. 1963. 90 min. Technicolor. Comédie burlesque réalisée par Frank Tashlin avec Jerry Lewis, Jill St. John et Agnes Moorehead.

Barbara Tuttle, héritière des grands magasins Tuttle, s'est éprise d'un journaliste, Norman Pfeiffer. La jeune fille travaillant incognito comme liftière, Norman ignore qu'elle est riche. Mme Tuttle, déconcentrée devant le choix de sa fille, décide de la désillusionner. Elle fait engager Norman dans un de ses magasins où on lui confie les tâches les plus ingrates. Malgré sa bonne volonté Norman sème le chaos dans le magasin, sans perdre pour autant l'amour de Barbara. Mais quand il apprend sa véritable identité, c'est lui qui rompt avec elle. Devant une telle intégrité, Mme Tuttle contribue à leur réconciliation.

Frank Tashlin en est à son septième film avec Jerry Lewis, en qui il semble avoir trouvé l'interprète idéal pour ses gags au mécanisme froidement agencé. Tout n'est pas de valeur égale dans cette production, mais on y trouve des moments savoureux où une folle imagination s'est donnée libre cours avec virtuosité. Bien sûr, tout cela sert la vedette qui perfectionne de plus en plus son numéro.

Appréciation morale: Quelques légèretés se perdent dans un ensemble qui ne vise qu'à distraire. Tous.

**McLintock** **Adultes et adolescents**

Américain. 1963. 127 min. Panavision. Technicolor. Western réalisé par Andrew V. McLaglen avec John Wayne, Maureen O'Hara et Pat Wayne.

George Washington McLintock est un riche rancher dont l'influence s'exerce dans toute la région où il vit. Sa femme, Katherine, qui l'a quitté pour aller vivre dans l'Est, revient au logis pour le retour du collège de leur fille, Rebecca avec elle en pays civilisé. Son séjour au ranch fait revivre en elle ses souvenirs de la vie rude de l'Ouest et lui fait comprendre qu'elle aime toujours son grand McLintock. Par amour-propre, elle résistera quelque temps, mais finira par reprendre sa place au foyer.

Ce western est une histoire de famille, devant comme derrière la caméra. On y trouve peu de galopades, encore moins de poursuites, mais surtout des bagarres homériques et joyeuses. Le tout est assaisonné de sentiment et d'humour rude. Tel quel le film ne manque pas d'un certain charme; on y sent le plaisir et l'aisance qu'ont eus les acteurs et les techniciens à travailler entre copains.

Appréciation morale: Malgré sa rudesse, le héros fait montre de plusieurs qualités de cœur. Un conflit conjugal se résout de façon positive.

**Tigre du Bengale, Le** **Adultes, des réserves**

Allemand. 1958. 98 min. Eastmancolor. Film d'aventures réalisé par Fritz Lang avec Debra Paget, Paul Hubschmid et Walter Reyer.

Un architecte, Mercier, est appelé à Echnapur par le maharadjah Chandra pour y diriger la construction d'hôpitaux modernes. En route, il sauve de l'attaque d'un tigre une danseuse sacrée, Seetha, elle-même invitée de Chandra. D'abord reconnaissant, Chandra devient bientôt jaloux des attentions de Mercier auprès de Seetha. Il y est d'ailleurs poussé par son frère, Ramigani, qui complète contre lui. Surpris à rendre visite à Seetha, Mercier est forcé d'affronter un tigre dans les souterrains du palais. Surtout vainqueur de l'épreuve, il s'enfuit au désert, emmenant Seetha avec lui.

Ce film forme le premier épisode d'une aventure qui se continue dans le Tombeau hindou, du même réalisateur. Fritz Lang s'est surtout attaché au côté spectaculaire de l'histoire, s'employant à décrire le faste des cérémonies et des palais orientaux. Le chatoiement des couleurs et l'intérêt de quelques scènes documentaires font oublier, par moments, l'invéraisemblance du scénario et le jeu compassé des acteurs.

Appréciation morale: L'accent est surtout mis sur le côté aventure. Une danse suggestive motive des réserves.

**Paris when It Sizzles** **Adultes et adolescents**

Américain. 1963. 110 min. Technicolor. Comédie satirique réalisée par Richard Quine avec Audrey Hepburn, William Holden et Grégoire Aslan.

Gabrielle, une dactylo qui travaille à Paris, est engagée pour quelques jours par le scénariste Richard Benson. Celui-ci doit livrer à brève échéance un scénario original dont il n'a pas encore écrit une page. Avec l'aide de Gabrielle, Benson imagine une histoire à partir d'un titre extravagant: *The Girl Who Stole the Eiffel Tower*. L'intrigue prend forme peu à peu malgré les digressions, et, le scénario terminé, l'écrivain s'aperçoit qu'il est devenu amoureux de sa jolie secrétaire.

Inspiré par un film de Julien Duvivier, *La Fête à Henriette*, cette production se situe autant dans le royaume de la fantaisie que dans les rues de la capitale française. L'auteur se livre à un joyeux massacre de clichés où les genres cinématographiques sont passés au crible. Cette vue critique de la création filmique n'est pas très féroce cependant et certains effets sont un peu gros. L'ensemble ne manque pas d'agrément, grâce surtout au jeu mutin d'Audrey Hepburn.

Appréciation morale: Le ton de fantaisie empêche de prendre au sérieux les quelques légèretés du film. Adultes et adolescents.

# "Samedi-Jeunesse" Gisèle Duguay et Claude St-Jarre sont vainqueurs

VILLE-MARIE (DNC) — A la grande finale de l'émission "Samedi-Jeunesse", diffusée sur les ondes du poste CKVM de Ville-Marie, le jury formé pour la circonstance a désigné comme grands vainqueurs de la série, ex aequo, Mlle Gisèle Duguay de Ville-Marie diseuse, et M. Claude St-Jarre, du Juvénat St-Joseph, pianiste. Ils ont partagé la somme de \$100 et ont mérité chacun un trophée, gracieuseté de la boulangerie Héroux, de Ville-Marie et de M. Marcel Raymond, professeur de Lorraineville.

Se sont classées respectivement au 2e et 3e rang, méritant chacune un trophée, Denise Larivière, de Fugèreville, diseuse, et Joanne Turcotte de Ville-Marie, pianiste.

Les jeunes élèves des paroisses du Témiscamingue, vainqueurs de chacune des émissions de la série étaient Michel Gagné, de Moffat, Joanne Turcotte de Ville-Marie; Céline Pelchat, de Fabre; Normand Leblanc, de Laforgue; Denise Larivière, de Fugèreville; Brigitte McGuire, de Ville-Marie; Christine Pichette, de Notre-Dame-du-Nord; Suzelle Perron, de Nédélec; Claude St-Jarre, du Juvénat St-Joseph (Val d'Or); Gisèle Duguay, de Ville-Marie; Line Lessard, de Lorraineville; Goergette St-Jean, de Guignes et Denise Paquette, de Ville-Marie.

Le jury était formé de Mme Roch Courtemanche, de la R. S. Marie-Bernard, s.g.c., directrice de l'École normale, de Mlle Marcel Farley, du R. P. Lucien Meunier, o.m.i., ainsi que de MM. Marcel Raymond, Hubert Gauthier et Benoit Gosselin.

# Petite-fille de Mendelssohn décédée

INTERLAKEN (Reuter) — Mme Maie Wach, petite-fille du compositeur Felix Mendelssohn, est morte hier à Interlaken. Elle était âgée de 88 ans.



LE MONDE A L'ENVERS — C'est ce que la comédie "It's a Mad, Mad, Mad, Mad World" es- sale de prouver avec l'assistance d'étoiles comme Spencer Tracy, Milton Berle, Sid Ca- rooney, Dick Shawn, Phil Silvers, Terry-Tho- mas, Jonathan Winters, Jimmy Durante, Edie Adams et Dorothy Provine. C'est une produc- tion de Stanley Kramer présentement à l'aff- che de trois cinémas de la capitale.

# Horaires des Cinémas

- CAPITOL** — "The Unsinkable Molly Brown" (1) 12.00 - 2.15 - 4.30 - 6.50 - 9.10. Dern. 9.00.
- CARTIER** — "Fun in Acapulco" (1) 1.00 - 4.27 - 9.45. "Who's Minding The Store?" (1) 2.52 - 6.19 - 8.11. Dern. 8.11.
- CENTRE** — "Island of the Blue Dolphins" (1) 12.40 - 3.45 - 6.50 - 9.55. "Bullet For A Badman" (1) 2.20 - 5.25 - 8.30. Dern. 8.30.
- CINEMA DE PARIS** — "Bonsoir Paris, bonjour l'amour" (2) 6.40 - 9.45. "Le Tigre du Bengale" (2R) 1.00 - 3.05 - 5.10 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.25.
- ELGIN (Main)** — "From Russia With Love" (2R) 1.00 - 3.05 - 5.10 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.25.
- ELMDALE** — "It's A Mad, Mad, Mad, Mad World" (2) 3.25 - 6.10 - 9.05.
- LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.)** — "McLintock" (1) 8.30. "X-15" (1) 6.30 - 10.30. Dern. 8.30.
- LINDEN** — "Miracle of the White Stallions" (1) 1.00 - 3.50 - 6.30 - 10.30. Dern. 8.30.
- MAYFAIR** — "Ladies' Man" (2) 1.00 - 4.05. "Face Children" (2) 2.40 - 5.45. "Under The Yum Yum Tree" (3) 5.50 - 9.55. "Love With The Proper Stranger" (2R) 7.55.
- NELSON** — "The Bridge of the River Kwai" (1). Soirées du lun au ven. 8.00. Matinées sam., dim. et jours de fête 2.00 - 5.15 - 8.30. Dern. 8.30.
- REGENT** — "Viva Las Vegas" (3) 12.00 - 3.00 - 4.00 - 6.00 - 8.00 - 10.00. Dern. 9.30.
- RIALTO** — "The Vampire and the Ballerina" (3) 2.20 - 6.55. "Horror Chamber of Dr. Faust" (2R) 4.00 - 8.35. "The Monster" (2) 1.00 - 5.40 - 10.15. Dern. 6.55.
- RIDEAU** — "633 Squadron" (2) 1.10 - 4.10 - 7.00 - 10.00. "Oklahoma Territory" (1) 12.00 - 3.55 - 6.55 - 9.55. Dern. 8.40 - 6.10 - 9.05.
- SOMERSET** — "It's A Mad, Mad, Mad, Mad World" (2) 3.25 - 6.10 - 9.05.
- CINEMAS EN PLEIN AIR**
- ALADDIN** — "The Prize" (2). "Any Number Can Win" (2R). Guichet ouvert à 8.00 p.m.
- AUTO-SKY** — "My Geisha" (2). "Hell Is For Heroes" (2). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

# Cinéma

## COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
  - 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
  - 2R Film qui présente quelques dangers.
  - 3 A déconseiller, parce que dangereux.
  - 4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
  - ? Film dont nous n'avons pas la cote.
- BRITANNIA** — "633 Squadron" (2). Guichet ouvert à 8.00 p.m.
- ODEON QUEENSWAY** — "It's A Mad, Mad, Mad, Mad World" (2). Guichet ouvert à 8.00 p.m.
- STAR-TOP** — "Days of Wine and Roses" (2). "Island of Love" (2R). Guichet ouvert au crépuscule.

**START-OP DRIVE-IN**  
CYRVILLE ROAD PHONE 546-8737

**"DAYS OF WINE AND ROSES"**  
JACK LEMON — LEE RENICK  
adultes  
Aussi à l'affiche  
**"ISLAND OF LOVE"**  
ROBERT PRESTON — TONY RANDOFF

LE SPECTACLE ENDIABLE DU BROADWAY...  
MAINTENANT A L'ECRAN!  
M-Q-M PRESENTS A LAWRENCE WEINGARTEN PRODUCTION  
**the Unsinkable MOLLY BROWN**  
with DEBBIE REYNOLDS · HARVE PRESNELL  
PANAVISION & METROCOLOR  
Les portes ouvrent à 11.45  
SALLE CLIMATISEE

**LAURENTIEN GATINEAU** 683-4515  
CE SOIR A 8 H.  
"McLINTOCK"  
John Wayne — Maureen O'Hara  
russe  
"X 15"

**DEMAIN SOIR**  
MOVIE  
**BINGO**  
23 parties en tout  
GRAND PRIX  
**\$800**  
(un seul prix)

UN PROGRAMME GRATUIT DE FILMS  
**"Canada en couleurs"**  
dans la salle de conférences du MUSEE NATIONAL  
(Programme de la semaine: "The Enduring Wilderness", "The Ride", "Figure Skating", "Serenal" et "Romance of Transportation in Canada")  
du lundi au vendredi à 2 h. 30 de l'après-midi  
Le mercredi soir à 7 h. 30  
sous les auspices du Musée national  
et de  
l'Office national du film

**DANSE**  
ROCK & ROLL  
**CENTRE MEMORIAL-HAWKESBURY**  
MERCREDI - 8 JUILLET  
Musique continue — 8.00 p.m. à 12.30 a.m.  
au profit du club de football de Hawkesbury  
— 3 orchestres —  
Deliquings — Continental Fore — Laurentien Ayers  
ENTREE 50¢ — PRIX  
BILLETS EN VENTE  
MAGASIN PAGE — GASCON RECORD BAR  
M. CHIC LTEE

4ième ET DERNIERE SEMAINE  
Les maîtres internationaux de l'assassinat  
meffent tout en oeuvre pour faire disparaître  
l'Agent 007.  
HARRY SALTZMAN — ALBERT R. BROCCOLI — JIM FLEMING  
**FROM RUSSIA WITH LOVE**  
SEAN CONNERY as JAMES BOND  
TECHNICOLOR  
Divertissement pour adultes  
LUN. A SAM. A  
1.00-3.05-5.15-7.25-9.40  
DIMANCHE SEULEMENT A  
2.05-4.35-7.05-9.35  
**ELGIN** AIR CLIMATISE

2e SEMAINE  
**ELVIS PRESLEY** and  
**ANN-MARGRET**  
**REGENT** AIR CLIMATISE  
**Viva Las Vegas**  
METROCOLOR  
A L'AFFICHE

Gagnant de 27 prix internationaux... 7 statuettes "Oscar!"  
COLLIER PICTURES PRESENTS WILLIAM HOLDEN  
ALEX GUINNESS-JACK HAWKINS  
**THE BRIDGE ON THE RIVER KWAI**  
TECHNICOLOR  
**Nelson**  
Une représentation du lundi au vendredi, le soir à 8 h. Samedi, dimanche et jours de congé: 2.00 - 5.15 - 8.30.  
Rideau et Nelson — 233-8803

MAINTENANT AUX DEUX THEATRES!  
Première fois à Ottawa  
Mission de guerre  
1.00 des plus  
3.55 importantes  
6.55 dévolée ici  
9.55 à l'écran!  
**633 SQUADRON**  
COLOR by DE LUXE  
CLIFF ROBERTSON  
2.45-5.45-8.45  
AIR CONDITIONED  
Rideau  
COÛT FROM 1 P.M.  
"RIDEAU AT D'HOUSE"  
BOX OFFICE OPENS 8 P.M. SHOW STARTS AT DUSK  
**BRITANNIA DRIVE-IN**  
HIGHWAY 17 16 & 2672 CHILDREN UNDER 12 FREE  
**OKLAHOMA TERRITORY**  
BILL WILLIAMS  
GLORIA TALBOTT

Représentations continues! A prix populaires!  
C'est le divertissement le plus élaboré à être projeté sur l'écran!

STANLEY KRAMER  
présente  
**"IT'S A MAD, MAD, MAD, MAD WORLD"**  
Maintenant à 12.30 — 3.20  
6.10 — 9.05  
Dimanche seulement à 2.08 — 5.26  
et 8.50 p.m.  
Tel que montré lors de représentations à places réservées à prix spéciaux!  
AUX TROIS CINEMAS  
**SOMERSET**  
SOMERSET AT BANK — CE. 6-9528  
**ELMDALE**  
WILKINGTON AT PARKDALE — PA. 6-2333  
**QUEENSWAY** DRIVE-IN  
AT RINGBELL ROAD AND QUEENSWAY — 743-7143  
PLACES RESERVEES SPECIALES POUR LES GROUPES.

**OLE! ELVIS MUSIC AND GIRLS!**  
**"FUN IN ACAPULCO"**  
TECHNICOLOR  
HAL WALLIS  
**JERRY LEWIS**  
**WHO'S MINDING THE STORE?**  
TECHNICOLOR  
Programme pour toute la famille

Certains assistent à des réunions de nudistes pour diverses raisons... il y a aussi pour sauver sa vie!  
Dans le danger et l'amour, des aventures renversantes! POUR ADULTES

**PAUL NEWMAN**  
**THE PRIZE**  
COLOR  
A CRIME THAT COST A FORTUNE  
TO COMMIT! SECOND NINE!  
JEAN GABIN  
ALAIN DELON  
**any number can win**  
Don't tell the ending... nobody'll tell you!

Le **CHATEAU LAURIER** présente  
"La voix enchanteresse"  
du talentueux et versatile  
**ALBERTO ROCHI**  
● spectacles à 8 h. et 10 h. du soir (sauf le dimanche)  
● danse continue à compter de 7 h. du soir, à la musique de l'orchestre de Len Weekes  
● Réservations: 232-6411  
OUVERT CE SOIR

Les Phillies ont maintenant une avance de 1 1/2 partie en première place de la Nationale

Les Orioles de Baltimore, bien qu'ayant subi hier la défaite aux mains des Athletics de Kansas City, ont conservé leur avance de trois joutes dans la ligue Américaine, où les White Sox et les Tigers sont sortis avec les honneurs de deux programmes doubles, cependant que dans la ligue Nationale, Philadelphie augmentait son avance à 1 1/2 joute après avoir remporté trois victoires d'affilée.

Ligue Américaine
A Baltimore, Manny Jimenez, qui avait cogné trois circuits samedi, a fait entrer deux points hier, permettant aux Athletics de gagner par 3-1 contre les Orioles. Si ceux-ci ont pu conserver leur avance de trois joutes en tête de la ligue, c'est que les Yankees de New York, qui occupaient la deuxième place, ont été défaits 9-2 par les Twins de Minnesota, passant derrière des White Sox de Chicago.

C'est ce programme double qui a permis aux White Sox de déloger les Yankees de la deuxième place en les devançant de trois dixèmes de point. Horlen a limité les Indiens à quatre coups sûrs dans la deuxième joute, dont deux seu-

lement après la deuxième manche, alors qu'il remportait sa sixième victoire en 11 décisions. Dans la joute disputée à New York entre les Yankees et les Twins, Harmon Killebrew a frappé son 30e circuit de la saison, en plus de trois simples, et Whitey Ford a subi sa première défaite depuis le jour d'ouverture de la saison.

Ford, qui tentait de remporter sa 11e victoire d'affilée, a cédé la place après quatre manches, ayant déjà accordé huit coups sûrs et quatre points. Le circuit de Killebrew a été frappé sur un lancer de Roland Sheldon à la cinquième, après quoi les Twins ont continué leur avalanche de coups sûrs, au total 19, contre Ralph Terry et Bud Daley.

La victoire des Athletics contre les Orioles est la première de la saison en huit joutes disputées entre les deux équipes. A Detroit, Joe Sparna a lancé une partie de quatre coups sûrs, a fait entrer deux points sur un triple et a lui-même compté le troisième alors que les Tigers ont blanchi Washington par 3-0, remportant les honneurs d'un programme double dont la première partie s'était terminée par 7-6.

A Boston, la recrue Tony Conigliaro a frappé un circuit de trois points alors qu'il y avait deux hommes de retirés à la huitième manche, ce qui a permis aux Red Sox de remporter une victoire de 9-6 sur les Angels de Los Angeles. L'inspecteur Gene Mauch, ne désirant prendre aucune chance dans la dernière joute de cette série cruciale, a eu recours à Baldschun lorsque le frappeur d'urgence Cap Peterson a frappé un simple au début de la huitième manche. Baldschun a retiré les autres frappeurs à mesure qu'ils se présentaient au bâton, dont Willie Mays le dernier.

Les Dodgers ont ainsi remporté la série de trois joutes, et sont passés en cinquième place, sur un pied d'égalité avec les Cardinals de St-Louis. A Houston, Dick Farrell, qui tentait pour la cinquième fois de remporter sa 11e victoire, a protégé une avance de 1-0 pour les Colts durant sept manches. Mais le circuit de deux points de Lynch, frappeur d'urgence—

Il s'agit du cinquième blanchissage de la saison réussi par Koufax, qui a défait les Mets neuf fois en autant de rencontres. A Cincinnati, Bill White a déclenché un ralliement décisif de deux points en frappant un double à la septième manche et a compté le point décisif sur un simple de Bob Skinner alors que les Cardinals de St-Louis ont défait 3-1 les Reds. A Milwaukee, Wade Blasingame a remporté sa première victoire dans les majeures et Mike de la Hoz a frappé son premier circuit dans la ligue Nationale alors que les Braves ont défait par 7-1 les Cubs de Chicago.

Les Braves ont compté cinq points contre le gaucher toute étoile Dick Ellsworth au cours des trois premières manches, lui infligeant sa huitième défaite de l'année contre 10 victoires. A Houston, des circuits de Jerry Lynch et Manny Mota ont déclenché un ralliement tardif du Pittsburgh et les Pirates ont défait les Colts de Houston au compte de 7-1. Le lanceur de Houston, Dick Farrell, qui tentait pour la cinquième fois de remporter sa 11e victoire, a protégé une avance de 1-0 pour les Colts durant sept manches. Mais le circuit de deux points de Lynch, frappeur d'urgence—

Il s'agit du cinquième blanchissage de la saison réussi par Koufax, qui a défait les Mets neuf fois en autant de rencontres. A Cincinnati, Bill White a déclenché un ralliement décisif de deux points en frappant un double à la septième manche et a compté le point décisif sur un simple de Bob Skinner alors que les Cardinals de St-Louis ont défait 3-1 les Reds. A Milwaukee, Wade Blasingame a remporté sa première victoire dans les majeures et Mike de la Hoz a frappé son premier circuit dans la ligue Nationale alors que les Braves ont défait par 7-1 les Cubs de Chicago.

Les Braves ont compté cinq points contre le gaucher toute étoile Dick Ellsworth au cours des trois premières manches, lui infligeant sa huitième défaite de l'année contre 10 victoires. A Houston, des circuits de Jerry Lynch et Manny Mota ont déclenché un ralliement tardif du Pittsburgh et les Pirates ont défait les Colts de Houston au compte de 7-1. Le lanceur de Houston, Dick Farrell, qui tentait pour la cinquième fois de remporter sa 11e victoire, a protégé une avance de 1-0 pour les Colts durant sept manches. Mais le circuit de deux points de Lynch, frappeur d'urgence—

Nicklaus se rallie d'un déficit de six coups et gagne l'omnium Whitemarsh

WHITEMARSH (PA) — Jack Nicklaus a comblé hier un déficit de six coups en roulant une dernière ronde de 67, cinq sous le par, et en obtenant un total de 276, ce qui lui a permis de gagner l'omnium de Whitemarsh par un coup d'avance sur le Sud-africain Gary Player. Cependant que Nicklaus effectuait son ralliement, le désinvolte Juan Rodriguez, qui avait occupé ou partagé la tête pendant les trois premières rondes, a terminé avec une ronde finale de 76 et un total de 279, se classant sur un pied d'égalité en quatrième place avec le vétérinaire professionnel Dave Marr.

Arnold Palmer, le champion des maîtres, a essayé une punition de deux coups au 12e trou, alors qu'il avait pris les devants dans un bref duel avec Rodriguez. Celui-ci a également été victime d'un manque de précision qui lui a coûté le lead pour la

première fois et qui a permis momentanément à Palmer de prendre la tête. C'était au huitième trou. A compter de ce moment, Rodriguez n'a fait que décliner. Bien qu'ayant six coups d'arrière, Nicklaus a joué sa dernière ronde prudemment. Il a réussi cinq birdies et a joué les 13 autres coups de façon régulière. Tony Lama, qui a commencé la journée sur un pied d'égalité avec Palmer, a roulé un 75 et s'est classé en cinquième place sur un pied d'égalité avec le Torontois George Knudson, qui a fait 74, le professionnel Tommy Shaw et Billy Casper. Ces joueurs ont obtenu une fiche commune de 280. Knudson a roulé 74, ses rondes antérieures étant de 71-67-68, et a touché une bourse de \$3,917. Nicklaus et Player ont procuré à la foule des moments excitants alors qu'ils ont atteint le 18e vert à coup de distance seulement. Nicklaus grâce à son premier choix de \$24,000, devient le golfeur le plus prospère de l'année.

Le 4e rollothon annuel à l'affiche jeudi au Notre-Dame-du-St-Esprit

Le 4e rollothon annuel de patins à roulettes commencera le 9 juillet à la patinoire de patins à roulettes Notre-Dame-du-Saint-Esprit, rue Landry, à Eastview. Le tout est sous les auspices de l'Association des loisirs de la paroisse Notre-Dame-du-St-Esprit. Le départ aura lieu à 8 h. du soir. Kelvin Alexander, d'Ottawa, a établi un record l'an dernier en patinant pendant 58 heures et 26 minutes. Déjà une douzaine de concurrents ont manifesté leur intention de participer, dont Pierre Richer qui se classe 3e au rollothon de 1963 avec quelques 51 heures de patinage à son crédit. On s'attend à la présence de Jean-Claude Germain, de Hull, gagnant du rollothon 1962 et 2e en 1963.

Tous les jeunes sont invités à participer au rollothon qui attire de nombreuses foules de spectateurs chaque année. Il y aura aucun frais d'admission. Les patins sont fournis gratuitement à aux concurrents. Toute personne intéressée à participer peut s'inscrire en se présentant à la patinoire de patins à roulettes, rue Landry, à Eastview. Kelvin Alexander a établi un record nord américain en patinant pendant 58 heures et 26 minutes l'an dernier.

Le baseball

Ligue Américaine
Baltimore 48 28 632
Chicago 45 30 571
New York 45 31 592
Minnesota 43 37 538
Cincinnati 38 39 494
Boston 38 41 481
Los Angeles 37 44 457
Cleveland 36 42 414
Kansas City 31 47 397
Washington 27 51 386

Ligue Nationale
Philadelphia 47 28 627
San Francisco 47 31 603
Cincinnati 42 35 571
Pittsburgh 40 35 533
Los Angeles 38 39 494
St-Louis 39 40 494
Milwaukee 38 40 487
Chicago 36 38 486
Houston 37 43 463

Ligue Internationale
Jacksonville 49 33 598
Rochester 42 34 553
Syracuse 43 35 551
Toronto 41 37 526
Richmond 35 43 449
Columbus 33 44 429
Atlanta 32 43 329

Le Ottawa Gas et le Paving en 2e place

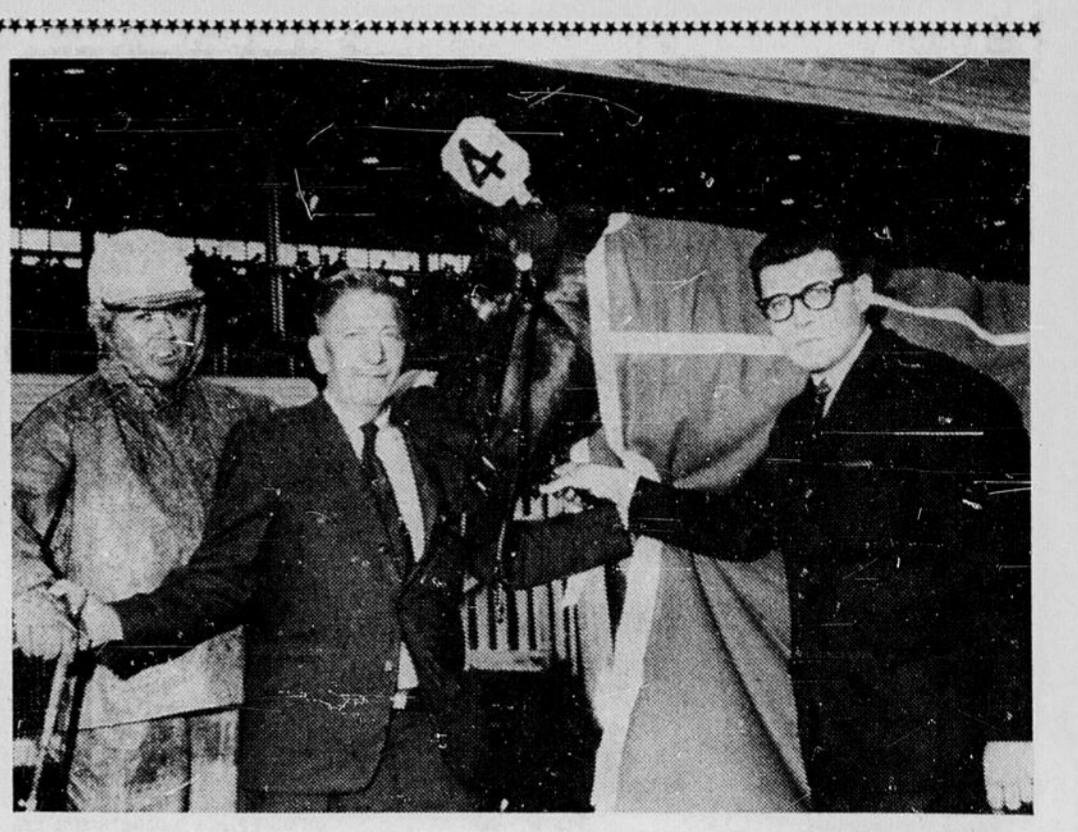
Le club Ottawa Gas a remporté une victoire serrée de 2-1 sur le Interprovincial Paving, dimanche soir, dans une joute régulière de la Ligue sportsmen d'Ottawa. Les trois points ont tous été comptés dans la manche initiale. Kevin Maloney a été le lanceur gagnant et Steve Hook, le perdant. Le Ottawa Gas et le Paving sont égaux en 2e position, avec chacun 16 points, et ils sont à 10 points du Hugh M. Grant, qui occupe la tête. Mardi soir, le Grant affronte le Paving au terrain de la Côte-de-Sable et le St-Joseph reçoit la visite du I.B. Purcell, à Hull. Un but sur balles à Archie Ready, un double de Jacques Mineault et un simple de Larry Romhill ont produit les deux points des gagnants.

Charland termine en deuxième place

LAC PLACIDE (PA) — Le champion canadien du saut en ski, Jacques Charland de Trois-Rivières, s'est classé deuxième hier dans le saut annuel de Lac Placide, le champion américain John Balfanz, de Minneapolis, ayant remporté l'épreuve et établi un record de 156 pieds. Balfanz, qui est membre de l'équipe olympique américaine 1964, a obtenu 235,3 points à la faveur de saut de 156 et 155 pieds, dépassant le record de 155 pieds qu'il avait lui-même établi il y a deux ans. Charland a fait des sauts de 151 et 146 pieds, obtenant 225,4 points.

Les résultats au Connaught

Quatrième course, amble, bourse \$250.
Boycé's Rocky Grattan (G. Larush) 9.10, 5.00, 4.30; Miss Ross (R. Gemmill) 7.30, Temps: 2:10.3. Ont aussi couru: Princess Day C., Sundown Direct, New Key, Myrtle Gar Hal.
Deuxième course, amble un mille, bourse, \$300.
McElkington (D. Plouffe), 4.30, 2.80, 2.40; Winnie's Pride (G. Pyke Jr.) 5.60, 3.80; Bud Castleton (L. Pettigrew) 4.20, Temps: 2:02. Ont aussi couru: Lady Harvester C., Flip Morris, Dr. G. Chief, Superior Spirit.
Quinelle: \$16.60.
Troisième course, trat un mille, bourse, \$350.
Donny Brooke (V. Hughes) 20.60, 7.50, 5.50; Cassa King (B. Pyke) 9.80, 6.10; Chargin' (R. Gemmill) 5.00, Temps: 2:11. Ont aussi couru: Sumter Ed, Miss Alma Mir, Thunderhower, Gay Rhapsody, Cracker.
Quatrième course, amble un mille, bourse, \$300.
Senator Pick (R. Chamberland) 2.80, 2.80, 2.70; Glo On 'L' (Pettigrew) 3.80, 3.20; Sharon's Abby (B. Pyke Jr.) 5.10, Temps: 2:10. Ont aussi couru: Signal Vic, Heather Direct, Flashy Z., H. Widower.
Cinquième course, amble un mille, bourse, \$200.
Burton Hill (P. Caldwell) 2.90, 2.40, 3.30; Deana King (B. Pyke) 4.90, 2.90; Kokorant (B. Demers) 5.80, Temps: 2:12.4. Ont aussi couru: Lord Vol, Margo MacDuff, Abbie's Ensign, Worthy Doll.
Quinelle: \$15.80.
Sixième course, trat un mille, bourse, \$350.
Exacta: \$12.30.
Septième course, amble un mille, bourse, \$300.
Barney Handy (P. Lacoste) 3.10, 2.90, 2.60; Sly Cousin (E. Weeks) 5.30, 3.00; Billy Halliday (K. Kerr) 2.90, Temps: 2:09. Ont aussi couru: Fast Buck, Harry Piper, Pat Tarr. Septième course, amble un mille, bourse, \$300.
Direct Queen (A. St-Amour) 3.80, 2.80, 2.90; Dickory Doc (J. Dagenais) 7.60, 4.60; Harvey's Dream (L. Pettigrew) 4.60, Temps: 2:10.4. Ont aussi couru: Hi Marino, Direct Saint, Mr. Brough.
Huitième course, amble un mille, bourse, \$300.
Dr. Fiddle C. (P. Lacoste) 5.40, 3.10, 2.70; K.I. Direct (D. Plouffe) 4.60, 3.10; Crescendo (L. Turcotte) 2.90, Temps: 2:10. Ont aussi couru: Joe Dares, Javney Van, Joe Hunt, Vinegar Boy.
Neuvième course, un mille, bourse, \$300.
Aberdeen Frisco (A. St-Amour) 10.30, 3.60, 3.60; Country War (R. Sauvé) 4.30, 3.60; Irish Bubbles (E. St-Pierre) 2.60, Temps: 2:17. Ont aussi couru: Danny Boy II, April H., Doris's Girl, Return Dividend, Marge E. Hall.
Exacta: \$33.30.
Dixième course, amble un mille, bourse, \$300.
Scottish Clan (D. Cox) 3.40, 3.10,



UN ECLATANT GAIN — Le jeune ambleur Meadow Wayne, propriété de Henry Horky, a remporté dimanche après-midi l'épreuve spéciale pour les jeunes ambleurs de deux ans. Il s'agissait d'une épreuve de l'Association des éleveurs du Québec. Cet ambleur était sous la conduite de Frank Baise et a triomphé sur une piste lourde et boueuse. De gauche à droite, le conducteur Frank Baise, le propriétaire Henry Horky et le secrétaire Don Raymond.

Meadow Wayne gagne l'épreuve principale pour les jeunes ambleurs de deux ans

Malgré la mauvaise température et la pluie des quelques derniers jours, la piste du parc Connaught a complété une très intéressante semaine de trot et amble. Les parieurs ont afflué très nombreux à la piste du début de l'après-midi, le chemin d'Aylmer durant la fin de semaine et dimanche une somme de \$98,310 a été déposée au pari-mutuel pendant ce samedi soir, l'on enregistrait une somme de \$93,291. Durant les six programmes réguliers de la semaine, une somme de \$527,382 a été déposée au pari-mutuel et plus de 20,000 personnes ont été témoins des programmes réguliers. Dimanche après-midi, l'ambleur Meadow Wayne sous la conduite de Frank Baise a remporté les honneurs de l'importante épreuve de l'Association des éleveurs du Québec. Cette épreuve était réservée aux ambleurs de deux ans et était pour une bourse de \$24,177. Cloverland Comet s'est emparé de la première position dès le début de l'épreuve, mais Meadow Wayne réussit à prendre la tête avant le premier tour. Durant le 2e demi-mille, Cloverland Comet

tenta de reprendre le terrain perdu ainsi que Crush Stone Mir, mais ces deux jeunes chevaux ne réussirent jamais à devancer le meneur. Crush Stone Mir termina en troisième position en arrière de Cloverland Comet et Meadow Wayne paya \$3.40 pour la première position. A la fin de l'épreuve un plateau en argent fut présenté à M. Henry Horky, propriétaire du gagnant par les directeurs Hubert Soucie, Bill Cook et Marc Blouin. Une couverture fut également remise au propriétaire du cheval gagnant par le secrétaire Ron Raymond. Deux gains chacun. Pendant ce temps, deux conducteurs ont enregistré deux gains chacun. En effet, le jeune Pierre Lacoste a réussi à remporter les honneurs de la 8e course avec Dr. Pridé C. après avoir triomphé durant la sixième course avec Barney Handy en 2:09. Ken Kerr a également enregistré deux gains avec Doris Giers durant la troisième course et Adah Ehtan durant la cinquième épreuve. Les autres courses de la journée ont été gagnées par Boyce's Rocky Grattan conduit par Guy Larush; Eyer Hanover mené par Wallace Demers; Bobby Sarge sous la conduite d'Yvon Pouffe; Direct Queen mené par Vic Lutman et Aberdeen Frisco mené par Roland Lascelles.

Samedi soir. Un autre intéressant programme a été présenté samedi soir et l'ambleur Baron Adios, propriété de Mme Connie Munroe d'Ottawa et conduit par Maurice Munroe a affiché une remarquable tenue durant le dernier droit pour remporter une éclatante victoire durant l'amble principal. Cet ambleur a alors réussi le mille en 2:07 1/2. Durant cette épreuve, les parieurs ont été témoins d'une étonnante lutte entre Glendale Jerry, Baron Adios, Hobo Lem et Helferhey ainsi que Jamie Herbert. La huitième course a également donné une très intéressante lutte alors que Mr. Cricket s'est rapidement emparé de la première position, mais ce fut Irish Candor sous la conduite de Frank Church, qui réussit à s'emparer de la première position en 2:08 1/2 pendant que Mr. Cricket cédait la deuxième position à White Flame. Bessie Flicka Grattan a facilement remporté les honneurs de l'épreuve principale pour trotteurs. Sous la conduite de Guy Larush, ce trotteur a payé \$10.40. Les autres courses au programme ont été gagnées par Scottish Clan mené par Don Cox; McElkington conduit par Doris Plouffe; Donny Brooke conduit par Vic Lutman; Senator Pick mené par Roland Chamberland; Burton Hi Lee mené par Pem Caldwell, qui venait de compléter une suspension de dix jours et Melody Brooke A. mené par Eldon Turcotte. Un autre programme régulier de trot et amble est à l'affiche, ce soir à compter de 8 h. précises.

Advertisement for horse racing courses. It features a large illustration of a horse and jockey. Text includes 'COURSES CE SOIR 8 H.', 'CONNAUGHT', and '10 EPREUVES - PARI-MUTUEL - QUINELLA - EXACTA'. There is also a small box for 'BUILDERS SALES'.

Advertisement for O.F.C. Canadian Whisky. It features the brand name 'O.F.C.' in large letters and the text 'UN WHISKY CANADIEN' and 'Un des 3 Grands Whiskys Canadiens'. It also mentions 'EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS' and 'DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ À VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY LTD.'

# Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

UNE ECLATANTE VICTOIRE

Le grand tournoi international de balle molle de Hull, sous les auspices des Nettoyeurs Courval et organisé par l'Association athlétique amateur Hull-Volant, a été couronné d'un éclatant succès, même si la température n'a pas été des plus clémentes durant la fin de semaine. Et c'est une équipe de la Ligue commerciale de balle molle de Hull qui s'est assurée des honneurs. En effet, le club Courval-Vachon a réussi à se mériter le magnifique trophée Courval et la bourse qui accompagne cette victoire. Les Wreckers d'Utica, New York, ont livré une vaillante lutte, mais ils n'étaient visiblement pas de taille alors qu'ils en étaient à leur deuxième partie de suite.

Plus de dix mille personnes ont été témoins des différentes joutes, qui ont été présentées au terrain S-Rédempteur et toutes les joutes ont été des plus intéressantes. Durant tout ce tournoi, l'on a eu l'occasion de voir de nombreuses vedettes à l'oeuvre, tout particulièrement dans le domaine des lanceurs.

La grande vedette de toute la série de joutes présentées a certainement été le brillant lanceur droitier Marcel Simard. Ce dernier a lancé les trois dernières joutes du club Courval-Vachon et n'a même pas accordé un seul point à ses adversaires. De plus, il a été le grand artisan de la victoire finale de son club en lançant un double pour faire compter les trois seuls points des gagnants durant la joute finale.

Et malgré la défaite, les Wreckers d'Utica méritent également des félicitations et leur artilleur Karl Roberts a prouvé qu'il était un lanceur de première classe. Il s'est surpassé pour mener son club à une décision serrée de 1 à 0 sur l'équipe du Parc de la Montagne durant la joute de la semi-finale et cela après avoir réussi une joute sans point ni coup sûr, mais il ne parvint pas à arrêter la poussée du Courval-Vachon. Il fut cependant envoyé dans la mêlée après que les champions eurent compté leurs trois seuls points de la joute. Cette avance sembla alors insurmontable et ce n'est que dans la dernière manche que les visiteurs des États-Unis réussirent à éviter le blanchissage grâce à un long circuit.

Le succès de ce tournoi est tout à l'honneur des organisateurs qui eurent à combattre la mauvaise température durant presque toute la durée des activités. Tous méritent des félicitations et en particulier Roméo Gratton, J.-Oscar Gravelle, qui ont vu à l'organisation générale du tournoi, ainsi que Olivier "Babe" Caron, Edouard "Toto" Tessier, Aldoria "Coco" Jarry, qui ont toujours été à la disposition des journalistes. Il ne faudrait pas oublier Ronald Gratton et Guy Bourgeois, qui ont travaillé avec acharnement pour maintenir le terrain en parfaite condition malgré la mauvaise température.

En remportant une éclatante victoire durant la joute finale, le club Courval-Vachon a prouvé qu'il possédait une très puissante équipe et il doit maintenant être considéré comme un sérieux aspirant au championnat de l'excellente Ligue commerciale de balle molle de Hull.

Un groupe de raquetteurs de la région, et même de Valleyfield, ont fraternisé en fin de semaine, au Vieux Pin, à St-André-Avellin.

Selon le sympathique Armand Côté, depuis plus de 12 ans garçon de table à ce pittoresque hôtel, les visiteurs raquetteurs ont raison de s'intéresser à la raquette, même en été.

Partis de Hull en automobiles, samedi après-midi, les voyageurs ont fait un court arrêt à Papineauville, pour rejoindre un groupe de leurs amis venant de Valleyfield. Tous se sont ensuite dirigés à Saint-André-Avellin, tout en admirant le décor incomparable de la vallée de la Petite Nation.

Les trois groupes de raquetteurs qui ont fait le trajet à St-André-Avellin étaient le "Fleur de Lys", de Hull, "L'Iroquois de la Gatineau", et le "Salaberry" de Valleyfield.

Samedi soir, au son d'un orchestre endiablé, les raquetteurs ont pu pratiquer les plus récentes danses montrealaises, pour ensuite applaudir "Little Beaver" et son pistolet magique.

Cette excursion en groupe montre une fois de plus que la raquette est le sport fraternel par excellence. Un autre voyage s'organise actuellement, pour Valleyfield, en fin de semaine prochaine.

Jacques Charland, le brillant sauteur de Trois-Rivières et champion canadien de sauts en ski, s'est classé au deuxième rang durant la compétition annuelle d'été du Lac Placide, avec des sauts de 148, 141 et 146 pieds. Il a alors terminé en arrière de John Balfanz, sauteur de l'équipe olympique des États-Unis.

Rhéal Séguin et Gerry Gravelle, deux sauteurs de la région, portant les couleurs du club de ski d'Ottawa, ont pris les cinquième et septième positions. Séguin a terminé au cinquième rang avec des sauts de 141, 143 et 137 pieds pour un total de 203,8 points et Gravelle a capturé la septième place avec un total de 181,7 points et des sauts de 140, 145 et 139 pieds.

Patrick Morris, un jeune sauteur de calibre junior, également du club de ski d'Ottawa, a terminé en dixième place avec des sauts de 129, 130 et 124 pieds et un total de 141,1 points.

## Le tennis

### Les favoris ont gagné lors des très rondes de l'intermédiaire

Rick Marshall, classé au premier rang parmi les favoris au tournoi intermédiaire de tennis qui se dispute présentement au New Edinburgh, a gagné ses deux matches de dimanche, triomphant de Cecil McIver dans la 2e ronde, 6-1 et 6-1, et de Ernest Emard dans la 3e, 6-2, 3-6 et 6-2.

Tous les autres favoris sont passés également à la quatrième ronde. Toutes les premières favorites chez les femmes sont également passées à une ronde avancée avec des victoires faciles.

Les doubles mixtes commencent ce soir. Il y aura également des simples masculins et féminins, ainsi que des doubles masculins et féminins.

Voici le résultat des matches de la fin de semaine:

### On ne connaît pas encore qui sera sur l'équipe canadienne

MONTREAL (PC) — Brian Flood, Richard Getz et Mike Carpenter ont remporté des matches samedi dans les épreuves de sélection pour participer à l'équipe canadienne de la coupe Davis.

Flood, joueur de London, Ont., a défait Carpenter 7-5, 6-2, 6-2 en terminant un match interrompu par la pluie vendredi.

Flood a alors été défait par Getz, de Vancouver, dans un match d'après-midi qui s'est terminé par 6-4, 6-2, 6-2.

Dans le troisième match de la journée, le Montréalais Carpenter s'est repris en remportant une victoire de 8-6, 12-10, 6-3 sur son concitoyen Val Harit.

Les aspirants aux deux places vacantes au sein de l'équipe canadienne reprendront aujourd'hui les épreuves round-robin. Harit jouant contre Flood et Getz contre Carpenter.

# Courval-Vachon remporte le championnat du tournoi international de balle molle



LES HEROS — Les trois héros de la victoire du Courval-Vachon, dans la dernière joute du tournoi international de balle molle de Hull, furent sans aucun doute René Desforges, le lanceur Marcel Simard et le receveur Paul Goulet. Les trois héros tiennent le trophée Courval-Hull-Volant, emblème de leur suprématie.

(Photo Champlain Marci)



UN INSTRUCTEUR HEUREUX — L'instructeur Raymond DeCelles est tout heureux des résultats obtenus lors du tournoi international de balle molle de Hull, en fin de semaine. Sur la photo, on voit DeCelles acceptant le trophée Courval-Hull-Volant, des mains du commanditaire Lucien Courval, propriétaire des Nettoyeurs Courval.

(Photo Champlain Marci)

## Le football

### Les Rough Riders ont tenu leur 1ère séance de contact en fin de semaine

Les Rough Riders ont tenu leur première séance de contact en fin de semaine et le groupe d'instructeurs, avec Frank Clair en tête, s'est déclaré des plus satisfaits des résultats.

"Il y a eu quelques joueurs qui nous ont ouvert les yeux cet après-midi, a dit Clair, à l'issue de la pratique. Nous comptons faire une couple de changements, mais la performance de plusieurs nouveaux pourrait nous forcer à en faire plus qu'on le croyait."

Il n'y a eu aucun blessé à cette première pratique de contact. On sait que les Riders participeront à leur joute annuelle inter-équipes, jeudi soir de cette semaine, au parc Lansdowne. Le club social Kiwanis commande la joute.

Clair a déclaré que probablement mardi ou mercredi les joueurs ne seraient sur le terrain que pour une pratique par jour. La première joute hors-concours est à l'affiche pour le 16 juillet, au Lansdowne, contre les Lions de Vancouver.

Joe Taylor, le demi de 205 livres obtenu des Giants de New York au cours de la dernière saison, a le plus impressionnant lors de la séance de contact. Il a également démontré beaucoup de vitesse, ce qui a plu à Clair, et tout semble indiquer qu'il

replantera Ernie White sur la ligne remplaçant des Riders. Quelques joueurs seront probablement congédiés aujourd'hui car Clair a l'intention d'en garder seulement 55 ou 57 pour la joute de jeudi soir. Il en reste présentement 62 dans le camp des Riders.

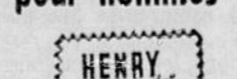
JOLIETTE (PC) — Ferdie Burket, l'un des principaux atouts dans le remaniement du champ arrière qui fait suite au départ de Don Clark, s'est blessé au genou hier soir dans la joute intra-équipe des Alouettes de Montréal et l'on craint qu'il ne s'agisse d'une déchirure de ligaments.

"C'est sérieux", a dit l'instructeur Jim Trimble de l'équipe de la conférence de football de l'Est après que les Blancs eurent défait les Rouges par 22-21 sous une pluie persistante.

## Au Gatineau

Voici les gagnants de la compétition annuelle pour le trophée commémoratif Janet Syme. La gagnante a été Ellen Binder. Gagnante — Ellen Binder. 2e net — Loretta Galiani; 3e net — Lee Baillie; 4e net — Marjorie Bertrand; 1er net sur 1er 9 — Jean Scott; 1er net sur 2e 9 — Dot Barlow; 2e net sur 1er 9 — Betty Prindeville; 2e net sur 2e 9 — Agathe Perrault.

## "Magasins pour hommes"



• Rideau près Sussex • Wellington près Holland

## par René BEAULIEU

Le Courval-Vachon, de la Ligue commerciale de Hull, a remporté le grand tournoi international de balle molle de Hull, dimanche soir, en triomphant des Weckers de Utica au compte de 3 à 1, dans la dernière joute de la série finale, disputée devant plus de 5,000 personnes au terrain S-Rédempteur.

Le héros de la partie fut sans contredit le lanceur Marcel Simard qui fit compter les trois points de l'équipe avec un double buts à la deuxième manche. Simard a lancé une partie de trois coups sûrs seulement et il a retiré 13 frappeurs sur trois prises. Les hommes de Raymond DeCelles ont joué leur meilleure joute de la saison et leur victoire fut très bien accueillie par les spectateurs.

Le lanceur gagnant Marcel Simard a réussi deux coups sûrs au cours de la joute. A la deuxième manche, il fit compter trois points avec un double. Dennis Kritch a atteint le premier but sur un simple. Il se rendit au troisième sur le deuxième but de Paul Goulet. Lucien Richard a frappé un coup retenu et il fut saisi au premier but. Marcel Simard nettoya les buts avec un solide double au champ centre.

Le seul point de Utica fut compté à la septième manche lorsque le receveur Hank Lescot expédia un lancer de Simard par dessus la clôture du champ gauche. Les Weckers ont frappé trois coups sûrs contre lui pour le Courval-Vachon.

## DeCelles heureux

L'instructeur Raymond DeCelles, du Courval-Vachon, était fou de joie après la victoire. Son équipe avait dû triompher du St-Joseph, du Dolbeau, du O'Keefe avant de se rendre à la série finale. "C'est une belle victoire d'équipe, de dire DeCelles. Nous avons joué une série parfaite sans erreur. Nos deux lanceurs, Blaine Healy et Marcel Simard, ont été formidables et ils ont donné le meilleur d'eux-mêmes. A ma première année comme instructeur, je suis réellement bien chanceux. J'espère connaître autant de succès dans les prochaines joutes de la Ligue commerciale", de conclure l'instructeur Raymond DeCelles.

Si DeCelles était content de la victoire, ses coéquipiers l'étaient davantage. Les Wilfrid Savard, Paul Goulet, Marcel Simard, René Desforges, Lucien Richard, etc., ont rapidement revêtu leur habit civil afin de prendre part à une petite réception donnée en leur honneur au local de l'Association athlétique Hull-Volant, sur la rue Maisonneuve, à Hull.

Le président de l'équipe, M. René Levesque, a loué le

travail des joueurs du Courval-Vachon. "Tous les gars ont travaillé fort et ils méritaient la victoire. Je suis heureux que le gagnant de ce tournoi soit un club de Hull car ça prouve que le calibre de jeu de notre balle molle est supérieur à celui des Américains. Je tiens à féliciter tous les joueurs du Courval-Vachon et l'instructeur Raymond DeCelles ainsi que tous les organisateurs du tournoi pour leur beau travail."

## Le duo Gravelle-Gratton

Le président Oscar Gravelle et l'organisateur Roméo Gratton méritent certainement des félicitations pour leur dévouement dans l'organisation de ce tournoi. Les deux vétérans sportifs hullois ont dépensé leur temps, leur énergie et leur argent afin de faire un grand succès avec ce tournoi international. Nul doute que les deux seront des choix judicieux lors de la mise en nomination du sportif de l'année à Hull, la saison prochaine.

Après le tournoi, le duo Gravelle-Gratton a émis ce communiqué: "Nous sommes très heureux des résultats obtenus. La population de Hull et de la région méritent des félicitations pour leur encouragement. Plus de 5,000 personnes ont assisté à la dernière partie dimanche soir et environ 11,000 sportifs ont envahi les estrades du terrain S-Rédempteur, au cours des cinq jours du tournoi.

Nous croyons que le succès de cette année nous encouragera pour organiser un autre tournoi, en juillet 1965."

Le commanditaire du tournoi, Lucien "Red" Courval était également un homme content après la victoire du Courval-Vachon. "Je suis très heureux d'avoir contribué à l'organisation de ce tournoi. Je savais d'avance qu'avec des hommes comme Oscar Gravelle, Roméo Gratton, Jean-Paul Desjardins, Marcel Guitard, Rémi Wolfe, Toto Tessier, Coco Jarry, André Pommet, Ronald Gratton, Fred Dalpe, Laurent Deslozes, etc., le succès était assuré. Je dois féliciter l'Association Athlétique Hull-Volant pour son dévouement dans l'organisation du tournoi et j'adresse mes félicitations aux porte-couleurs du Courval-Vachon pour leur victoire contre Utica."

Le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, et le représentant de la Commission des loisirs, l'échevin Paul-Emile Poulin, ont fait la présentation du trophée Courval-Hull-Volant, à l'instructeur Raymond DeCelles. Le maire D'Amour a souhaité bon succès au club Courval-Vachon et il a félicité tous les joueurs pour leur magnifique esprit sportif. Quant à l'échevin Poulin, lui-même un

excellent joueur de balle molle, il a révélé que les joueurs du nouveau club champion avaient affiché une tenue exceptionnelle et que leur calme leur avait donné la victoire.

## Le Parc défait

Le Parc de la Montagne, qui était considéré comme le grand favori du tournoi, a été éliminé en semi-finale par les Weckers de Utica, dimanche soir. Utica a profité d'une erreur de Moe Waters pour compter un point et remporter la victoire au compte de 1 à 0. Doug McLean, qui avait bien espacé quatre coups sûrs, fut le lanceur perdant. Carl Roberts, qui a accordé seulement trois coups sûrs, a remporté la victoire.

Le Parc de la Montagne avait triomphé du Rolly's sporting and goods, samedi après-midi au compte de 2 à 1, grâce à un coup de circuit de Raymond Gélinau. Le jeune Jacques Chouinard a lancé toute la partie pour les détenteurs de la première position de la Ligue commerciale. Son opposant était Dave Pearce.

D'autre part, le Utica a connu des heures de gloire samedi après-midi dans sa victoire de 1 à 0 contre Elliot Lake, les champions de l'an dernier. Le lanceur Carl Roberts a lancé une partie sans point ni coup sûr et il perdu sa partie parfaite à la fin de la septième manche, lorsqu'il accorda un but sur balles à un joueur du Elliot Lake, Roberts a démontré son savoir-faire au cours de cette partie de même lors des deux parties de dimanche soir. Carl a lancé les deux parties consécutivement et son contrôle n'avait rien perdu malgré les 14 manches.

## SOMMAIRE

Table with tournament results including scores for various teams like Rolly's Sporting & Goods, Parc de la Montagne, Utica, etc.

VENEZ CELEBRER AVEC NOUS DES CADEAUX... DES CONCOURS... DES TOURNOIS... \$65,000 EN PRIX A GAGNER PAR VOS COUPS ROULES



ARNOLD PALMER 2 joueurs pour le prix de 1. Présentez ce bon au Golf miniature Arnold Palmer et deux personnes pourront jouer pour le prix d'une seule. Offre valable jusqu'à minuit, le vendredi 10 juillet. 736, boul. ST-JOSEPH, HULL. ROUTE NO 11 — 771-8562. OUVERT DE 10 h. du MATIN à MINUIT

# Maria Bueno a remporté les simples féminins à Wimbledon pour la 3<sup>e</sup> fois, contre Margaret Smith

## Alvie Thompson gagne l'omnium du Manitoba une deuxième fois

WINNIPEG (PC) — L'Ontarien Alvie Thompson, champion professionnel canadien du jeu par équipe, a remporté samedi le championnat de golf du Manitoba avec une fiche de 212, un sous le par.

C'est la deuxième fois en trois ans que Thompson remporte cet omnium, et les deux fois il l'a fait sur le parcours de Pine Ridge, dont le par est de 71. L'an dernier, alors que l'omnium a été disputé sur le parcours Southwood de Winnipeg, il a été défait dans une épreuve supplémentaire d'un trou par Dayton Olson de Hopkins, Minn.

La victoire de Thompson lui vaut la coupe Carling et une bourse de \$1,500.

Il a terminé quatre coups en tête du Toronto Moe Norman, champion 1963 de l'omnium de l'Ontario, et de Len Harvey de St-Boniface, Man.

Norman a roulé des rondes de 72-70-74, et Harvey, vainqueur de l'omnium de Manitoba en 1953 et 1954, a fait 77-68-71. Sa ronde de 68 a été la meilleure de toutes celles roulées par les 45 professionnels et les 39 amateurs inscrits au tournoi Thompson, qui avait roulé 69 la première journée, à ensuite fait 70-73.

Norman et Harvey ont touché chacun \$800.

Wilf Homenuik, professionnel de Winnipeg qui a remporté l'omnium en 1961, s'est classé en cinquième place avec une fiche de 217 qui lui vaut \$500. Il s'est également mérité de participer au championnat de golf mondial qui sera disputé à Birmingham, Mich., du 27 au 30 août et qui est doté d'une bourse globale de \$200,000.

Les deux professionnels cana-

## Samedi dans les majeures

PHIL. LIGUE NATIONALE  
100 001 000 03-3 8 0  
San F. 200 000 000 02-2 6 1  
Bunning Baldischun 11 et Dairym-  
ing Sanford, Pierce 6, Perry 5 et  
Haller, G-Bunning 9-2, P-Perry 6-4,  
Cir: Phi-Covington 8; SF-Snyder 4,  
Chicago 03-4 1 1  
Milwaukee 100 000 000-3 10 0  
Jackson, McDaniel 9 et Bertelli,  
Lemaster et Bailey, G-Jackson 11-3,  
P-Lemaster 8-6, Cir: Chi-Santo 16,  
Pittsb. 000 000 010-1 1  
Houston 010 200 000-3 7 0  
Friend, Butters 6, Face 8 et Bur-  
gess, Bruce et Gracie, G-B-Gace 9-4,  
P-Friend 6, Cir: Hous-Gaines 9-4,  
St-Louis 010 000 001-2 7 0  
Cincin. 200 010 000-3 3 3  
Cueilar, Taylor 6, Humphreys 8  
et Uecker, McCarter 8; O'Toole, Mc-  
Cool 9 et Smith, G-O'Toole 6-4, P-  
Cueilar 0-2.

NEW YORK 020 000 000-2 10 1  
Los Angeles 002 000 100-3 5 2  
Stellard, Wakefield 7, Hunter 7 et  
Gander, Cannizzaro 7, Taylor 8;  
Moeller, R. Miller 7 et Roseboro,  
G.R. Miller 3-4, P-Stallard 5-10.

LIGUE AMERICAINE  
Première journée 100 110 020-5 8 1  
New York 202 000 030-7 12 0  
Arrigo, Perry 3, Klippstein 4, Wor-  
thington 11, Q. Miller 18, Killebrew 29,  
NY-Peptide 10, Mantle 17.

Deuxième journée 001 000 000-1 9 1  
New York 000 020 000-2 4 0  
Pascual et Zimmerman, Downing et  
Howard, G-Downing 4-2, P-Pas-  
cual 9-6.  
Detroit 020 000 000-3 9 0  
Osteen, Hannan 6, Duckworth 8  
et Brumley 1, Del-Vet 1 4  
Cleveland 000 000 000-0 3 1  
Chicago 000 100 030-4 0 0  
McDowell, Ramos 8 et Romano,  
Peters et McNertney, G-Peters 9-3,  
P-McDowell 3-2.  
Los Ang. 000 101 030-5 10 1  
Boston 000 001 300-13 13 1  
McBride, D. Lee 1, Meyer 2,  
Newman 7 et Rodgers, Satriano 4,  
Wilson et Nixon, G-Wilson 9-3, P-  
McBride 2-11, Cir: LA-Smith 5,  
Clinton 6, Bos-Thomas 7, Mantilla  
Bressoud 7. 101 020 200-6 12 1  
Kansas C. 300 010 110-6 12 0  
Drabowsky, Santiago 1, Bou-  
field 5, Pister 5, Wyatt 7 et Bryant,  
Roberts, Haddix 5, Hall 7, Miller 9  
et Lau, Orsino 6, Brown 8, Cir:  
KC-Jimenez 3-8, Bal-Powell 2-1.

## Prix d'admission aux parties de la Ligue commerciale

Les activités de la Ligue commerciale de Hull reprennent ce soir à 8h. 30 au terrain St-Rédempteur. Dans la seule joute au programme, le O'Keefe visitera le Parc de la Montagne.

Le Parc de la Montagne occupe toujours la première position du circuit Paul Séguin avec un record de 17 victoires consécutives. Le O'Keefe suit en deuxième position avec huit gains et deux joutes nulles.

Le gérant Bill Villeneuve enverra probablement son as droitier Graham McLaughlin au monticule contre la jeune recrue Jacques Chouinard.

Le président de la Ligue commerciale de Hull, M. Paul Séguin, a annoncé hier soir qu'à compter de ce soir, un prix de 30 cents sera en vigueur pour tous ceux qui voudront s'asseoir dans les estrades. "A cause des dépenses toujours croissantes, nous devons charger un prix d'admission de trente cents afin de boucler notre budget", dit le président Séguin. Ce dernier espère que les sportifs de Hull continueront d'assister aux parties malgré le prix d'admission.

# La Ligue nationale espère égaliser les chances, grâce à la tenue des lanceurs

NEW YORK (PA) La Ligue nationale a un avantage de 2 à 0 sur la Ligue américaine quant à ses lanceurs reposés pour la joute d'étoiles de mardi. Par 2 à 0 on entend que des 15 lanceurs choisis pour cette classique, 13 ont participé au jeu de fin de semaine, laissant la Ligue nationale avec un avantage distinct dans sa tentative d'égaliser les séries à 17 victoires pour chaque ligue.

Le gérant Walter Aletton, des Dodgers de Los Angeles, pouvait compter sur Don Drysdale des Dodgers et Chris Short, des Phillies de Philadelphie comme suffisamment reposés pour commencer la joute. Al Lopez, pilote des White Sox et de l'équipe de l'Amérique, aurait probablement recouru au lanceur droitier Camilo Pascual, des Twins de Minnesota, pour commencer la joute tandis que Alston choisirait probablement Drysdale, également droitier, d'autant plus que les deux équipes comptent un grand nombre de coéquipiers droitiers.

On a vendu quelque 40,000 billets pour cette 35e classique du baseball qui, cette année, sera disputée au nouveau stade de Shea qui peut contenir 55,000 personnes. La joute doit commencer à 1 h. et sera télévisée par CBC.

## Victoire de 9-4 pour le Charron

Le club Charron entrepreneurs a défait le club de la plomberie Nadeau au compte de 9-4, dimanche, dans une joute de la Ligue commerciale d'Orléans.

Alex Lebeau a été le lanceur gagnant et Richard Martin, le perdant. Réjean Drouin et Lionel Leblanc, pour les gagnants, ont cédé chacun deux coups sûrs.

## Exploit d'un nageur français

NANTES (AFP) — Le nageur français Louis Lournais qui descendait la Loire de Tours à Nantes à la nage est arrivé à destination à 5 heures ce matin. Il était parti de Tours le 3 juillet à 5 h. 30 de l'après-midi. Les derniers milles ont été pour lui très pénibles, la marée montante ayant créé un fort courant contraire jusqu'à 3h.30. Attendu hier après-midi à Nantes, ce n'est donc qu'après une troisième nuit sans sommeil que le nageur a réussi sa tentative.

PC selon PA-AFP-Reuter  
WIMBLEDON — Victorieuse en 1959 et 1960, la styliste brésilienne Maria Bueno a reconquis samedi le titre de Wimbledon en battant, au cours d'une épuisante rencontre d'une heure 27 minutes, l'Australienne Margaret Smith, gagnante de l'année dernière.

La joueuse brésilienne a triomphé par 6-4, 7-9, 6-3, devant 17,000 spectateurs enthousiastes, qui lui ont fait une formidable ovation lorsqu'elle a reçu le trophée des mains de la princesse Marina, duchesse de Kent. Cette ovation était un hommage à une joueuse de tennis exceptionnelle, mais aussi à une sportive courageuse qui a su revenir au premier plan après une éclipse de trois ans due à la maladie.

En effet, pour la gracieuse Brésilienne, cette victoire constitue l'heureux dénouement d'une période sombre pendant laquelle elle a lutté contre la maladie et contre ce qu'elle-même a désigné comme des "problèmes personnels". Après ses victoires de 1959 et 1960, Mlle Bueno avait eu en 1961 une crise de jaunisse et ce n'est que l'an dernier qu'elle reprit la vedette en remportant le championnat américain, contre Mlle Smith également, à Forest Hills, New York.

Néanmoins, de la victoire de Mlle Bueno, l'Australie aurait fait un balayage de tous les championnats de Wimbledon. L'as australien Roy Emerson a remporté samedi le championnat de simple messieurs, défaitant son compatriote Fred Stolle. Miss Smith et Lesley Turner remportaient samedi les doubles dames, cependant que

Stolle et Bob Hewitt remportaient les doubles messieurs et que la finale des doubles mixtes revenait à Stolle et à Lesley Turner.

Après avoir manqué de peu de gagner le second set, Emerson-Fletcher menaient 3-0 dans le troisième.

Mais l'équipe adverse alignait cinq jeux de suite et, en prenant les services d'Emerson et de Fletcher sur des jeux blancs l'emportait finalement.

Autres victoires australiennes  
L'Australie a remporté son troisième titre avec Mlle Margaret Smith et Lesley Turner qui, en finale du double dames, ont battu les Américaines Billie Moffitt et Karen Susman en deux sets: 7-5, 6-2.

Cette finale a été de beaucoup supérieure à celle du double messieurs, les échanges étant beaucoup plus prolongés et plus disputés dans un jeu de haute qualité.

Les Américaines se sont sérieusement défendues dans le premier set mais ont dû s'incliner devant la puissance de leurs adversaires au service. Billie Moffitt, excellente dans le premier set, a nettement baissé de pied dans le second et cette défaillance a permis aux Australiennes de remporter finalement la victoire.

Fred Stolle et Lesley Turner ont donné un nouveau titre à l'Australie en battant, en finale du double mixte, leurs compatriotes Ken Fletcher et Margaret Smith par 6-4, 6-4. Stolle a été excellent au cours de cette rencontre au cours de laquelle il n'a commis qu'un minimum d'erreurs. Margaret Smith, qui disputait sa troisième finale de la journée a donné quelques signes de fatigue mais a réussi à retourner des services de Stolle et ses puissants drives ont soulevé l'admiration des derniers spectateurs.

En finale du double messieurs, après une partie assez terne limitée à des services en force suivis de montées au filet, les Australiens Bob Hewitt-Fred Stolle ont battu leurs compatriotes Roy Emerson-Ken Fletcher 7-5, 11-9, 6-4.

Le record du parcours est de 65.  
CLASSE "A"  
1er brut — Mike Deston 72  
2e brut — Ed McConnery 73  
3e brut — Bob Ransom 76  
1er net — Doug Coxon 68  
2e net — Harry Holmes 70  
3e net — Harvey Nadeau 70  
CLASSE "B"  
1er brut — Max Pollard 79  
2e brut — Norm Kuntz 83  
3e brut — Larry Lepage 82  
4e brut — Marcel Gratton 84  
1er net — Mayo Lortie 67  
2e net — Gil Henri 68  
3e net — Ray Larocque 69  
4e net — Moe Derouin 69  
5e net — Jim Craig 69  
CLASSE "C"  
1er brut — Stan Harrison 90  
2e brut — Bill Skorenky 92  
1er net — Ron Black 69  
2e net — Andy Rivest 71  
DAMES  
1er brut — Mme V. Charlebois 92  
2e brut — Mlle L. Bannister 94  
3e brut — Mme V. Macklin 75  
2e net — Mme J. Galon 79  
BROSSE  
1er brut — Mlle M. Dubé 97  
2e brut — Mme W. Gridley 99  
3e brut — Mme F. Perry 99  
1er net — Mlle V. Desmar 75  
2e net — Mme F. Graham 76  
3e net — Mme W. Wingett 77

## Les Jets remportent une victoire serrée de 11-10 sur les Pirates

Les Jets de Chouinard et Dufour ont finalement remporté la victoire. Hier soir, sous les projecteurs du parc Moussette, ils ont eu raison des Pirates de Claude Leblanc Ltée au compte de 11 à 10. C'était la 5e joute cette saison entre ces deux équipes qui se partagent les honneurs avec un record identique de 2 victoires, 2 défaites et une joute nulle.

Les Jets ont dû attendre à la 6e manche pour s'assurer la victoire. Un but sur balles accordé à Claude Gravelle faisait compter le 11e point. Rhéo Dagenais se distinguait pour les Jets en faisant compter 3 points avec un double à la première et un sacrifice à la 5e. Roland Plouffe et Maurice Dupuis y allèrent chacun d'un double

Après avoir manqué de peu de gagner le second set, Emerson-Fletcher menaient 3-0 dans le troisième.

Mais l'équipe adverse alignait cinq jeux de suite et, en prenant les services d'Emerson et de Fletcher sur des jeux blancs l'emportait finalement.

Autres victoires australiennes  
L'Australie a remporté son troisième titre avec Mlle Margaret Smith et Lesley Turner qui, en finale du double dames, ont battu les Américaines Billie Moffitt et Karen Susman en deux sets: 7-5, 6-2.

Cette finale a été de beaucoup supérieure à celle du double messieurs, les échanges étant beaucoup plus prolongés et plus disputés dans un jeu de haute qualité.

Les Américaines se sont sérieusement défendues dans le premier set mais ont dû s'incliner devant la puissance de leurs adversaires au service. Billie Moffitt, excellente dans le premier set, a nettement baissé de pied dans le second et cette défaillance a permis aux Australiennes de remporter finalement la victoire.

Fred Stolle et Lesley Turner ont donné un nouveau titre à l'Australie en battant, en finale du double mixte, leurs compatriotes Ken Fletcher et Margaret Smith par 6-4, 6-4. Stolle a été excellent au cours de cette rencontre au cours de laquelle il n'a commis qu'un minimum d'erreurs. Margaret Smith, qui disputait sa troisième finale de la journée a donné quelques signes de fatigue mais a réussi à retourner des services de Stolle et ses puissants drives ont soulevé l'admiration des derniers spectateurs.

En finale du double messieurs, après une partie assez terne limitée à des services en force suivis de montées au filet, les Australiens Bob Hewitt-Fred Stolle ont battu leurs compatriotes Roy Emerson-Ken Fletcher 7-5, 11-9, 6-4.

Le record du parcours est de 65.  
CLASSE "A"  
1er brut — Mike Deston 72  
2e brut — Ed McConnery 73  
3e brut — Bob Ransom 76  
1er net — Doug Coxon 68  
2e net — Harry Holmes 70  
3e net — Harvey Nadeau 70  
CLASSE "B"  
1er brut — Max Pollard 79  
2e brut — Norm Kuntz 83  
3e brut — Larry Lepage 82  
4e brut — Marcel Gratton 84  
1er net — Mayo Lortie 67  
2e net — Gil Henri 68  
3e net — Ray Larocque 69  
4e net — Moe Derouin 69  
5e net — Jim Craig 69  
CLASSE "C"  
1er brut — Stan Harrison 90  
2e brut — Bill Skorenky 92  
1er net — Ron Black 69  
2e net — Andy Rivest 71  
DAMES  
1er brut — Mme V. Charlebois 92  
2e brut — Mlle L. Bannister 94  
3e brut — Mme V. Macklin 75  
2e net — Mme J. Galon 79  
BROSSE  
1er brut — Mlle M. Dubé 97  
2e brut — Mme W. Gridley 99  
3e brut — Mme F. Perry 99  
1er net — Mlle V. Desmar 75  
2e net — Mme F. Graham 76  
3e net — Mme W. Wingett 77

Le retard d'Anquetil sur le leader actuel, l'inattendu Georges Groussard, est minime: l'11' et il y a encore à disputer deux étapes contre la montre, genre d'épreuve où le champion français est pratiquement imbattable. Il est donc probable qu'il revêtira bientôt le fameux "maillot jaune" qu'il sera difficile de lui ravir, la dernière étape étant, elle aussi, course contre la montre.

Qui gagnera le tour de France 1964? Normalement, à moins d'accident ou de défaillance, la victoire semble devoir revenir au Français Jacques Anquetil, vainqueur du récent tour d'Italie.

Le retard d'Anquetil sur le leader actuel, l'inattendu Georges Groussard, est minime: l'11' et il y a encore à disputer deux étapes contre la montre, genre d'épreuve où le champion français est pratiquement imbattable. Il est donc probable qu'il revêtira bientôt le fameux "maillot jaune" qu'il sera difficile de lui ravir, la dernière étape étant, elle aussi, course contre la montre.

Le retard d'Anquetil sur le leader actuel, l'inattendu Georges Groussard, est minime: l'11' et il y a encore à disputer deux étapes contre la montre, genre d'épreuve où le champion français est pratiquement imbattable. Il est donc probable qu'il revêtira bientôt le fameux "maillot jaune" qu'il sera difficile de lui ravir, la dernière étape étant, elle aussi, course contre la montre.

Le retard d'Anquetil sur le leader actuel, l'inattendu Georges Groussard, est minime: l'11' et il y a encore à disputer deux étapes contre la montre, genre d'épreuve où le champion français est pratiquement imbattable. Il est donc probable qu'il revêtira bientôt le fameux "maillot jaune" qu'il sera difficile de lui ravir, la dernière étape étant, elle aussi, course contre la montre.

## Mike Deston et Mme V. Charlebois ont pris les honneurs du tournoi Molson

Mike Deston a pris les honneurs du tournoi Molson disputé samedi au club Chaudière. Deston a roulé une ronde de 72 pour battre de justesse Ed McConnery, qui a roulé un 73.

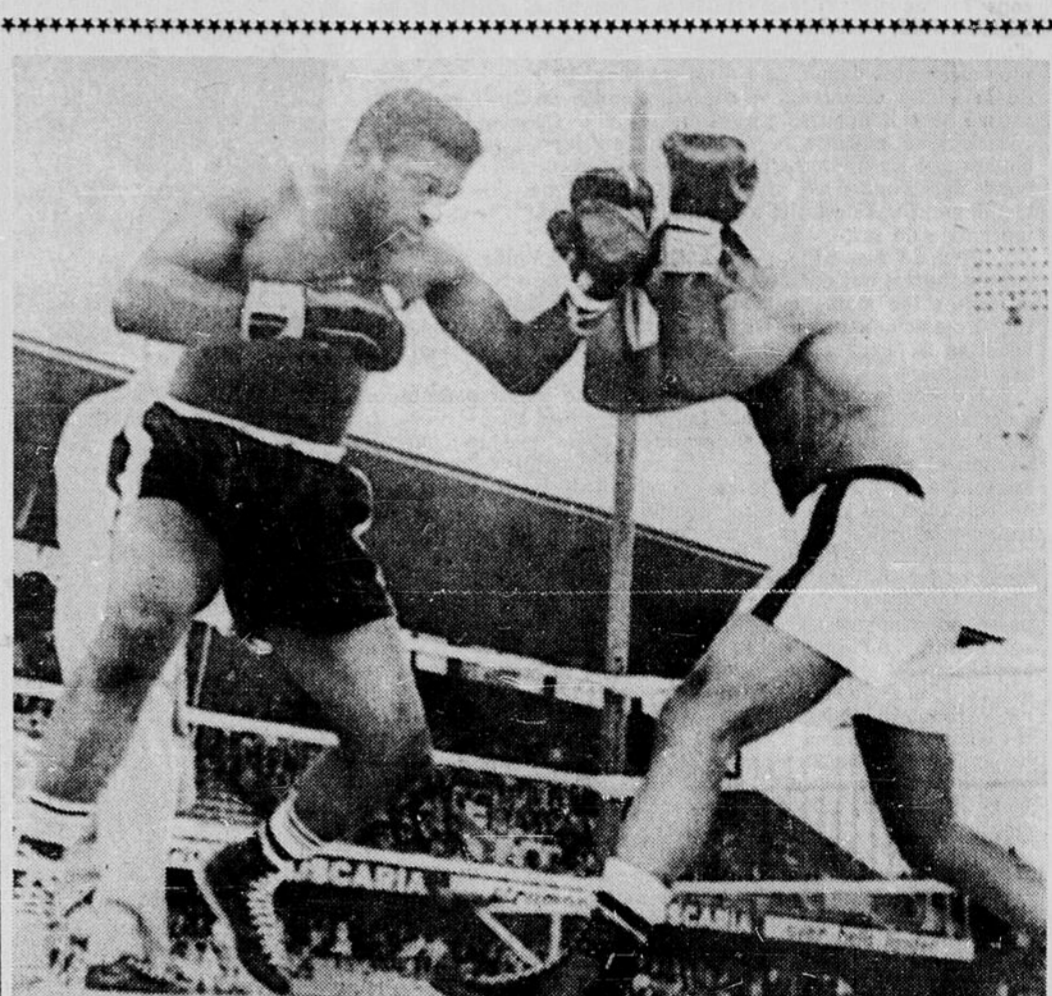
Deston a réussi quatre birdies au cours de son match, dont deux sur les deux derniers trous qui sont considérés parmi les plus difficiles de la région d'Ottawa.

Max Pollard, avec un 79, a pris les honneurs de la classe "B" et Stan Harrison, avec un 90, a gagné parmi les concurrents de la classe "C".

Mme V. Charlebois a roulé une ronde de 92 pour prendre les honneurs de la classe argent des dames tandis que Madeleine Dubé roulait un 97 pour gagner dans la catégorie bronze.

Charlie Hodge, le gagnant du trophée Vézina avec les Canadiens de Montréal, était l'invité d'honneur.

Stan Kolar, le professionnel au Chaudière, a roulé une ronde de 66, cinq sous la normale, dont un premier



PATTERSON FONCE — L'ancien champion Floyd Patterson, à gauche, fonce sur Eddie Machen et lui envoie une gauche à la tête dans le premier round de leur match en

Suède. Patterson l'a emporté par décision unanime et est encore une fois en ligne pour un match de championnat.

## Floyd Patterson n'a aucune difficulté à triompher d'Eddie Machen en 12 rounds

STOCKHOLM — Le boxeur américain Floyd Patterson, ancien champion du monde des poids lourds, a très nettement battu hier son compatriote Eddie Machen aux points en 12 reprises dans un combat présenté comme "match de qualification en vue du championnat du monde".

Patterson a fait montre d'une écrasante supériorité et a infligé deux knock-down à Machen. Dès les premières reprises, l'ancien champion avait pris la "mesure" de son adversaire qui semblait manquer de précision et de puissance.

Les cinquième et sixième rounds voyaient les deux hommes ralentir leur allure, donnant l'impression de vouloir récupérer les efforts déployés au début du combat.

La bataille reprenait à la 7ème reprise. Patterson réussit un beau direct du droit à la face de Machen suivi d'une violente série au visage. Machen contre-attaqua par une série de crochets au visage et Patterson terminait légèrement ébranlé.

Patterson attaqua encore au début du 8ème round et, malgré une contre-attaque de Machen, terminait très fort en plaçant notamment un direct du gauche. Après une 9ème reprise sensiblement égale, Patterson repart à l'offensive au round suivant.

Machen, durement touché, va au tapis mais se relève aussitôt pour chercher refuge dans les cordes. L'ancien champion du monde ne cherche pas à profiter de son très net avantage. Il en est de même à la reprise suivante lorsque, après une dure série de crochets, Machen

## Tour de France

ANDORRE (AFP) — Après avoir parcouru 2,678 kilomètres (1,674 milles), les coureurs du Tour de France se sont reposés hier en Andorre avant de prendre le départ de la 14e étape qui les conduira aujourd'hui à Toulouse.

La treizième étape, Perpignan-Andorre, a été remportée samedi par l'Espagnol Martin Jimenez, le maillot jaune demeurant au Français Georges Groussard.

Les premières étapes du 51e tour de France ont été intéressantes, presque toutes s'étant terminées par un sprint massif du gros peloton. Les épreuves

de montagne et celles contre la montre ont opéré une certaine sélection. Sur les 132 coureurs au départ de Rennes, il n'en reste que 86, une partie des concurrents ayant été éliminée à la suite d'accidents.

Après le match, Patterson a déclaré qu'il désire beaucoup livrer un combat pour le championnat, et tout particulièrement affronter Liston.

## Quincaillerie TRUDEL HARDWARE COMPANY

"Le magasin au service personnel"  
OUVERT  
TOUS LES JOURS  
DE LA SEMAINE  
LE VENDREDI  
JUSQU'À 9 HEURES  
122, rue Rideau 233-5601

Le retard d'Anquetil sur le leader actuel, l'inattendu Georges Groussard, est minime: l'11' et il y a encore à disputer deux étapes contre la montre, genre d'épreuve où le champion français est pratiquement imbattable. Il est donc probable qu'il revêtira bientôt le fameux "maillot jaune" qu'il sera difficile de lui ravir, la dernière étape étant, elle aussi, course contre la montre.

Qui gagnera le tour de France 1964? Normalement, à moins d'accident ou de défaillance, la victoire semble devoir revenir au Français Jacques Anquetil, vainqueur du récent tour d'Italie.

Le retard d'Anquetil sur le leader actuel, l'inattendu Georges Groussard, est minime: l'11' et il y a encore à disputer deux étapes contre la montre, genre d'épreuve où le champion français est pratiquement imbattable. Il est donc probable qu'il revêtira bientôt le fameux "maillot jaune" qu'il sera difficile de lui ravir, la dernière étape étant, elle aussi, course contre la montre.

Le retard d'Anquetil sur le leader actuel, l'inattendu Georges Groussard, est minime: l'11' et il y a encore à disputer deux étapes contre la montre, genre d'épreuve où le champion français est pratiquement imbattable. Il est donc probable qu'il revêtira bientôt le fameux "maillot jaune" qu'il sera difficile de lui ravir, la dernière étape étant, elle aussi, course contre la montre.

Le retard d'Anquetil sur le leader actuel, l'inattendu Georges Groussard, est minime: l'11' et il y a encore à disputer deux étapes contre la montre, genre d'épreuve où le champion français est pratiquement imbattable. Il est donc probable qu'il revêtira bientôt le fameux "maillot jaune" qu'il sera difficile de lui ravir, la dernière étape étant, elle aussi, course contre la montre.

## Double douceur!

Il n'y en a pas de plus doux... de plus racés! Vieillis à point dans l'atmosphère idéale pour une distillation parfaite: celle de la Vallée d'Annapolis en Nouvelle-Ecosse.

La victoire alla au record de Raymond Bertrand, un nouveau venu dans l'organisation des Jets, qui lança en relève à la 6e pour le débütant Robert Beauregard.

Mardi soir, les Indiens du Ultra-Electric disputèrent la victoire aux Roux du Marché-Excel. Sous les projecteurs de la 2e partie, les Pirates s'en prendront aux Braves d'Art. Gaudreau Ltée.

ACADIAN DISTILLERS — Bridgetown, Nouvelle-Ecosse

## 42 finissantes à l'école Jeanne-Mance



Devant un auditoire nombreux, au sous-sol de l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, 42 finissantes en 10<sup>e</sup> année, de l'école Jeanne-Mance ont reçu leur diplôme.

La distribution des diplômes était sous la présidence d'honneur du R.P. Joseph Hébert, curé de la paroisse et de M. Lionel Desjarlais, inspecteur d'écoles.

Chaque finissante, vêtue de robe blanche a reçu le diplôme en dactylographie et en enseignement ménager.

Le prix d'excellence a été donné à Mlle Jeanne-Arc Brazeau; le premier prix en religion à Mlle Hélène Sauvé; le premier prix de français aux Mlles Marie Bernard et Carole Vezina; le premier prix d'histoire à Mlle Darquise Cayer; le premier prix de dévouement à Mlle Paulette Cornish; le pre-

mier prix de ponctualité à Mlle Lise Bourcier; le premier prix de mathématique à Mlle Jacqueline Henri; le premier prix d'anglais aux Mlles Eileen Munn et Louise Robillard; le premier prix de coopération aux Mlles Hélène Cyr et Louise Matte; le premier prix de cosmologie à Mlle Carmen Wistoff et le premier prix en géographie à Mlle Thérèse Pépin.

Chacune des finissantes a reçu une bague-souvenir, don de l'API Jeanne-Mance.

### Deux bourses

Mlle Micheline Bisson, fille de M. et Mme Léo Bisson, a mérité une bourse substantielle, donnée par des citoyens de la ville d'Ottawa.

Mlle Suzanne Thibert, fille de M. et Mme Jean-Paul Thibert a mérité la bourse de l'Amicale St-Jean-Baptiste, d'Ottawa.

**DEUX BOURSIÈRES** — Mlles Suzanne Thibert et Micheline Bisson ont reçu chacune une bourse, à l'occasion de la distribution des diplômes, de l'école Jeanne-Mance, d'Ottawa. Mlle Bisson s'est vu octroyer une bourse assez substantielle d'un groupe de citoyens d'Ottawa et Mlle Thibert, la bourse de l'Amicale de la Saint-Jean-Baptiste.

## Bonne fête

7 JUILLET 1964

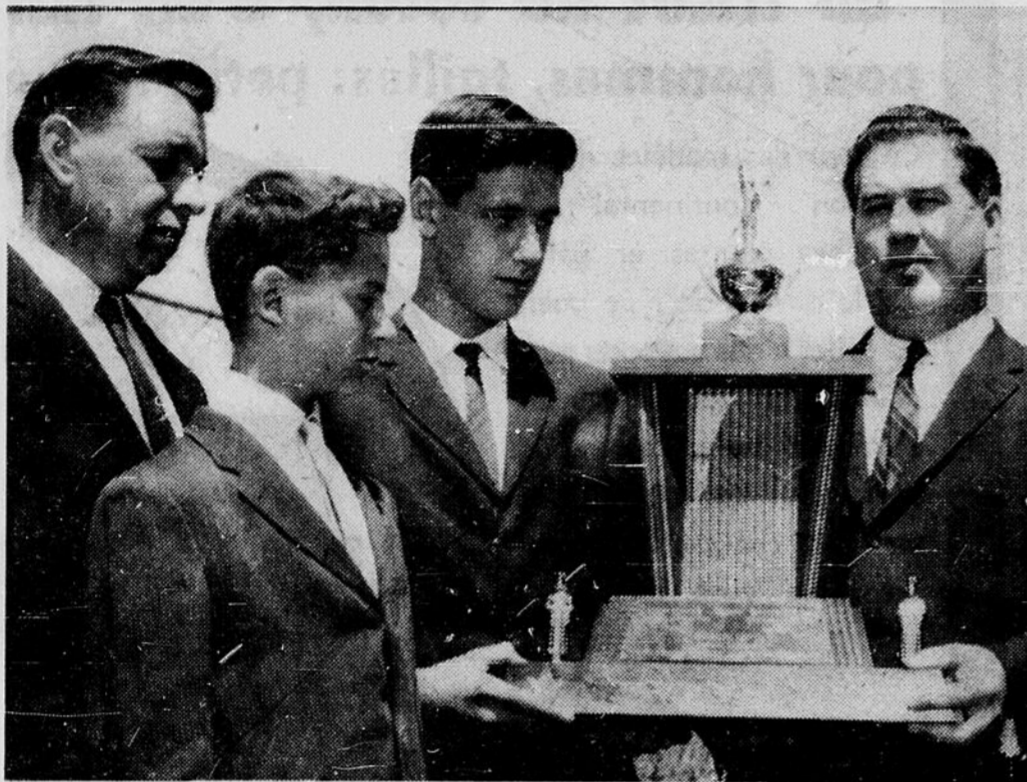
Finley, Gérald, 14 ans, Oxford St.  
Joanisse, Ginette, 13 ans, Gaineau  
Bourgeois, Claudette, 8 ans, Moreau  
Pinsonneault, Annette, 12 ans, Pain  
Gauthier, Wilfrid, 6 ans, Earlington  
Loranger, Gilles, 6 ans, Earlington  
Lapensée, Michel, 15 ans, Verner  
Desjardins, Gilles, 6 ans, Carisbad  
Auger, Line, 7 ans, Thurso  
Bourque, Michel, 7 ans, Hull  
Bonville, Lucie, 3 ans, Thurso

8 JUILLET 1964

Gadoury, Carole, 15 ans, Holtre  
Vachon, Liette, 14 ans, Dalkeith  
Coutu, Denise, 9 ans, Biezard  
Duvall, Maurice, 12 ans, Fort-Coul  
Lévesque, Brenda, 7 ans, Biezard  
Pinsonneault, Michel, 8 ans, Pain C.  
Paquette, Micheline, 8 ans, Verner  
Lamarche, Suzanne, 12 ans, Earlington  
Lalonde, Lucie, 4 ans, Rigaud  
Lamoureux, Marc, 9 ans, Casselman  
St-Jacques, Linda, 6 ans, Thurso  
Bouchard, Suzanne, 9 ans, Marivon.

9 JUILLET 1964

Dagenais, David, 15 ans, Otter Lake  
Langlais, Lise, 14 ans, Orléans  
Massie, Liette, 14 ans, Thurso  
Sauvé, Michel, 11 ans, Westree  
Tremblay, Corinne, 11 ans, Ottawa  
Desjardins, Line, 10 ans, Curran  
Massie, Liette, 13 ans, Thurso  
Bazin, Jean-P., 12 ans, Fort-Coul  
Bélanger, Paul, 14 ans, Pain-Court  
Plourde, Gérard, 7 ans, Biezard  
Rivard, Réjean, 13 ans, Earlington  
Piquette, Fernande, 8 ans, Verner  
Gibeault, Marc, 1 an, Limoges



**REMISE DU TROPHÉE D'ASSIDUÏTÉ** — L'école Notre-Dame-de-la-Présentation, d'Ottawa, a reçu au dernier jour de classe, le trophée d'assiduité pour avoir conservé la meilleure moyenne de présence aux classes au cours de l'année 1963-1964. On reconnaît, de gauche à droite: M. Romuald Groulx,

officier d'assiduité de la Commission scolaire d'Ottawa; Denis Charron et Maurice Bertrand, deux élèves de l'école qui n'ont pas manqué une journée durant l'année et M. Raymond Groulx, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire qui a présenté le trophée.

(Photo Champlain Marcil)

## L'école Assomption d'Earlton remporte le trophée Ken Edgar

EARLTON (DNC) — L'école séparée Assomption d'Earlton a remporté le trophée Ken Edgar, décerné à l'école qui se classe première lors des épreuves sportives annuelles tenues au parc de New Liskeard.

Earlton a totalisé 72 points

contre 32 points pour l'équipe de Kerns qui a terminé en deuxième place. C'est la quatrième année consécutive que l'école d'Earlton remporte la palme.

La compétition groupait les athlètes étudiants de Kerns, Bucke, Hudson, Dymond, Elk

Lake, Evanturel et l'école St-Michel en plus de ceux d'Earlton.

Voici la liste des vainqueurs dans les différentes épreuves.

Pour les garçons:  
Course de 60 verges: B. McRae, de Bucke; course de 100 verges: M. Dummond, de Hudson; course de 220 verges: R. Bowen, de Hudson; course à relais de 440 verges: équipe d'Earlton; course à relais de 880 verges: équipe d'Earlton; lancer: M. Boileau, d'Earlton; lancer du disque: Jean-Marc Boileau, d'Earlton; saut en hauteur: Paul Laurin, d'Earlton; saut en longueur sans élan: G. Robert, d'Earlton; saut en longueur avec élan: M. Dummond, de Hudson.

Pour les filles:  
Course de 60 verges: C. Pipe, de Dymond; course de 100 verges: D. Peters, de Dymond; course de 220 verges: L. Léveillé, d'Earlton; course à relais de 440 verges: équipe d'Earlton; saut en longueur sans élan: E. McMillan, de Bucke; saut en longueur avec élan: L. Léveillé, d'Earlton; lancer: B. Kirby, de Kerns; saut en hauteur: E. Beatty, de Kerns.

L'école publique de Hudson a remporté le championnat de balle molle en écrasant l'équipe de Kerns par le compte de 16 - 6.

Les meilleurs athlètes de la journée ont été Lise Léveillé, d'Earlton et Murray Dummond de Hudson. Le meilleur instructeur a été M. Roméo Durepos, professeur à Earlton.

### Dans l'histoire

6 juillet 1964

C'est en 1906, il y a 58 ans aujourd'hui, qu'après un débat orageux le parlement canadien a voté la Loi sur le Dimanche. Cette loi avait pour but d'empêcher toute forme de travail, de sport ou de réjouissances le dimanche. Ce texte a été contourné par des responsables qui ont fermé les yeux sur certaines de ses clauses ou qui ont fait voter des lois provinciales empiétant sur son domaine.

1919 — Le R-34, dirigeable britannique, traverse l'Atlantique en 59 heures.

1923 — Constitution de l'Union des Républicains Socialistes Soviétiques.

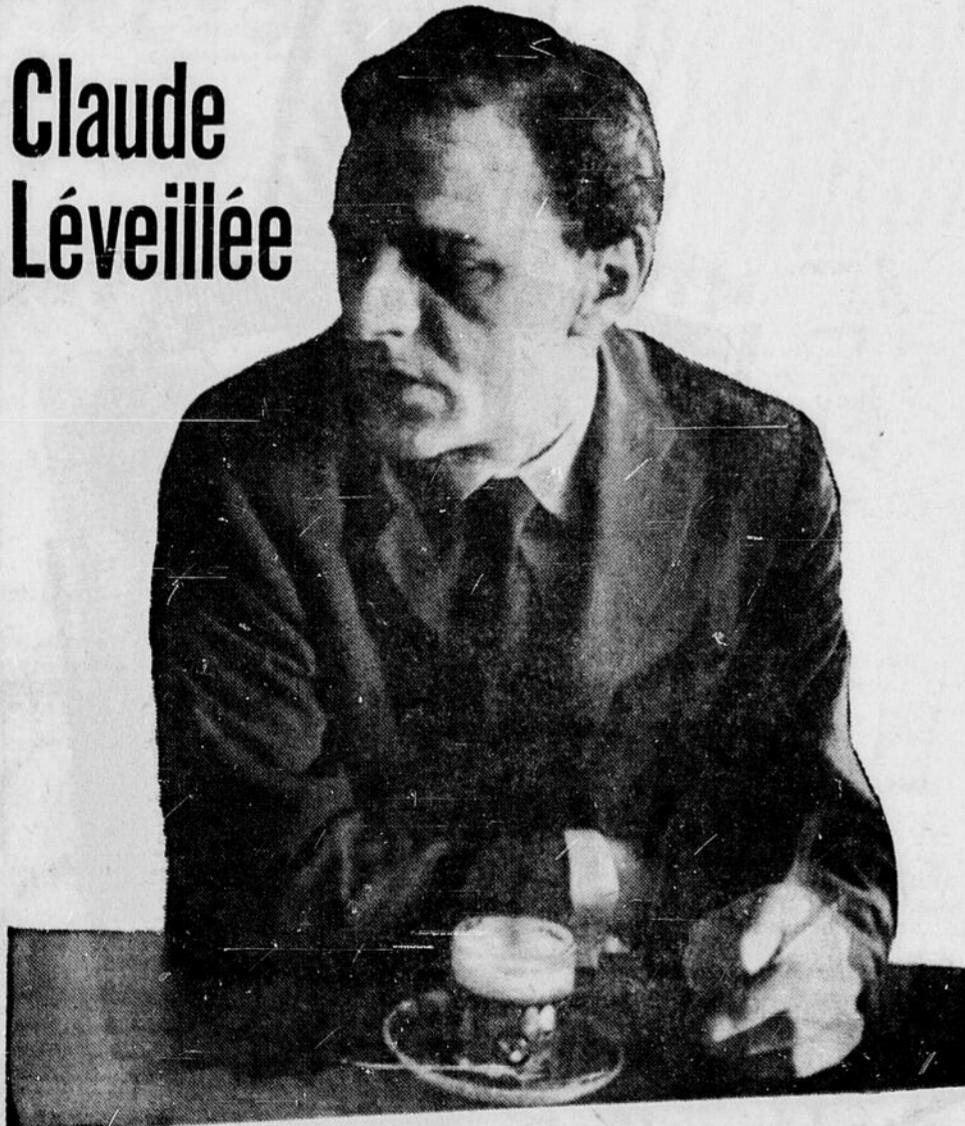
7 juillet 1964

1754 — Le Kings College, embryon de l'université Columbia, est fondé à New York, avec huit élèves et un instructeur.

1937 — Début de la guerre sino-japonaise.

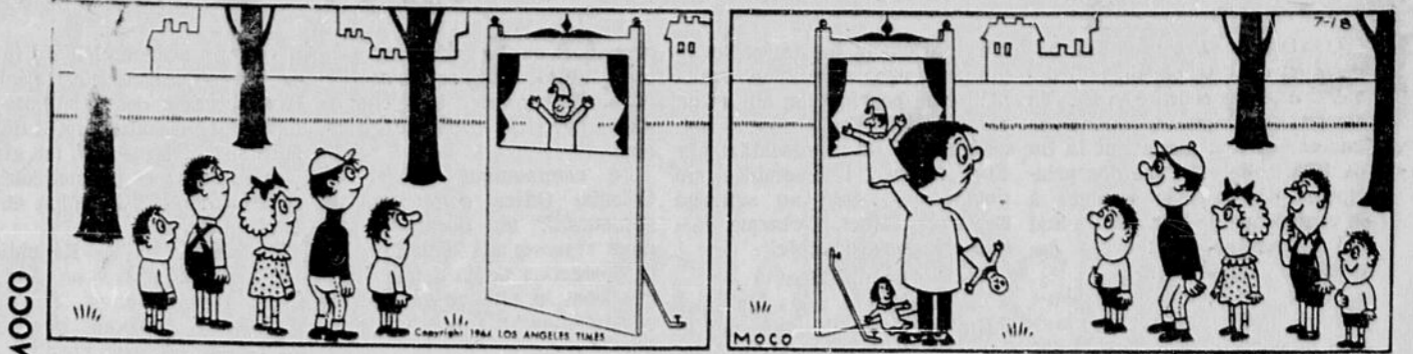
LOUEZ DE  
**ECONO-CAR**  
La seule différence est dans le coût:  
**\$4.99** pour 12 heures  
\$5.99 pour 24 heures  
quelques cents par mille  
117 ch. de Montréal, Ottawa 7  
Tél.: 745-1466  
A TORONTO: 366-8593

## Claude Léveillé

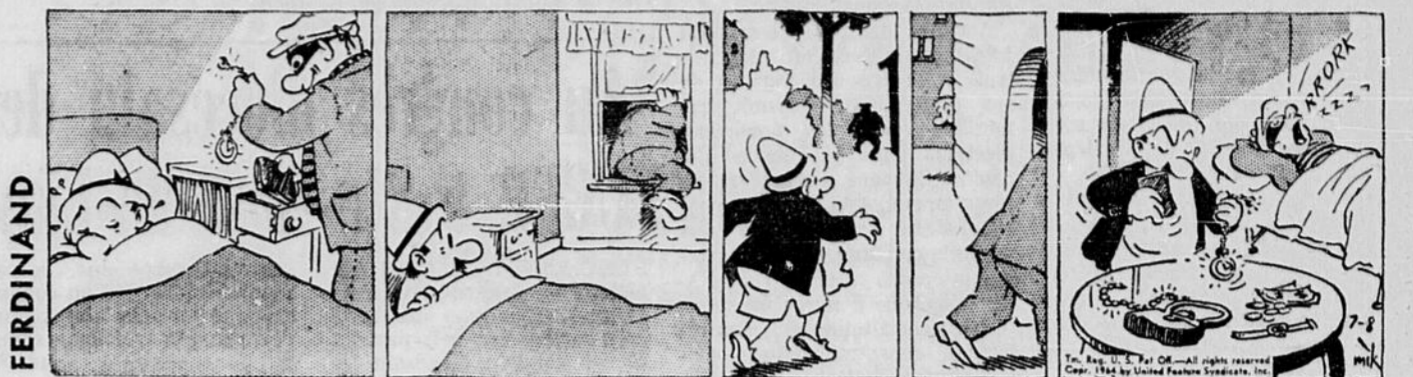


Vulnérable et ténébreux, Léveillé fait cavalier seul et ne connaît pas de demi-succès. Qu'a-t-il donc pour plaire ainsi, lui dont la musique gémit avec une cruelle obstination; lui qui a toujours un air d'écorché vif? Quelques essais de réponse, cette semaine, dans Perspectives.

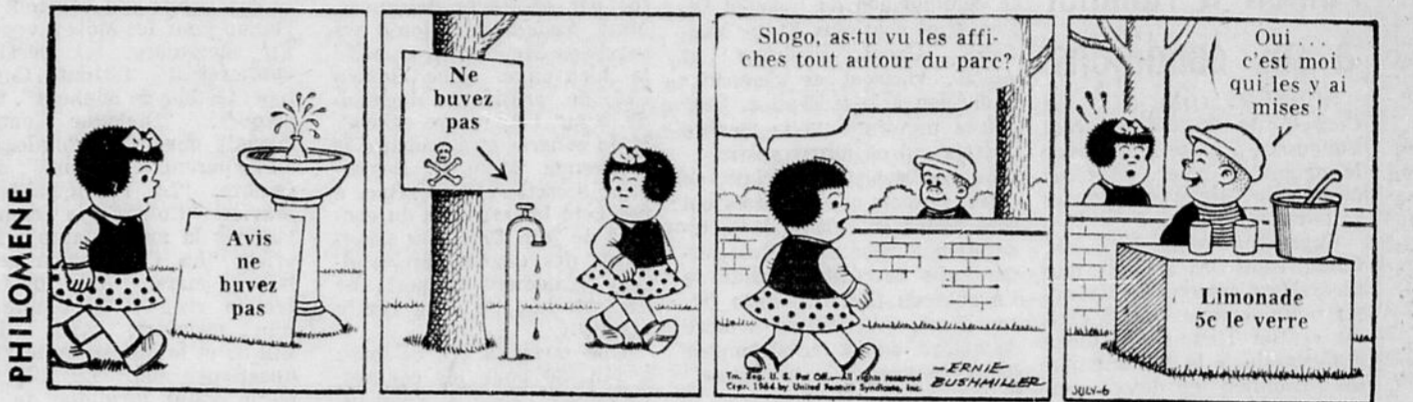
Lisez LE DROIT



MOCO



FERDINAND



PHILOMÈNE



LARRY BRANNON



LE CHEVALER MASQUE



LE FANTÔME



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE

# L'Arabie du Sud deviendra indépendante avant 4 ans

LONDRES (AFP) — La Fédération de l'Arabie du Sud deviendra indépendante dans le courant des quatre prochaines années, en tout cas avant la fin de 1968: telle est l'une des principales décisions intervenues à la conférence de l'Arabie du Sud qui a terminé ses travaux samedi soir à Londres.

Aux termes d'un communiqué officiel, la Grande-Bretagne consent à céder sa souveraineté sur Aden à la fédération. Toutefois, elle y conservera sa base militaire et les installations dont elle dispose. Un traité de défense sera ultérieurement signé à cette fin entre la Grande-Bretagne et le gouvernement fédéral, au cours d'une nouvelle conférence qui fixera en outre la date précise de l'indépendance du pays.

Le gouvernement fédéral a consenti, d'autre part, à une série de réformes constitutionnelles destinées à "démocratiser" le régime politique en vigueur. La fédération sera ainsi dotée

d'un parlement bi-caméral comprenant une assemblée nationale élue pour quatre ans et un conseil des Etats, du Sénat, comprenant un représentant par Etat fédéral. L'Assemblée nationale sera élue au suffrage universel direct, "chaque fois que cela sera possible".

**Le président**  
La fédération aura un chef d'Etat qui sera désigné sous le nom de "président de la fédération". Le gouvernement sera présidé par un Premier ministre et responsable devant l'Assemblée nationale.

Aucune date précise n'est toutefois avancée en ce qui a trait à l'entrée en vigueur de ces dispositions. Aussitôt que possible après les prochaines élections dans la colonie d'Aden", affirment les auteurs du communiqué, "le gouvernement britannique convoquera une nouvelle conférence avec la participation des représentants d'Aden ainsi que d'autres questions d'ordre constitutionnel". Les réformes constitutionnelles envisagées ne seront pas appliquées, précise-t-on, avant la tenue de cette conférence.

D'autre part, toujours selon le communiqué du Colonial Office, trois nouveaux Etats, Mouflah, Alaqi supérieur et Alaqi, viennent de demander l'adhésion à la fédération. Leur entrée portera à 18 le nombre d'Etats qui en feront partie.

La conférence a exprimé, en outre, l'espoir que les Etats qui sont restés en dehors de la fédération y adhéreront sans tarder "afin de réaliser l'unité de l'Arabie du Sud." A cette fin, ces Etats, qui sont au nombre de quatre, seront incessamment invités à rejoindre la fédération.

**Débats animés**  
Ouverte à Londres, le 9 juin dernier, la conférence de l'Arabie du Sud a été marquée, apprend-on, par des débats souvent très animés. La délégation de la colonie d'Aden, en particulier, conduite par M. Zein Abdou Baharoun, a préconisé un certain nombre de réformes constitutionnelles qui n'ont pas été retenues.

M. Baharoun a notamment demandé que la conférence se

prononce en faveur d'un système d'Etat unitaire et non fédéral et reconnaisse à chaque Etat fédéré le droit de sécession.

Le communiqué officiel du Colonial Office comprend, au demeurant, un document annexé réservé aux demandes de la délégation de la colonie d'Aden dont la plus grande partie constatée-on, n'a pas été retenue.

D'autre part, M. Duncan Sandys, ministre britannique des Colonies et des Relations avec le Commonwealth, qui a

présidé la séance plénière finale de la conférence, s'est déclaré très satisfait des résultats obtenus. Ces résultats, a-t-il dit en substance, constituent un grand pas en avant et permettront de transformer la fédération en un Etat moderne.

Le Yémen et la République arabe unie, prévoit-on à Londres, condamneront en toute probabilité l'accord intervenu, en raison de leur hostilité noire à la fédération, qu'ils considèrent comme un "Etat fantôme au service de l'impérialisme".

## Au congrès diocésain de l'UCFR à Ste-Rose-de-Lima

STE-CECILE-DE-MASHAM (DNC) — Quatre cercles de l'Union catholique des femmes rurales ont pris part au récent congrès diocésain tenu à Ste-Rose-de-Lima. Les cercles de Chénerville, Luskville, Ste-Rose et Ste-Cécile-de-Masham étaient représentés par plusieurs déléguées.

Mme Nadon, présidente du cercle de Ste-Rose, a souhaité la bienvenue. Mme Romeo Lalonde, présidente diocésaine, a fait l'ouverture officielle du congrès et a souhaité la bienvenue. Mme G. Desjardins, secrétaire diocésaine, a présenté les rapports du congrès de juin 1963. Les secrétaires des quatre cercles firent également rapport sur les activités de leur cercle respectif.

Une messe a été célébrée à 11h. 30 pour les congressistes par l'abbé J. Phaneuf, aumônier général après quoi on s'est rendu à la salle du couvent pour le banquet. Le premier prix pour le concours des arts ménagers a été remporté par le cercle de Ste-Rose-de-Lima. Celui de Ste-Cécile-de-Masham a remporté le deuxième, suivi des cercles de Luskville et de Chénerville. Mme Octave Sauvé a fait l'historique du cercle de Ste-Rose-de-Lima.

**Révue présidente**  
Mme Romeo Lalonde a été réélue présidente diocésaine de l'UCFR. Mme Rolland Legros a été également réélue vice-présidente diocésaine. L'abbé Phaneuf a encouragé fortement les cercles à collaborer entre-eux en continuant les contacts amicaux qui existent actuellement. A la question posée: "A quoi sert l'UCFR?", l'abbé Phaneuf recommande que les adultes refassent leur éducation populaire afin de pouvoir éduquer les enfants selon le mode de vie moderne que nous vivons aujourd'hui. Mme Gérard Desjardins,

secrétaire diocésaine, a été nommée déléguée au congrès général qui aura lieu à Montréal dans la troisième semaine de septembre. Mme Armand Dinelle a été nommée substitut.

**Le programme**  
Mlle Jeanne Larose a exposé les sujets qui seraient à l'étude pour les mois à venir. En septembre, les cercles étudieraient: "Intimité familiale, facteur de bonheur". En octobre: "Dialogue entre époux"; novembre: "dialogue entre parents et enfants"; décembre: "La municipalité"; janvier: "Rôle de la femme vis-à-vis la municipalité"; février: "La Commission scolaire"; mars: "Rôle de la femme vis-à-vis la Commission scolaire"; avril: "Le Bill 60 et le ministère de l'Éducation"; mai: "Le Bill 16 ou le statut juridique de la femme mariée"; juin: "Où faire porter son activité sociale".

**L'abbé Marchand**  
L'abbé Vianney Marchand, aumônier diocésain, a rappelé le rôle de la femme dans la société. Après sa famille elle doit faire de l'action sociale en se mêlant aux groupes, s'intéressant aux choses de sa paroisse, de sa province et même du monde. Elle doit lire et s'instruire dans tous les domaines afin d'être en mesure de pouvoir revendiquer tous ses droits. Mgr Delphis Rollin, curé de Ste-Rose, a dit tout le plaisir qu'il éprouvait à assister aux réunions du cercle, se rendant compte de l'excellent travail qui s'y faisait.

Mme Dominique Goudreau, présidente générale, était remplacée par Mme M. Bélanger, présidente diocésaine de Mont-Laurier. Étaient également présentes Mlle Jeanne Larose, secrétaire générale de Montréal; l'abbé Léon-Paul Martel ancien aumônier diocésain.

## Capréol veut l'union à Hanmer à ses conditions

SUDBURY (DNC 1) — Le Conseil du canton Capréol s'opposera à toute union avec le canton Hanmer, à moins que ce ne soit à ses propres conditions.

Capréol a demandé à la Commission des affaires municipales d'annexer le lot numéro un, concessions 2 et 3 du canton Hanmer. Hanmer a demandé à la Commission de fusionner les deux cantons.

Le canton Hanmer avait fait une demande d'annexion en 1962, suivie de près par une demande semblable par le canton Capréol. La Commission des affaires municipales avait alors décidé qu'il fallait maintenir le statu quo.

On n'a pas encore fixé la date de la séance de la commission en rapport avec les demandes de Hanmer et de Capréol.

Le conseil du canton Capréol s'opposera à toute union avec le canton Hanmer, à moins que ce ne soit à ses propres conditions.

Capréol a demandé à la Commission des affaires municipales d'annexer le lot numéro un, concessions 2 et 3 du canton Hanmer. Hanmer a demandé à la Commission de fusionner les deux cantons.

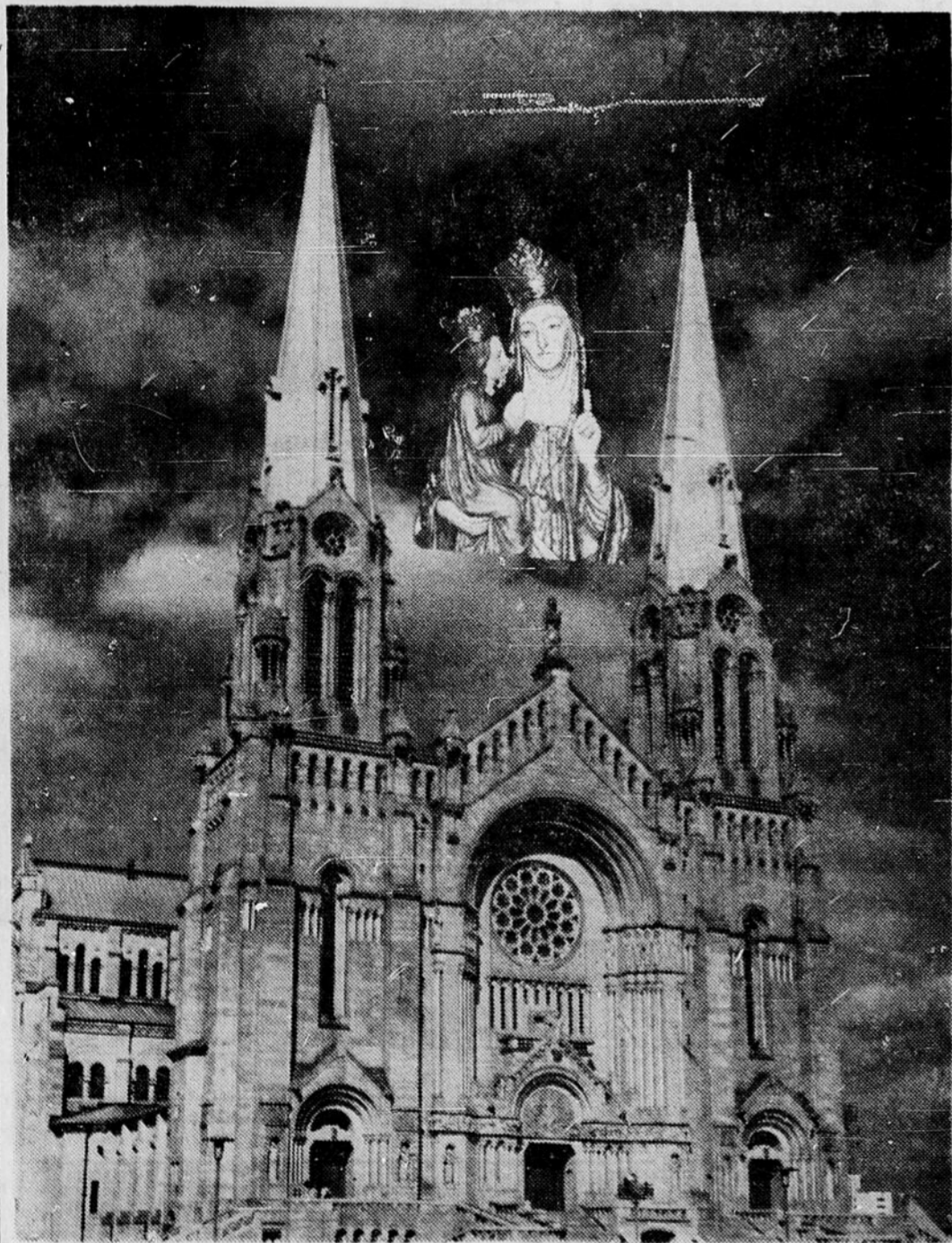
Le canton Hanmer avait fait une demande d'annexion en 1962, suivie de près par une demande semblable par le canton Capréol. La Commission des affaires municipales avait alors décidé qu'il fallait maintenir le statu quo.

On n'a pas encore fixé la date de la séance de la commission en rapport avec les demandes de Hanmer et de Capréol.



**COMPRESSES**  
médicamenteuses  
**POUR LES YEUX**  
SOULAGE la fatigue des yeux. RAFRAÎCHIT et STIMULE la peau tendre autour des yeux où la fatigue et la tension sont susceptibles de paraître. Aussi OPTREX EN FLACON (POUR LES BAINS D'YEUX)  
Chez votre pharmacien  
**OPTREX**  
"le bien-être des yeux" OF-21

## PÈLERINAGE DES DIOCÈSES d'Ottawa,



Hull  
ET  
St-Jérôme  
à  
Ste-Anne  
de  
Beaupré  
et au  
Cap  
de la  
Madeleine  
11 et 12  
juillet

BILLETTS EN VENTE DES MAINTENANT

\$13.00 A PARTIR D'OTTAWA — ENFANTS A MOITIE PRIX

A tous les bureaux du Pacifique Canadien de la rive nord

et au bureau du pèlerinage,  
au 120 de la rue Beech

**728-2152**

Père Jolicœur, C.Ss.R.

A ce bureau on pourra retenir sa chambre à Ste-Anne et avoir tous les renseignements voulus.

Départ le 11 à 7 h. d'Ottawa — Retour le 12 au soir à 10 h. 40 (heure avancée).

Arrêts à toutes les stations de la rive nord entre Ottawa et Ste-Thérèse, aller-retour

MANUFACTURES LTÉE.

# LaSalle

FACTORIES LTD.

## VEDETTE Estival Rama

# CHEMISES SPORT

### en tricot de coton, d'un fini luxueux pour hommes, tailles: petit, moyen et grand

Ce sont des modèles d'inspiration "Continental", à manches courtes et patte sur le devant de type polo. Le collet a des supports permanents qui retiennent bien sa forme originale. Les motifs et les couleurs vous offrent un vaste choix et la coupe est merveilleuse.

Tant  
qu'il y  
en aura

Satisfaction garantie ou argent remis

MANUFACTURES LTÉE.

# LaSalle

FACTORIES LTD.

**HULL**  
123, rue EDDY

HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m.  
TOUS LES JOURS  
VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

**BELL'S CORNERS**

sur la route 15 — Vis-à-vis de Lynwood Village — Trois milles à l'ouest de l'intersection Carling et chemin Richmond

Heures d'affaires: 12.30 p.m. à 10 p.m.  
tous les jours — Samedi: 9 a.m. à 6 p.m.



**DEBRIS FUMANTS** — Un homme de Hull, M. Jean-Louis Chartrand, et sa fille, Lucie, ont trouvé une mort tragique dans cet accident de la circulation, survenu dimanche soir près de Thurso. Ils ont péri dans les flammes qui les ont

emmurés à l'intérieur de la voiture dans laquelle ils voyageaient. Cette collision, qui a impliqué trois véhicules dont l'un tirant une roulotte, a également fait six blessés.

(Photo Jean Bastien)

# Mont-Joli vit une expérience unique

par Marcel PEPIN

MONT-JOLI (de notre envoyé spécial) — Une expérience unique au Canada se vit présentement à Mont-Joli, Québec. Il s'agit de l'étude d'un vaste territoire sous les aspects agricole, économique, social, scolaire, humain, routier, etc. Cette étude est entreprise par une équipe de plus de cent spécialistes, dans le cadre du Bureau d'aménagement de l'est du Québec. Le territoire étudié couvre les régions du Bas Saint-Laurent de la Gaspésie et des Îles de la Madeleine; il s'agit d'un vaste territoire sous-développé de 16.000 milles carrés, où vivent 325.000 habitants.

Devant les besoins du pays, un groupe de notables de la région ont fondé le Bureau d'aménagement de l'est du Québec, et créé un service d'aménagement dont le mandat est d'étudier à fond la

région et faire des recommandations pour la sortie de son marasme économique. La direction générale du bureau a été confiée à M. Henri Tétu, et la direction du service d'aménagement à M. Guy Coulombe.

En vertu d'une entente dans le cadre de la loi ARDA, le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial partagent à part égale le coût de la recherche.

**Qu'est-ce que l'ARDA?**  
Loi fédérale à l'origine, l'ARDA est une loi sur la remise en valeur et l'aménagement des terres agricoles. Elle a été adoptée au Parlement canadien en 1961.

Mais l'ARDA, c'est surtout un programme ayant pour objet la conservation et la mise en valeur des ressources naturelles des régions rurales ainsi que l'amélioration du revenu et de l'emploi dans ces régions.

Dans le cadre de la loi, toute mesure visant à améliorer le standard de vie d'une région rurale peut être entreprise, qu'elle soit agricole ou connexe à l'agriculture.

Les travaux que permet l'ARDA se répartissent en quatre grandes catégories: utilisation des terres à d'autres fins que l'agriculture, conservation du sol et de l'eau, mise en valeur des régions rurales, par une aide aux localités dans le but de développer et de diversifier leurs ressources et de créer des sources de revenus et d'emplois, et recherches d'ordre social et économique. Une entente générale entre les provinces et le fédéral a été signée en octobre 1962, et la province de Québec a adopté en juin 1963 sa propre loi ARDA.

Quant au partage des frais, le gouvernement fédéral paie à la province les deux tiers du coût de la terre convertie en pâturage communautaire. Pour ce qui est des autres projets, le fédéral paie soit la moitié soit les tiers, selon que le projet est jugé d'intérêt national ou local. Les deux gouvernements paient chacun la moitié des frais de recherches. Le projet de recherche du Bas Saint-Laurent est le plus important actuellement au pays.

**L'ARDA et la population**  
Les gouvernements n'ont pas l'intention d'imposer aux régions sous-développées des mesures visant à les aider. Ils font appel plutôt à la collaboration de la population pour que celle-ci découvre, de concert avec les chercheurs, les moyens les plus efficaces d'améliorer son sort. Le chômage, le sous-emploi et la sous-utilisation des ressources sont les obstacles fondamentaux à surmonter. Le travail du spécialiste consiste donc à faire l'inventaire des richesses de la population.

Pour aider à une découverte rapide et scientifique de ces ressources, des groupements régionaux d'amélioration rurale sont créés. Ils sont dirigés par les habitants de la région. Ils étudient leur propre sort et cherchent des solutions. L'ARDA a pour but d'aider les gens à s'aider. Une des réalisations concrètes de ce programme gouvernement-population est le Bureau d'aménagement de l'est du Québec.

Structure du B.A.E.Q.  
La corporation du Bureau d'aménagement de l'est du Québec fut constituée en juillet 1963 selon la loi des compagnies sans but lucratif. L'administration est en confiée à dix actionnaires, cinq provenant du Conseil d'orientation économique du Bas Saint-Laurent, et cinq du Conseil d'orientation économique de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine. M. Georges-Henri Dubé est président du B.A.E.Q.

Le mandat de l'organisme est de présenter un plan d'ensemble pour le réaménagement rural de cette vaste région. Un service d'aménagement a été créé pour remplir ce mandat. Le service d'aménagement comprend 3 divisions générales: les recherches, l'animation sociale et les comités de mise en valeur.

**Recherches**  
Des recherches sur les plans bio-physique, économique et sociologique sont conduites conjointement. Sur le plan physique, on élabore l'inventaire des ressources du territoire: valeur du sol, du sous-sol, de la forêt, conditions particulières du climat, localisation des richesses. Pour ce faire, on a pris jusqu'à maintenant 16.000 photos aériennes.

Sur le plan économique, les chercheurs étudient l'utilisation actuelle des ressources, leurs modes d'utilisation, les déficiences et les moyens d'assurer le rendement maximum de la région. C'est ainsi qu'on étudie les forêts (revenus tirés des forêts, transports, coût de transformation), l'agriculture, les pêcheries, les mines, les industries, le tourisme. Des études sur le démantèlement des terres, sur l'intégration des industries de transformation, des productions agricoles, piscicoles et forestières, sur les marchés locaux et étrangers sont faites par la section économique.

Comme c'est surtout le facteur humain qui est en cause, on étudie les répercussions sociales des problèmes de sous-développement, sur les plans agricole (mentalité), coopératif, industriel, politique et familial.

**Animation sociale**  
La tâche des animateurs sociaux consiste à faire participer la population aux recherches sur le territoire. Ils s'occupent de 160 comités locaux d'aménagement, ces comités étant répartis dans chaque paroisse du territoire, et groupant 3.000 personnes.

**Mise en valeur**  
Les comités de mise en valeur sont des comités d'étude, de discussions, d'analyse en vue de préparer un programme de développement d'un secteur socio-économique. La coordination de chaque sous-groupe d'étude est assurée par des réunions bi-mensuelles des responsables de chaque section.

**MAUX DE DOS!**  
Avez-vous essayé la CHIROPRAQUE?  
E.-F. BOUDREAU, D.C.  
CHIROPRAATICIEN — RAYONS X  
137, rue Notre-Dame, Hull  
771-1447

**L'aménagement lui-même**  
Pourquoi la terre ne fait-elle pas vivre le cultivateur? Pourquoi la pêche n'est-elle pas payante? Pourquoi le bûcheron a-t-il des difficultés à boucler son budget? Pourquoi tant de misère, de chômage, de désertions? Ce sont là quelques-unes des questions que se posent, et la population et les spécialistes du B.A.E.Q. Et pour y répondre, ils étudient de long en large le territoire sous tous les aspects qu'ils jugent intéressants.

On peut définir l'aménagement lui-même comme l'organisation intelligente des ressources d'une région en vue de son développement harmonieux et de la prospérité de sa population. C'est là le point de vue de M. Guy Coulombe, aménagiste en chef.

Jusqu'ici, on a proposé de nombreuses mesures temporaires pour pallier au marasme économique. Selon M. Coulombe, il faut maintenant songer à une solution d'ensemble, qui soit valable non seulement tout de suite, mais pour plusieurs années à venir. En un mot, l'aménagement veut stimuler l'activité économique et élever le niveau de vie de toute la population.

Economistes, démographes, sociologues, agronomes, ingénieurs, spécialistes en tourisme collaborent pour mettre au point l'inventaire des ressources et des besoins de la région. Selon M. Coulombe, cette entreprise est un défi, à la fois aux gouvernements, aux spécialistes et à la population. La population étant habituée à des subsides, sans participation à un relèvement durable de la région doit faire un effort de confiance pour entreprendre une réforme à long terme.

Les effets de l'assistance sociale sur la population rendent le travail des animateurs sociaux beaucoup plus difficile. La sécurité sociale est tellement répandue dans cette région, qu'elle en est arrivée à devenir une des principales sources de revenus.

Les ministres Sauvé et Courcy, lors de la journée d'étude à Mont-Joli, samedi, ont tous deux manifesté leur solidarité et leur confiance dans ce projet de réaménagement, et tous deux ont dit voir dans cette étude un prélude à une vaste mise en valeur des régions sous-développées de la province et du pays.

**COURS DE RECUPERATION**  
11e ET 12e ANNEE  
Mathématiques  
Physique — Chimie  
INSCRIPTION LUNDI, 6 JUILLET  
Sous-sol, église St-Jean-Bosco, HULL à 6:30 p.m.  
DEBUT DES COURS 7 ET 8 JUILLET  
Renseignements: 777-1435

# L'ARDA fera l'objet d'une conférence fédérale-provinciale

par Marcel PEPIN

MONT-JOLI (De notre envoyé spécial) — Le ministre fédéral des Forêts, M. Maurice Sauvé, a déclaré samedi que des consultations suivies ont lieu actuellement entre Ottawa et les provinces afin de connaître les opinions de celles-ci avant de procéder à l'amélioration de la loi ARDA. Une conférence fédérale-provinciale sur le sujet aura lieu entre les ministres d'Agriculture de toutes les provinces et le ministre fédéral des Forêts pour étudier les suggestions soumise. La conférence se tiendra à Ottawa en fin d'août ou au début de septembre, selon M. Sauvé.

M. Alcide Courcy, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation de la province de Québec, a tenu à féliciter publiquement M. Sauvé pour cette formule idéale de consultations. C'est la première fois depuis que je suis ministre, soit depuis trois ans, a renchérit M. Courcy, que le fédéral nous consulte sur une base efficace et selon des modalités qui nous conviennent.

Les deux ministres participaient à une journée d'étude sur les travaux en cours au Bureau d'aménagement de l'est du Québec, à Mont-Joli. Des journalistes de toutes les provinces ont assisté aux discussions.

M. Sauvé a précisé que la loi ARDA était la seule loi fédérale destinée à venir en aide aux milieux ruraux. Il s'agit d'un plan conjoint, et le fédéral ne se mêle absolument pas de l'administration provinciale en cette matière, a-t-il dit. M. Sauvé a fait connaître le mécanisme de fonctionnement du plan conjoint. Un organisme privé ou un conseil économique régional soumet à sa province un projet de réaménagement rural. La province l'étudie, y suggère des modifications, et fait une demande à Ottawa pour que le fédéral partage 50 pour cent du coût de mise en valeur. Si Ottawa agré, il retourne l'argent à la province qui l'administre et veille à ce que le projet soit conduit à bonne fin. Selon le ministre Sauvé, le seul contrôle fédéral est de voir à ce que les projets soumis soient compatibles avec la loi.

M. Sauvé a révélé qu'actuellement, c'est la province de Québec qui s'est le plus prévalu des dispositions de la loi ARDA. Il a ajouté que cette loi, adoptée sous l'administration conservatrice, était la meilleure réalisation du ministre de l'Agriculture du temps, l'honorable Alvin Hamilton.

**Tremplin électoral**  
M. Alcide Courcy a dit regretter que la loi ARDA ait été adoptée sans consultation avec les provinces, et qu'on s'en soit servi, en 1962, comme appât lors de la campagne électorale fédérale. Le résultat a été que les gens ont cru à une solution miracle, et cela complique le travail des chercheurs qui essaient de l'appliquer maintenant, dit-il.

On a alors demandé au ministre s'il était une coïncidence du fait que le premier rapport du Bureau d'aménagement sera publié à peine six mois avant l'élection provinciale de 1967? Il s'est dit étonné lui aussi d'une orchestration aussi apparente, mais a déclaré n'avoir jamais pensé à utiliser ce rapport en campagne électorale.

**Québec favorable**  
M. Courcy a affirmé que la province de Québec était favorable au plan conjoint ARDA. La Législature pro-

**Le ministre fédéral des Forêts, M. Maurice Sauvé, précise que l'ouest du Québec n'a pas, jusqu'à maintenant, su profiter pleinement des dispositions de la loi. Il mentionne particulièrement les comtés de Pontiac et Gatineau**

vinciale a adopté une loi le 3 juin 1963 autorisant le ministre de l'Agriculture à élaborer des plans pour le progrès technique, économique et social des régions rurales du Québec.

Cependant, d'affirmer M. Courcy, il faut savoir et retenir que lors de la présentation devant la Législature du Québec de la loi provinciale ARDA, j'ai affirmé très catégoriquement que le Québec n'abandonnerait jamais rien de sa juridiction première dans la mise en valeur de ses richesses naturelles. Les richesses naturelles, a-t-il continué, appartiennent aux provinces, et il appartient aux provinces de décider en dernier ressort ce qu'il convient d'entreprendre et à quel moment il faut le faire, dans tout ce qui concerne les projets de recherche ou les projets de mise en valeur, que ce soit ou non dans les cadres de la législation ARDA.

M. Courcy a révélé, dans son allocution, que le fédéral avait mis à la disposition du Québec, sous l'empire de la loi ARDA, la somme de 10 millions et demi, couvrant la période allant du 1er avril

1962 au 31 mars 1965. L'un des projets les plus vastes entrepris par la province est la création d'un centre de recherche en réaménagement rural, le Bureau d'aménagement de l'est du Québec, dont le siège social est à Mont-Joli.

**Un seul plan d'aménagement**  
"Je tiens à souligner, a dit M. Courcy, que le gouvernement du Québec n'entend financer, pour le moment, qu'un seul plan d'aménagement d'un territoire rural, celui qui est présentement en voie d'élaboration dans la région-pilote du Bas Saint-Laurent, de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine. Cela s'impose à cause du fait qu'il s'agit d'une expérience nouvelle, coûteuse, et dont les conclusions pourront s'étendre, avec quelques modifications mineures, à plusieurs autres régions sous-développées de la province.

**Les autres régions**  
Le ministre a invité toutes les autres régions qui auraient des projets valables à lui soumettre de le faire immédiatement. Plusieurs projets peuvent être entrepris maintenant dans le cadre de

la loi, avant qu'une étude complète du territoire soit envisagée par un Bureau régional d'aménagement.

Dans une liste de projets soumis au fédéral pour approbation, projet totalisant un investissement global de \$15 millions et demi, aucun n'est affecté à l'ouest du Québec. Le ministre a déclaré que cette région lui causait des inquiétudes, et qu'il invitait la population à lui soumettre des plans précis, afin de faire profiter les comtés de Gatineau et Pontiac des stipulations de la loi.

**Suggestions du Québec**  
Au nombre des suggestions que fera le Québec lors de la rencontre fédérale-provinciale sur la loi ARDA figurent des projets d'aménagement rural autres qu'agricoles. Ainsi, on propose que la loi autorise la construction de parcs et plages publiques, de centres récréatifs, terrains de camping, stations piscicoles, chemins, inventaires forestiers.

"Il est certain, a ajouté M. Courcy, que les programmes ARDA en sont à une période de transition. Espérons que la collaboration responsable entre les ministres fédéral et provincial et des populations concernées assurera de prochains succès aussi fructueux que l'excellent départ actuel!"

Route 11

## Tamponnement de plusieurs autos

La pluie abondante et l'état glissant de la chaussée ont provoqué de nombreux accrochages entre automobiles, dimanche après-midi, surtout sur la route numéro 11, entre Wakefield et Hull.

Selon la Sûreté provinciale du Québec, détachement de Hull, au moins huit accidents de la circulation impliquant une quinzaine d'automobiles ont été signalés près de Kirk's Ferry et Glenaele, en direction de Chelsea.

"La circulation sur la route 11 était lente et difficile, par suite de l'orage qui s'est abattu dans la région, rendant la chaussée glissante", a déclaré un officier de la Sûreté provinciale, en ne signalant cependant aucune blessure grave.

Selon un témoin oculaire, qui revenait du lac Philippe, la circulation a été paralysée quand plusieurs automobiles se sont tamponnées, d'abord par deux groupes de six voitures, puis par un autre groupe de 4 voitures, près de Glenaele. L'orage, qu'une autre voiture a dérangé de côté, pour aller arracher un garde-fou, le long de la route 11.

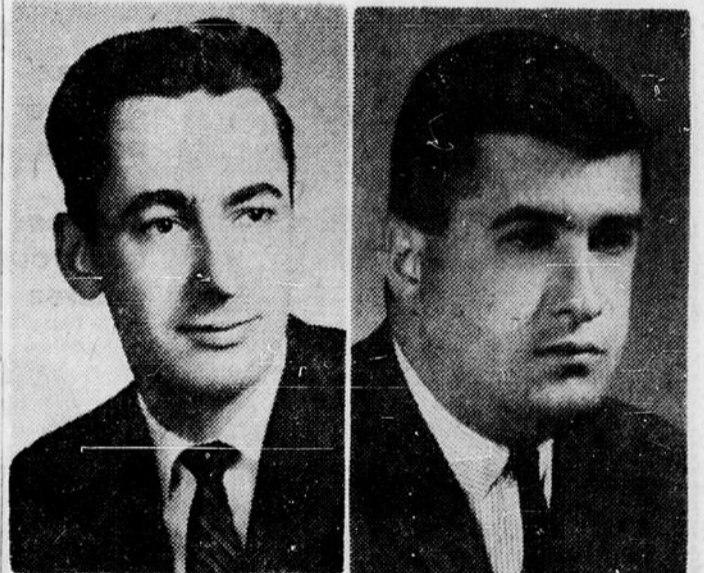
Même si ces divers accrochages n'ont fait aucun blessé, les dommages seraient assez considérables.

Quand la pluie s'est abattue dans la région, de nombreux automobilistes qui s'étaient rendus au lac Philippe, dimanche après-midi, ont décidé de prendre le chemin du retour. De nombreuses voitures se suivaient à très courte distance, provo-

quant ainsi des dangers d'accidents.

Des policiers de la Sûreté provinciale, détachement de Hull, ont fait enquête sur ces divers accidents. Plusieurs villageois qui passaient la fin de semaine dans des camps, le long de la route numéro 11, se sont rendus sur les lieux, en curieux, les uns portant leurs parapluies pour se protéger de l'orage.

## Nominations chez J. G. Bisson Construction Ltée



M. PIERRE CREVIER, B. Comm., M. MICHEL GRATTON, Ing. P.

Monsieur J. G. Bisson, président de J. G. Bisson Construction Ltée désire annoncer la nomination de M. Pierre Crevier au poste de gérant des ventes de la compagnie. Monsieur Crevier est un gradué de la faculté de commerce de l'Université d'Ottawa. Il prendra la charge des ventes dans le nouveau secteur du Projet Parc de la Montagne qui est connu sous le nom de "Côte du Nord".

Monsieur Michel Gratton, Ing. P., a également été nommé au poste d'agent de relations extérieures ainsi qu'adjoint au président. Après avoir obtenu son degré d'ingénieur civil à l'université McGill de Montréal, Monsieur Gratton a occupé divers postes de cadre à la compagnie Consumer's Gas, dans leurs bureaux de Toronto, Ottawa et Hull.

**PRETS**

**70%**

... pour ...

- Achat de propriétés
- Consolider vos dettes
- réparer ou améliorer votre demeure

Consultez Rhéau SEGUIN représentant

**ANDRE TESSIER**  
L.T.E.E.  
COURTIERS EN IMMEUBLES "realtor"  
236, boul. St-Joseph, Hull  
771-5867  
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS

Argent disponible sur 2e hypothèque à taux raisonnables

**FN SPECIAL**  
PROFITEZ-EN — AGISSEZ MAINTENANT

**PORTE D'ALUMINIUM**  
1 1/4" **49.50** Installation et taxes incluses

Ligne complète d'aluminium

- Portes et fenêtres
- Revêtement d'aluminium, couleurs au choix
- Portes de patio
- Auvents en fibre de verre ou aluminium
- Portes de bain coulissantes
- Vitre isolante

Termes faciles jusqu'à 48 mois pour payer

Estimation gratuite

Signalez: 777-0470

**Produits HULLCAN ALUMINIUM**  
276, rue ST-REDEMPTEUR, HULL

**Riviera**

vous offre un rabais de

**\$500**

sur la construction d'été

## Mlle Claire Phillion proclamée reine du cinquantenaire d'Amos

AMOS (DNC) — La duchesse du Jeune commerce d'Amos, Mlle Claire Phillion, est devenue la première reine du cinquantenaire de l'Abitibi, alors qu'elle était favorisée par le hasard, lors du choix des billets, présidé par "Le Père Gédéon" (Doris Lusier), à la soirée de clôture de l'exposition industrielle et commerciale en l'aréna Hivon d'Amos.

Les duchesses qui briguaient les suffrages étaient trois jeunes filles d'Amos: Mlle Claire Phillion, duchesse du Jeune commerce; Carmen Turcotte, duchesse des raquetteuses et Louise Jeanson, duchesse des sports.

La cérémonie du couronnement s'est déroulée en présence de plus de 1,000 personnes et de plusieurs invités d'honneur, dont le curé de la cathédrale d'Amos, le chanoine René Levesque, V.F., doyen du chapitre diocésain.

**Le couronnement**  
Le couronnement de la reine, aura lieu le 12 juillet, à l'aréna. La Clique de Rouyn, y participera de même qu'un artiste de grande réputation.

Jeune musicienne de grand talent, la jolie reine du cinquantenaire de l'Abitibi, s'est déclarée très heureuse de son élection et elle entend poursuivre un glorieux règne, grâce à la collaboration de ses loyaux sujets.

Les deux autres duchesses, Mlles Turcotte et Jeanson, se sont empressées de

présenter leurs hommages à la reine nouvellement élue. Les trois parrains étaient également sur l'estrade d'honneur. Il s'agit de MM. Leo Tremblay, parrain de la reine; Guido Tocci, parrain de Mlle Louise Jeanson et M. Antonio Simard, parrain de Mlle Carmen Turcotte.

Après un cocktail servi dans les salons de l'hôtel Château-Inn, les invités ont assisté à un spectacle du "Père Gédéon" au pavillon du motel "Chez Tony".

Jeudi matin, la reine et les deux duchesses partaient pour un voyage de repos sur les bords d'un lac, grâce à la courtoisie d'un industriel de La Sarre, M. Jean Perron.

Un garçon de table meurt à son travail

Un garçon de table de l'hôtel Interprovincial de Hull, M. Jean-L. Tessier, 28 ans, d'Ottawa, mais autrefois domicilié au 109, rue Froment, à Hull, a été terrassé par une crise cardiaque, dimanche soir, alors qu'il vaquait à son travail, à l'hôtel.

Employé fédéral le jour, M. Tessier travaillait le soir comme garçon de table, à l'hôtel Interprovincial. Dimanche soir, peu avant 11 heures, M. Tessier se trouvait dans le grill pour son travail quand il s'est soudainement effondré.

Le corps a été transporté à la morgue Emond, boulevard Saint-Joseph, Hull, où le coroner doit faire les constatations d'usage. Le défunt était marié et père de deux enfants.

## La campagne antituberculeuse débutera à Cadillac et durera huit semaines en Abitibi

AMOS (DNC) — "Dans la province de Québec une personne par jour meurt de la tuberculose." C'est ce qu'on a déclaré les dirigeants de la campagne de dépistage de la tuberculose lors d'une conférence de presse en fin de semaine dernière au motel Chez Tony, à Amos.

La campagne débutera à Cadillac pour se terminer à St-Benoît-de-la-Corne. Elle doit durer huit semaines. Selon les dirigeants, deux catégories de gens sont menacées par la tuberculose. Ce sont les jeunes de 18 à 20 ans qui ne travaillent pas et les personnes âgées.

La campagne de dépistage de la tuberculose a profité déjà à de nombreuses personnes. Le premier but de cette nouvelle campagne est de rejoindre le plus grand nombre de familles de la région de l'Abitibi-est afin de les inviter à passer à la roulotte.

La Ligue antituberculeuse Les membres du Conseil

**CKCH désaffilié de Radio-Canada le 30 juillet**

Parmi les décisions rendues par le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, certaines concernent les postes de radio du territoire desservi par le journal "Le Droit". Il s'agit, en particulier, des postes de Hull, de Timmins et de Mont-Laurier.

Le poste CKCH de Hull, d'accord avec la Société Radio-Canada, a demandé la désaffiliation de Radio-Canada. Cette modification doit entrer en vigueur le 30 juillet prochain. Ce changement provient du fait que la Société Radio-Canada a établi à Ottawa une station radiophonique qui s'intègre au service national de langue française à Ottawa et Hull.

A Timmins, la station CFCL se verra augmentée sa puissance nocturne d'émission. CFCL a une puissance de 10,000 watts le jour, et de 2,500 watts la nuit. Sa puissance nocturne sera bientôt de 5,000 watts. Ce changement est apporté en vue d'améliorer le service de nuit aux auditeurs de la région.

Pour ce qui est de Mont-Laurier, le Bureau des gouverneurs a donné l'autorisation de transférer le permis d'exploitation de CKLM Inc., titulaire de la station CKLM, à Mont-Laurier, et de changer le nom de la compagnie titulaire en Radio CKML Inc.

d'administration de la Ligue antituberculeuse de la région du nord-ouest sont les suivants: Dr Guy Cardinal, directeur médical du sanatorium de Macamic, directeur et coordonnateur de la Ligue auprès du comité provincial de défense contre la tuberculose Inc., Me Philibert Guay, notaire à St-Bruno-de-Guilguy, président; M. Igor Trskin, de Noranda, 1er v.-p. et directeur pour le secteur Rouyn-Noranda; M. Fernand Bourgault, 2e v.-p. et directeur pour le secteur de Val-d'Or; Mlle Denise Morin de Macamic, secrétaire adjointe; Mme Padoue Simard, de Notre-Dame-du-Nord, directrice pour le secteur du Témiscamingue (nord) et M. Janot Hamel, de Macamic, trésorier adjoint de la Ligue. Les autres directeurs sont: M. Adrien Bordeleau, de Macamic, trésorier; le Dr Philippe Belleau, de La Sarre; M. Gaston Hamel, d'Amos; M. J. L. Rompré, de Baraboute; M. Emmanuel Normand, de Chibougamau; Mme Thérien, de Malaret; le Dr Magloire Lafleche, de Senneterre; et Mme Ruth S. Irwin, de Témiscamingue-sud.

Le président de la Ligue, le Dr Philibert Guay, a insisté sur la nécessité pour chaque citoyen de la région de prendre avantages du service de l'Unité radiologique (Roulotte) offerte gratuitement et annuellement par la Ligue à toute la population du nord ouest québécois.

Un enfant de 4 ans tué près de Shawville

Ralph Michael Bean, 4 ans et demi, fils de M. et Mme Kenneth Bean, de Chelmsford, a été tué instantanément samedi après-midi vers 5 heures à Shawville, quand il a été heurté par une automobile, sur une route secondaire qui conduit à Portage-du-Fort.

La famille de la victime était en visite chez M. et Mme Thomas Bean, à l'occasion de leur 44e anniversaire de mariage. L'enfant s'est fait frapper alors qu'il tentait de traverser la route pour se rendre au bureau de poste.

Le conducteur du véhicule était M. Elwood Cameron, 33 ans, du Portage-du-Fort. C'est la Sûreté provinciale, détachement de Campbell's Bay, qui a fait enquête.

## Un mort et deux blessés près de Wakefield

M. Gordon G. Parker, 24 ans, du 190 Keyworth, Ottawa, a trouvé la mort accidentellement dimanche matin, vers 1h. 30, quand son automobile de modèle sport est entrée en collision avec un autre véhicule à environ un mille au nord de Wakefield. Sa compagne, Mlle Elizabeth Campbell, 20 ans, de Wakefield, a été légèrement blessée dans l'accident et elle a été conduite à l'hôpital Gâtineau Memorial de Wakefield.

Le second véhicule était conduit par M. Hector McGregor, de Maniwaki, qui n'a pas été blessé; son compagnon et propriétaire de l'auto, M. Edmond Decontie, également de Maniwaki, s'est infligé de légères blessures, mais n'a pas été hospitalisé.

Ce sont les agents Jean-Pierre Arsenault et Yves Chalfoux, du détachement de Hull de la Sûreté provinciale, qui ont fait rapport. L'enquête du coroner tenue dimanche sous la présidence du Dr S. Geggie, a rendu un verdict de mort accidentelle.

## Deux adolescents en moto renversés par une auto

Gérald Racine, 18 ans, et André Gauvreau, 19 ans, de Ste-Cécile-de-Masham, ont été transportés à l'hôpital Gâtineau Memorial de Wakefield vendredi soir, vers 7h. 30, quand la moto qu'ils étaient montés sur laquelle ils étaient montés est venue en collision avec une automobile sur la route rurale n. 1, dans le village de Ste-Cécile-de-Masham. Selon le Dr Stuart Geggie, de l'hôpital, leurs blessures ne sont pas trop graves et leur état est satisfaisant.

Le conducteur de l'automobile était M. Gilbert Cloutier, 21 ans, de Ste-Cécile également. Ce dernier s'apprêtait à entrer chez lui quand la moto a tenté de le dépasser à droite. L'enquête a été faite par le directeur Roger Patry, de la Sûreté municipale de Ste-Cécile-de-Masham. Les blessés ont été transportés à l'hôpital par les ambulanciers de la maison Gauvreau, de Ste-Cécile.

## Castro propose un accord avec les É.-U.

NEW YORK (Reuter) — M. Fidel Castro, Premier ministre cubain, a proposé, au cours d'une entrevue accordée à Richard Eder, correspondant du New York Times, un accord avec les États-Unis, un accord qui, a-t-il dit en substance, cessera d'accorder son aide matérielle aux groupes révolutionnaires latino-américains si les États-Unis font de même à l'égard des groupes d'exilés anti-castriotes.

Selon le correspondant du journal, Castro ne serait pas hostile au contrôle international d'un tel accord.

Au cours de l'interview, M. Castro a reconnu que les dirigeants cubains faisaient maintenant preuve d'une plus grande maturité politique et que les États-Unis avaient montré, principalement par l'entremise de l'Alliance pour le progrès, qu'ils n'étaient pas hostiles à un certain progrès social en Amérique latine.

Richard Eder ajoute: "M. Castro était visiblement désireux de se montrer aussi conciliant que possible dans ses déclarations au sujet des États-Unis. Il n'a rien dit de belliqueux et est revenu plusieurs fois sur certains points, toujours pour atténuer sa pensée."

Il se rend compte que le climat politique aux États-Unis rendrait une reprise des relations difficiles et ajoute que toute initiative, même de caractère privé, devrait venir des États-Unis, ajoute le correspondant du "Times" qui écrit encore que le Premier ministre a laissé entendre que les Soviétiques, principaux alliés de Cuba, lui avaient conseillé d'améliorer des relations avec les États-Unis.

## L'hôtel de ville de Buckingham ouvert au public

BUCKINGHAM — Le Conseil municipal de Buckingham, par la voix de son représentant le maire Ullyse Tremblay, annonce que la population de la ville est invitée à visiter le nouvel hôtel de ville du 13 au 18 juillet inclusivement.

La construction du nouvel hôtel de ville a été complétée récemment et avant l'ouverture officielle les membres du Conseil ont jugé opportun de permettre à toute la population de visiter ce nouvel édifice public.

M. le maire Tremblay a déclaré que des automobiles seront à la disposition des personnes qui n'ont pas de moyen de transport. Du thé et du café seront servis à tous.

## Examens pour automobilistes à Buckingham

BUCKINGHAM — Le détachement de Buckingham de la Sûreté provinciale du Québec annonce que la roulotte, pour les examens de conduite d'automobiles, sera à Buckingham, à la salle de la Légion canadienne les 14 et 15 juillet.

Les personnes intéressées pourront subir ces examens de 9h. du matin à midi et de 1h. 30 à 5h. de l'après-midi.

Pour éviter les désappointements de la dernière fois, alors que plusieurs candidats n'ont pu subir les examens à cause de leur grand nombre, les agents de la Sûreté recommandent à tous de se rendre tôt.

**ECOLE NORMALE DE HULL (HOMMES)**  
189, rue Archambault  
CHAMBRES et PENSION DEMANDES  
771-3021

**EMMAUS**  
Emmaus désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.  
771-5309  
663-3277  
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.  
Nouveau local  
28, rue Eddy  
HULL

**ARGENT A PRETER**  
sur propriétés améliorées de ville — intérêt aux taux courants.  
COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA  
112, rue Principale, Hull  
771-6655

**BINGO**  
TOUS LES LUNDIS SOIR, 8 HEURES  
SALLE R.A. GATINEAU  
Gros lot \$1,000 (55 numéros)

**Nettoyeur CRAIG**  
ANGLE ST-ETIENNE et ST-HENRI  
777-0366

**DOCTEUR J.-C. SIMARD**  
Médecin chirurgien  
Heures de bureau: 2 à 4 p.m. — Soir: 7 à 9  
777-1388

**PHARMACIE BOUCHER**  
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.  
139, rue Hôtel-de-Ville  
771-4341 ou 771-1433

**6 CENTRES DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION A VOTRE DISPOSITION**  
BYTOWN LUMBER 745-6825  
GATINEAU LUMBER 663-5383  
PAPINEAUVILLE LUMBER 427-6264  
L. BONHOMME & FILS LTEE MANIWAKI — 1391 MONT-LAURIER — 915  
MATERIAUX BONHOMME Ltée HULL — 771-3281

**MAISON DE 5 ANS**  
Central  
3 ch. à coucher (1 au sous-sol). Cuisine — salle à dîner — vivoir 12' x 22'.  
Pour rendez-vous: 771-4675  
Prix: \$14,200

**NOUVELLE SPECIALITE A HULL APPAREILS ORTHOPEDIQUES**  
DE TOUS GENRES  
Comprenant: béquille, marchette, chaise roulante, bande, herniaire, corset Taylor, collier cervical, cheville, genouillère, bas élastique, ceinture ombilicale, corset d'obésité, supports sacro-iliaques, sacro-lombaires, dorso-lombaires, etc.  
SALLE D'AJUSTEMENT A VOTRE SERVICE  
Pour toutes vos ordonnances rendez-vous à la PHARMACIE SAV  
225, boul. St-Joseph  
HULL — 777-1637

**LAC McGLASHAN**  
Nouveau développement  
LOTS A VENDRE  
Plage, pêche, électricité  
18 milles de Hull  
Route St-Pierre de Wakefield  
\* Suivez indications  
\* 663-5533 après 6 heures

Tél.: 771-1890 1, rue Champlain, Pte-Gatineau  
**DR LEVIS LAROCQUE B.A., O.D.**  
OPTOMETRISTE  
Heures de bureau: lundi au vendredi — 9 à 5 p.m.  
Le soir: lundi mercredi, vendredi — 7 heures p.m.  
Samedi sur rendez-vous seulement

**SARRA-BOURNET et AUDET ARCHITECTES**  
Lucien SARRA-BOURNET, B.A.A. — D'Arcy AUDET, B. Arch.  
159, rue Principale, HULL — 777-4994

**Dr Gilles Couture & Michel Laliberté**  
OPTOMETRISTES  
spécialistes pour la vue  
Spécialité: Verres de contact  
HULL  
214, boul St-Joseph  
Tél.: 777-6520  
AYLMER  
88, rue Principale  
(le mardi seulement)  
771-5600

**EXCURSION 19 JUILLET ZOO DE GRANBY**  
Transport et entrée: adultes 7.00—Enfants 5.00  
AGENCE de VOYAGE de HULL  
771-6641

**Soyez à la page!**  
Economisez en fusionnant toutes vos assurances en une seule police.  
Compagnies canadiennes-françaises  
**MARC PAQUIN**  
Assurance générale  
11, boul. St-Joseph, Hull  
Téléphone 771-1049

**ATTENTION!**  
LES JEUNES GENS INTERESSES AU METIER DE LA CONSTRUCTION COMPRENANT:  
• MENUISIER CHARPENTIER • FERBLANTIER  
• BRIQUETEUR • PLOMBERIE ET CHAUFFAGE  
• PEINTRE • PLATRIER • ELECTRICIEN  
SONT PRIES DE NOTER QUE LES INSCRIPTIONS AUX COURS DU JOUR SE FERONT A PARTIR DU  
**2 juillet jusqu'au 31 août**  
MATIN: 9 hres a.m. à 12 hres a.m.  
APRES-MIDI: 1:30 hres à 4 hres p.m.  
(Jours de fêtes exceptés)  
LES ELEVES ACCEPTES BENEFICIERONT D'ALLOCATION DE TRANSPORT ET DE PENSION (dans certains cas)  
De plus les élèves de 16 à 18 ans bénéficieront des allocations sociales de \$10 par mois.  
POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS VEUILLEZ VOUS ADRESSER AU CENTRE D'APPRENTISSAGE DES METIERS DE LA CONSTRUCTION  
115, rue CARILLON, HULL, QUE.  
Pour la région de Maniwaki s'adresser à Ovide Langevin, tél. 449-3856 ou Georges Filion, tél. 449-2213

Placez à votre portée les choses que vous désirez

**BANQUE DE MONTRÉAL**

**Plan de Financement Familial**  
Groupez sous le même toit tout le crédit dont vous avez besoin  
PRÊT ECONOMIQUE comportant une ASSURANCE-VIE  
Il y a 13 BUREAUX de la B de M à OTTAWA et HULL pour vous servir  
D'autres succursales à Bell's Corners, City View, Almonte, Buckingham, Gatineau, Eastview.



BOB TESSIER

Vous désirez changer d'auto? Ne faites aucune transaction avant de voir Bob Tessier chez Turpin, vendeur des voitures neuves PONTIAC, BUICK, ACADIAN, camions G.M.C. et d'auto usagées garanties.

• Transaction honnête  
• Allocation raisonnable  
Appelez dès maintenant  
**728-1901**

**Pour toutes vos prescriptions APPELEZ PR. 7-0440**  
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais  
**PHARMACIE Lachance**  
31 Montcalm, Hull  
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

**KELLY-LEDUC**  
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
ACCESSOIRES ELECTRIQUES  
OUTILS MECANIQUES,  
ARTICLES DE SPORT,  
USTENSILES DE CUISINE,  
ETC. ETC.  
OUVERT VENDREDI SOIR  
JUSQU'A 9 H. 30  
FERME A 1 H. SAMEDI  
DURANT JUILLET ET AOÛT  
LIVRAISON DANS HULL  
ET OTTAWA  
67, rue Wellington, Hull  
angle Wellington-St-Edemonteur  
**777-1641**

**COMPTABLES AGRÉÉS**  
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGRES DE QUEBEC  
Établi en 1880

<b>J.-M. Bertrand et Associé</b> Jean-Marie Bertrand, C.A.—Laurent Bertrand, C.A. COMPTABLES AGRES 106 est, rue MacLaren Buckingham 986-2394	<b>Irvine Borts, C.A.</b> COMPTABLE AGREE 192, rue PRINCIPALE HULL Tél.: 777-2656
<b>Fortier, Marchand &amp; Boulanger</b> COMPTABLES AGRES SYNDICS Pierre Fortier, C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A. Clement Boulanger, C.A. 125, rue Principale, HULL 771-5883	<b>J.-Hector Laflamme, C.A.</b> B.A., M. COMM., C.A. 62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué. 771-5578
<b>Séguin, Ménard &amp; Cie</b> COMPTABLES AGRES Syndics de faillites OTTAWA-HULL — 277, rue NOTRE-DAME Gatineau, Qué. 663-3606 — 233-7759 Pierre Séguin, C.A. — Robert R. Ménard, C.A. Jacques Latremouille, C.A. — Jacques Carrière, C.A.	<b>Massé, Vien &amp; Compagnie</b> COMPTABLES AGRES Syndics de faillites Lucien Massé, C.A., LL.D. — Donat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Doucet, C.A. — Gilles Henri, C.A. 112, rue Principale, HULL 777-3837

**FERNAND MOUSSEAU, C.A.** B. Com. COMPTABLE AGREE 129, rue Principale, Hull 771-9620

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Une poignée de titres spéculatifs ont progressé aujourd'hui à l'ouverture d'une séance assez active à la Bourse de Toronto.

Windfall a grimpé de 45 cents à \$1.01 et s'est même vendu jusqu'à \$1.10. Des les 20 premières minutes de la séance, 240,000 actions ont été transigées. Un porte-parole de cette société a expliqué que celle-ci avait entrepris des sondages dans la région de Timmins près de l'endroit où furent découverts les riches gisements de la Texas Gulf Sulphur.

Par ailleurs, PCE Explorations a augmenté de 20 cents à 55 cents, Genex a monté de sept cents à 50 cents, Glenn, de cinq cents à 22 cents, Belleterre de 3 1/2 cents à 49 cents et Bunker Hill, de trois cents à 30 cents.

Par suite de l'intérêt entourant le compartiment des mines, les autres secteurs ont été négligés. Les industries ont été calmes et fractionnement en hausse. Massey-Ferguson a augmenté de 1/2 à 30, Canadian Pacific et Consumer's Gas ont gagné tous deux 1/4 à 46 1/2 et 11 1/2.

Industrielles

Table of industrial stock prices including titles, sales, high, low, and change.

A à C

Table of stock prices from A to C.

D à Z

Table of stock prices from D to Z.

BOURSE DE NEW YORK

NEW YORK (PC) — American Telephone and Telegraph cotait ce matin 74 1/2 un niveau sans précédent après avoir réalisé un gain de 3/8 dans une transaction de 30,000 actions.

Le Conseil de l'impôt sur le tabac a signalé que les impôts recueillis par 47 Etats et le district de Columbia a baissé de 4 1/2 pour cent en mai comparativement aux impôts perçus durant la même période l'an dernier.

M. Jones et Paul Laughlin étaient les titres sidérurgiques à enregistrer un petit gain. General Motors et Chrysler étaient légèrement en hausse tandis que Ford a fléchi.

A à C

Table of New York stock prices from A to C.

D à Z

Table of New York stock prices from D to Z.

Huiles

Table of oil prices.

A à L

Table of stock prices from A to L.

M à Z

Table of stock prices from M to Z.

Mines

Table of mining stock prices.

A à C

Table of stock prices from A to C.

D à Z

Table of stock prices from D to Z.

O à Z

Table of stock prices from O to Z.

D à L

Table of stock prices from D to L.

Bourse de Londres

LONDRES (Reuter) — L'allure est restée assez ferme aujourd'hui à la Bourse de Londres.

Les valeurs de tout repos étaient calmes et ont peu bougé. Les titres négociés en dollars avaient tendance à progresser.

Du côté des valeurs canadiennes, Noranda, Algoma et Consolidated Mining ont progressé. International Nickel était terne.

Les banques ont progressé. Dans le secteur industriel, Metal Box, Bowater et Plessey ont réalisé des gains.

MONTREAL

MONTREAL (PC) — Les prix étaient irréguliers et généralement en baisse au début d'une séance relativement calme aujourd'hui à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne.

Building Products et Chemcel ont baissé de 1/4 à 35 1/2 et 14%. Aluminium à 32, CAE à 9% et Canadian Breweries à 10% ont perdu 1/8.

International Nickel a augmenté de 1/2 à 86 1/2. International Utilities à 24% a augmenté de 1/4 tandis que Abitibi a progressé de 1/8 à 15 1/2. Massey-Ferguson cotait 29% après avoir réalisé un gain semblable.

Dans le secteur spéculatif, United Obalski a augmenté de quatre cents à 36 cents, Fort Reliance a monté de trois cents à 31 cents et Transterre a augmenté de deux cents à 50 cents. Ghisla et McAdam ont perdu un cent à 33 cents et à 77 cents.

A à C

Table of Montreal stock prices from A to C.

D à Z

Table of Montreal stock prices from D to Z.

Américaine

Table of American stock prices.

Le trafic aérien augmente entre les pays européens

Le développement régulier du trafic aérien à l'intérieur de l'Europe se retrouve dans les statistiques de l'année 1963 établies par le Bureau de recherches des compagnies aériennes européennes. Ces statistiques comprennent les exploitations internationales inter-européennes de compagnies aériennes à la fois membre du bureau et de l'Association de transport aérien international.

En 1963 les 15 compagnies aériennes ayant fourni des renseignements ont transporté 14,495,000 passagers de secteurs sur les services inter-européens, en comparaison de 13,337,000 passagers de secteurs transportés par 14 compagnies en 1962.

En comparaison de l'année 1962 les compagnies aériennes ont transporté 8,7 p. 100 de plus de passagers en 1963 de fret transporté a augmenté de 15,3 p. 100 tandis que le courrier augmentait de 9,7 p. 100.

Le trafic inter-européen dessert les réseaux internationaux commençant et aboutissant à l'intérieur d'une région géographique couvrant le continent européen et les pays riverains de la Méditerranée. Il est à remarquer que sont exclues les catégories suivantes de trafic européen: trafic intérieur, trafic de compagnies non membres du Bureau, et trafic sur les secteurs des réseaux intercontinentaux.

Activité réduite des bourses nord-américaines

L'activité financière de toutes les bourses nord-américaines est réduite, comme de coutume, pour le début de juillet. Les bourses de New York et autres villes américaines sont fermées vendredi, parce que la fête nationale américaine du 4 juillet tombe un samedi, et le congé statutaire est avancé d'un jour.

Les bourses canadiennes ont toutes fermé mercredi le premier juillet, fête nationale du Canada; ces deux journées chômées suppriment une part appréciable de l'activité financière, et les observateurs ne tiennent pas compte des moyennes de fin de semaine, par ce qu'il manque une ou deux journées au tableau de part et d'autre de la frontière.

Le dollar

NEW YORK (PC) — A midi, le dollar canadien était inchangé à \$0.92 3/4 en argent américain. La livre sterling a monté de 1-64 à \$2.79 9-64.

MONTREAL

MONTREAL (PC) — A midi, le dollar des Etats Unis était en hausse de 1-32 à \$1.08 5-32 en argent canadien. La livre sterling a monté de 1-64 à \$2.79 9-64.

Consolidation par Canadian Industrial Gas

La concentration des capitaux d'exploitation du gaz naturel, et la levée de ces capitaux dans l'est du Canada, en particulier dans le Québec, par l'entremise du marché de Montréal, se poursuit.

Plusieurs compagnies gazières dont les projets ne sont pas en développement dans le Québec, et ailleurs, passent sous contrôle de consortiums de l'extérieur, qui sont intéressés dans diverses exploitations commerciales.

La compagnie Canadian Industrial Gas Limited a informé à Montréal qu'elle projette de faire une offre aux actionnaires de trois autres compagnies de pétrole et de gaz naturel, dans lesquelles elle-même et ses associés, détiennent de substantiels intérêts.

Des actions ordinaires de la compagnie seront offertes aux détenteurs d'actions de Médallion Petroleum Limited, Mid-Western Industrial Gas Limited et Pamol Limited, à raison d'une action de Canadian Industrial pour deux actions de Médallion, d'une de Canadian Industrial pour trois de Mid-Western, et une de Canadian Industrial pour chaque 15 actions de Pamol. Canadian Industrial projette de convoquer une assemblée spéciale générale de ses actionnaires pour qu'ils approuvent l'augmentation de son capital-actions autorisée de 2,000,000 d'actions à 6,000,000 d'actions, afin d'être en mesure de faire les offres précitées. Elles le seront à tous les actionnaires, sauf ceux résidant aux Etats-Unis, ses possessions ou ses territoires, ou à leurs agents, dès que les formalités légales auront été complétées, soit au début de juillet, estimé-t-on. Les conseils d'administration des entreprises concernées sont en faveur desdites offres. Canadian Industrial détient déjà environ 70 p. 100 des actions ordinaires en circulation de Mid-Western, 79 p. 100 de celles de Pamol et avec ses associés, 28 p. 100 de celles de Médallion; Power Corporation de Canada Limited, à son tour détient 30 p. 100 des actions ordinaires en cours de Canadian Industrial ainsi que 36 p. 100 de ses actions privilégiées.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Voici telle que publiée par le service d'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs par les grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal.

Pommes: McIntosh, \$4.75 à \$5 à cuire \$2 à \$2.50, Cortland \$3 la boîte.

Brocoli: premiers arrivages, \$2.75 à la douzaine. Céleri: \$1 à \$1.25 la douzaine. Choux: \$1.75 à \$2 pour 18.

Choux-fleurs: \$2 à \$2.50 la douzaine. Concomres: 90 à \$1 la douzaine. Epinards: 90 à \$1 le minot et \$1.50 les 12 celles de 10 onces.

Beurre: arrivages courants, admissible: 92, 93, 92, non admissible 51 3-4. Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, en gros, québécois blanc 36, coloré 36 1-4.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation, non 1 en sacs: 12 à 13 1-2, procédé par roulement, non 1 en sacs, 12 à 13, autre catégorie pour nourrissage 11 à 12.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Pommes de terre: Ontario nouvelles \$4.25 les 75 livres; N.-B. \$3.75 à \$3.90 les 75 livres; \$2.50 à \$2.65 les 50 livres, .59 à .61 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard \$4.15 à \$4.30 les 75 livres, \$2.90 à \$3.10 les 50 livres, .63 à .65 les 10 livres.

Ventes-record de Canadian Breweries

Canadian Breweries Limited a marqué un nouveau record de ventes pour les premiers quatre mois de l'an 1964, terminés au 30 avril.

Le volume des ventes a augmenté de 8.9%, et touche \$91,629,511. Les bénéfices nets sont à \$3,005,587 et augmentent de 11.1%. Le capital investi a cependant légèrement diminué depuis l'an dernier, de \$68,669,686 à \$66,290,487.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

Les placements en subsidiaires touchent presque \$37 millions. Ce poste inclut le capital-actions de Charrington-United Breweries Limited, d'une valeur de près de \$25 millions.

L'idée d'une nouvelle cuisine suscite l'envie chez nombre de femmes

TORONTO (PC) — L'idée d'une nouvelle cuisine suscite un regard d'envie chez un plus grand nombre de femmes que la vue d'un manteau de vision. Mais plusieurs d'entre elles se découragent en songeant à la difficulté de loger la quantité d'appareils modernes, notamment ceux qui s'intègrent à la construction comme les fours, cuisinières, barbecues, appareils pour laver la vaisselle et parfois des lessiveuses.

Mlle Rosemary Ballagh, spécialiste en la matière, dit que l'arrangement d'une cuisine selon les conceptions modernes, n'est pas si compliqué que la plupart des gens l'imaginent.

Elle suggère de dessiner un plan et de découper des bouts de papier de la dimension des appareils, pour les essayer au mur, et trouver la façon adéquate de les placer. Ainsi, par exemple, un four construit à contre toucheraient l'espace pour faire la cuisine, le garde-manger, le comptoir et l'armoire à balais. Pour une pièce très vaste, la forme en "U" sera choisie comme région pour effectuer les travaux culinaires. La forme en "L" est pratique, pour garder la circulation d'un seul côté. Un arrangement à deux murs convient davantage à une petite cuisine. Le comptoir devrait avoir au moins de 30 à 36 pouces, et davantage si possible. Un évier pratique est divisé en deux parties, avec 24 pouces de comptoir de chaque côté.

L'appareil à laver la vaisselle est ordinairement placé à gauche de l'évier, pour les gens qui sont plus habiles de la main droite. Il faut prévoir l'espace pour ranger la vaisselle, les ustensiles et malaxeurs. Lorsque le plan est bien dressé, on peut alors commencer à discuter des prix.

Les coins d'un triangle peuvent indiquer les endroits où la maîtresse de maison effectue le plus souvent ses travaux domestiques. L'addition des côtés du triangle idéal serait d'environ 22 pieds, et les points de ren-

Le dollar NEW YORK (PC) — A midi, le dollar canadien était inchangé à \$0.92 3/4 en argent américain. La livre sterling a monté de 1-64 à \$2.79 9-64.

MONTREAL (PC) — A midi, le dollar des Etats Unis était en hausse de 1-32 à \$1.08 5-32 en argent canadien. La livre sterling a monté de 1-64 à \$2.79 9-64.

Consolidation par Canadian Industrial Gas La concentration des capitaux d'exploitation du gaz naturel, et la levée de ces capitaux dans l'est du Canada, en particulier dans le Québec, par l'entremise du marché de Montréal, se poursuit.

Plusieurs compagnies gazières dont les projets ne sont pas en développement dans le Québec, et ailleurs, passent sous contrôle de consortiums de l'extérieur, qui sont intéressés dans diverses exploitations commerciales.

La compagnie Canadian Industrial Gas Limited a informé à Montréal qu'elle projette de faire une offre aux actionnaires de trois autres compagnies de pétrole et de gaz naturel, dans lesquelles elle-même et ses associés, détiennent de substantiels intérêts.

Des actions ordinaires de la compagnie seront offertes aux détenteurs d'actions de Médallion Petroleum Limited, Mid-Western Industrial Gas Limited et Pamol Limited, à raison d'une action de Canadian Industrial pour deux actions de Médallion, d'une de Canadian Industrial pour trois de Mid-Western, et une de Canadian Industrial pour chaque 15 actions de Pamol.

Canadian Les "gars" du Québec achètent plus de GIN V.O. (GENIEVRE) que tous les autres Canadiens ensemble

BOLS est réputé dans le monde entier, partout où l'on rencontre des connaisseurs de "Gros Gin". Vous aimez ce "Gros Gin" corsé, le préféré des connaisseurs depuis 1875. Goûtez-y... ce soir

Perdu-Trouvé (3) Hommes demandés (5) Femmes demandées (7) Instituteurs demandés (10) Garages demandés (19) Logements à louer (22) Logements à louer (22) Logements à louer (22)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

LUNETTES, monture noire, trouvées rue St-Antoine, Pointe-Gatineau. 777-5644. 3-157

TRUVÉES Lunettes, monture brune, dimanche, rue St-André, Ottawa. 236-5998. 3-157

VENDEUR de meubles et accessoires électriques. Bonnes conditions. Meubles St-Charles, 211 Rideau. 233-4939. 5-j.n.o.

GARDIENS DE SECURITE, à temps partiel, demandés par firme locale. Uniforme fourni. 771-2530. 234-2446. 5-159

CHAUFFEURS QUI CONNAISSENT OTTAWA Salaire et commission, plan d'hospitalisation de l'Ontario, frais médicaux et assurance-vie Uniforme. Journée de 8 heures. Meilleure clientèle à Ottawa.

RED LINE TAXI 65, RUE FLEET 5

PERCEPTEUR de compte, possédant 12e année. Expérience du public. Bilingue; connaissance de la dactylo. Travail à commission. 771-5886. 5-159

SIX HOMMES DE BONNE MISE Âgés de 20 à 30 ans. Sans emploi, avec voiture, pour travail dans la région de Hull/Covent être bilingues. Expérience non essentielle. Nous entraînerons les heureux candidats. Excellentes chances d'avancement. Traitement \$87.50 par semaine.

TECHNICIENS Levés hydrographiques et cartes marines \$3,990 à \$5,400 (indemnités en plus pour travaux sur place) Direction des sciences de la mer

Le concours s'adresse aux diplômés, de moins de 29 ans, d'un cours d'arpentage ou de technologie civile dans un institut de technologie; les candidats désignés aideront les ingénieurs à faire le levé des eaux côtières et intérieures navigables (ce travail se fait à l'extérieur et peut durer jusqu'à six mois) — l'étude et la mise au point des données servant à l'établissement des cartes marines (il s'agit d'un travail de bureau).

Pour obtenir des précisions et des formulaires de demande, prière d'écrire SANS TARDER à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4, et de demander la circulaire 64-1704

DEUX REPRESENTANTS, plein temps ou temps partiel, pour compagnie se spécialisant dans les produits d'aluminium: lambris, portes, châssis. Pour rendez-vous, 771-2247. 5-160

BOUCHER demandé, plein temps ou temps partiel. Pour renseignements signaler 663-4159. 5-159

CONCIERGE pour faire le ménage des bureaux d'un petit édifice, rue Elgin, logé. Jour 235-8780. 5-161

ETUDIANTS doués pour la vente. A temps continu ou partiel. 9, rue St-Louis, Hull, après 5 h. de l'après-midi. 5-157

VENDEUR avec automobile et expérience dans la vente. S'adresser Superior Food, Chemin Cameron, Hull-Ouest, de 9h 30 à 11h. 30 et 1h. 30 à 4h. 30. 5-160

DEPECEUR de viande expérimenté. Salaire maximum. By Ward Meat, 46, marché By. 5-158

JEUNE HOMME de 16 ou 17 ans, bilingue, travailler dans réserve de magasin, et travaux généraux, 60 cents de l'heure. Weiners Clothing Store, 54 York. 5-158

APPRENEZ IBM DATA PROCESSING ELECTRIC - SELECTIC et KEY PUNCH pour HOMMES et FEMMES Cours du jour et du soir

Automation Centre of Ottawa Limited Chambre 5B 75, rue Albert 236-0133 6

TRADUCTEUR FRANCAIS, temps partiel, expérience nécessaire connaissance de l'annonce, utile travail pouvant être fait au bureau ou à la maison. S.V.P. écrire à Marton Baslan & Co. Ltd., 853 Ave Boyd, Ottawa. 6-158

FEMMES demandées (7) COIFFEUSE diplômée de Hull, 777-8473. 7-167

SERVANTE pour travaux domestiques, \$20 par semaine. 684-3666. 7-158

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

SERVEUSE de table d'expérience demandée pour soir pour restaurant licencié. S'adresser en personne restaurant "L'Étoile du Nord", 174 St-Louis, Pte-Gatineau. Aussi lavage de vaisselle. 7-j.n.o.

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DEMANDE SECRETAIRES Il y a des ouvertures disponibles à la division des recherches. Le diplôme d'étude secondaire est le minimum requis. Les candidates doivent posséder la sténographie et y être compétentes ainsi que la dactylo. Salaire jusqu'à \$4,200 par année. Salaire initial selon les qualifications.

CONSEIL NATIONAL DES RECHERCHES, rue Sussex, Ottawa 2, Ontario PRIERE DE RAPPELER LE NO DE DOSSIER BR-350 7

STENO-DACTYLO BILINGUE DEMANDEE pour bureau de comptables agréés de Hull. Salaire selon compétence. Ecrire case 151, "Le Droit" 7

MENAGERE, chambre privée; pas d'étudiants. Bonnes conditions de travail. 235-5893. 7-157

PRENDRAS enfants en pension 1/2 ou journée. Rue Laurier, Hull, 777-8590. 8-165

PRENDRAS enfants en pension pendant que mère travaille; grande cour. 745-3511. 8-157

PRENDRAS enfant en pension, 2 ans et plus. 771-9966. 8-158

ETUDIANTE 17 ans, sérieuse, garderait enfants chez vous, Wrightville. 777-3228. 8-159

GARDERAI enfant en pension, grande cour. 771-8783. 8-158

PRENDRAS jeune bébé en pension, expérience. 663-4073. 8-160

GARDERAI enfant le jour, lundi au vendredi. 330 Champlain, Hull, 8-162

GARDERAI fillettes 3 ans et plus. Wychwood. 684-4798. 8-155

ENFANTS en pension, 6 jours par semaine, dans famille de 3 enfants. \$12. 771-7951. 8-161

FILLE dans la vingtaine, bilingue, pour servir au comotoir. 777-0855. 7-157

SERVEUSE de tables, 8 à 4, le jour. 777-0184. 7-159

C'est le temps de s'adresser à Personnel Pool pour obtenir un emploi à temps partiel à titre de secrétaire, sténographe, d'expérience, réceptionniste bilingue, etc. Composer en tout temps 232-2444 7

INFIRMIERES en service général, communiquer avec Directrice du service du Nursing, hôpital général, Ottawa, 236-0333. 7-157

LEGERES services en retour 1 logis 3 pièces chauffé, adulte. 771-1174. 7-160

MENAGERE pour soin d'un enfant; logeant sur les lieux de préférence. Références. Mme Young, 722-6108. 7-157

VIVE LA DIFFERENCE; et Carillon Towers à cette différence. 771-4374. 7-158

AVEC vos cheveux coupés, je fais de jolies tresses. 72 Hôtel-de-Ville, Hull. 777-5534. 7-161

FILLE de tables, Le Chasseur Bar-B-Q, 42 Montcalm, sous nouvelle gérance. 771-5312. 7-158

DACTYLO, bilingue, expérience dans ouvrage général de bureau pour concessionnaire Studebaker, S.L.B. Motors, 746-4674. M. Bédard. 7-159

VENDEUSE avec expérience, bilingue. Fabric World MacArthur Plaza. 7-159

ORLEANS, fille ou femme demandée. 749-3139 après 6h. 7-156

COMMIS de vérification, bilingue, (pour nettoyeur). Roy's Cleaners, 811 St-Laurent, Hull. 7-159

DAME ou fille pour garder bébé et ouvrage domestique pendant que mère travaille. 771-6566. 7-159

ECHELLE DE SALAIRES Min. Max. Augm. 2e classe \$3200 \$4400 6x200

IBE \$3500 \$5100 8x200 IBE \$3700 \$5500 9x200

IBE \$4000 \$6000 10x200 IBE \$4400 \$6600 11x200

INSTITUTEUR ou institutrice pour 1er à 4e années. Mentionnez salaire désiré et qualifications. Ecole moderne et logement dans l'école. S'adresser à M. Conrad Giroux, secrétaire-trésorier, Poltimore, comté Papineau. 10-162

INSTITUTEURS et institutrices qualifiés pour école de 1re à 4e années. Salaire minimum de classe \$3,000; 1ère classe \$3,200. Augmentation de \$200 pour les six premières années d'expérience. Maximum \$4,900 - \$5,000. Fournir qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur. S'adresser à Mme Nicole Beausoleil, Opasatika, Ontario. 10-173

2 INSTITUTEURS bilingues, qualifications, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne du village. Devront enseigner grades 2 et 3, et 4 et 5. Veuillez mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur. Remunération selon échelle de salaires. S'adresser à Mme Edoua Turgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

ECOLE SEPARÉE de Maxville demande 2 instituteurs ou institutrices bilingues. Echelle de salaires: catégorie 1, \$3,000; maximum \$4,500; catégorie 2, minimum \$2,800; maximum \$4,000. S'adresser à M. Demondons un instituteur ou institutrice pour jardin d'enfants. Echelle de salaires selon compétence; \$300 additionnelles. Répondre, mentionnant qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur à A. G. Gotskie, sec-trés., boîte 24, Maxville, Ontario. 10-j.n.o.

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue qualifié et avec expérience pour enseigner de la 1ère à la 6e années, 16 élèves, bon salaire. Pour renseignements, écrivez Frank Devereaux sec. R.R. no 2, Manotick, Ontario. 10-161

INSTITUTEURICE bilingue demandée pour école de Wolf Lake. Fournir qualifications et références. Spécifier salaire. S'adresser à Lionel Chartrand, secrétaire, Wolf Lake, P.Q. 10-166

EMPLOIS demandés (11) TRAVAIL à domicile, dessins industriels 2 ans d'université. Âge 21 ans. 771-3076. 11-162

REPARATION de linge et vêtement pour homme et dame. 13 Joanisse. 771-3365. 11-157

PEINTURE interieur, joints de gyproc, ouvrages garantis; estimations gratuites. 234-2724. 11-162

Logements demandés (12) APPARTEMENT 3 chambres à coucher. Adultes. Lac des Fées. 771-2615. 12-157

COMMERCES demandés (16) HOTEL ou TAVERNE, bon galleron, Ottawa ou environs. Ecrire case 181 "Le Droit". 16-161

Nous avons besoin immédiatement de candidats pour l'enseignement des matières ci-dessous énumérées, dans la région de Syracuse, Binghamton, et Ithaca (Comté de Cortland, Etat de New York). Exigences: formation universitaire de 4 années.

Barème de traitement de \$5,000 et plus selon le degré de compétence et d'expérience: Eloquence, arts, français, lecture, sciences, mathématiques, cours spécialisés: cours commercial, anglais, musique et cours primaire.

Adressez votre demande à: WALTER G. FRANKLIN, surintendant régional des écoles, 31 N. Main Street, Homer, New York.

On pourra se procurer les formulaires de demande et la description de ces emplois à l'adresse précitée.

INSTITUTEUR BILINGUE L'école séparée St-Joseph a besoin d'un instituteur bilingue compétent pour septembre. Ecole moderne de 17 classes et centre touristique de 4,500 situé à 139 milles au nord de Sault Ste-Marie, sur la route 17. S'adresser en mentionnant qualifications et nom du dernier inspecteur à A. V. Berdusco, secrétaire-trésorier, case 391, Wawa, Ontario.

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, centre de la ville;oyer raisonnable, comprenant stationnement, lumière et chauffage. 303, avenue King Edward, ou tél: 233-6530. 22-116

APPARTEMENT moderne, 1 chambre, chauffé, stationnement. 1er août. 749-5559. 22-165

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, meublé ou non, Eastview. 749-7027. 22-171

APPARTEMENT fraîchement décoré, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, \$55. 777-1191. 119, boul. St-Joseph. 22-162

APPARTEMENT chauffé, 7 pièces, libre mi-juillet. 777-9121. 22-159

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, stationnement. \$80. 777-2302. 22-166

APPARTEMENT, bas, 1 enfant accepté, moderne, \$65. 11 Charlevoix, Eastview, près Beechwood. 22-159

APPARTEMENT, 369, boul. St-Joseph, \$60; 1 chambre à coucher. 236-3664; soir 777-9371. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS MODERNES OVERBROOKE - Chemin Presland, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse, eau chaude, stationnement avec prise de courant, four, \$46-0878. 22-159

AYLMER, agréable appartement meublé, chauffé, éclairé. 684-5522. 22A-156

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, \$60. Entrée privée. S'adresser: 54 Scott, Hull. 777-9567. 22-158

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, appareils électriques, laveuse, sècheuse, stationnement. \$85. Adultes. Rue Laurier, Hull. 237-4069. 22-170

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, stationnement. 771-7684. 22-180

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, \$75. 245 Maison-Neuve, Hull. 22-159

APPARTEMENT, 2 grandes pièces, moderne, entrée privée, équipé, patio; rivière en face. 777-1238. 22-162

AYLMER, rue Principale, 2 et 3 chambres à coucher. 771-8771. 22-160

APP. chauffé, 3 pièces, récemment décoré, tuiles, central, Hull, 777-6796. 22-168

APPARTEMENTS à louer, 234-0744. Le soir, 236-1976. 22-177

APPARTEMENT moderne, (haut), 3 chambres à coucher, enfants acceptés, sous-sol, privé, cours clôturée, stationnement. Libre. 9 St-Dominique, Hull. 22-161

APPARTEMENT chauffé, 3 grandes pièces. Central. Hull. 777-8143. 22-160

APPARTEMENT basse-vie, 1 chambre à coucher; rez-de-chaussée. \$75. 234-4708. 22-178

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salle à diner, salon, 2 balcons, pres Hôpital général, 224 Bruyère. 22-160

APPARTEMENT, 24, rue St-Hyacinthe, Hull. Chauffé. 4 pièces. 627. 22-161

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher, Rue Eddy, Hull. Libre. \$60. 771-4356. 22-177

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, non chauffé. 777-5698. 22-161

APPARTEMENT, 3 chambres, éclairé, \$35 par mois. 771-2468. 22-161

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, Côte-de-Sable, \$89. Maintenant disponible, 237-2320 ou 297 est, Laurier. 22-161

APPARTEMENT chauffé une chambre à coucher repeint; balcon à l'avant et à l'arrière. 155, 109, rue Eddy, Hull. 22-158

APPARTEMENT 3 chambres à coucher. \$90. Hull. C-composé 777-8257. 22-153

GARAGE demandé dans Wrightville. 771-9983. 19-161

Divers demandés (21) ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au complet. 21-j.n.o. 1426.

MEILLEURS PRIX offerts: bons meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

1,000 ENSEMBLES DEMANDES PAIERAIS \$5.50 pour des ensembles de 1964 du Palais des monnaies, n'ayant pas circulé. Maxwell, 728-3165. 21-159

ON DEMANDE timbres canadiens. Collections, réserves, timbres oblitérés ou neufs. Prix maximums. 749-9801. 21-160

VEUX fr. autos, batteries. Ferai débarras de cours, caves, etc. 237-1054, Art. 21-162

Logements à louer (22) LE RICHELIEU APPARTEMENTS modernes, 2 chambres à coucher, 1er octobre. 663-7025; 663-5329. 22-158

ADULTES, \$90. 1er août. 44 St-Jacques. 771-2587. 22-178

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, appareils électriques, laveuse et sècheuse, \$80. S'adresser: 134 LeBrun, app. 3, Eastview - 745-6748. 22-166

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, rue St-André, \$70. 235-8495 après 5h. 22-162

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, \$75. 1er juillet - Après 4 h. 30, 771-5754. 22-160

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, au centre de la ville;oyer raisonnable, comprenant stationnement, lumière et chauffage. 303, avenue King Edward, ou tél: 233-6530. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, 1 chambre, chauffé, stationnement. 1er août. 749-5559. 22-165

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, meublé ou non, Eastview. 749-7027. 22-171

APPARTEMENT fraîchement décoré, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, \$55. 777-1191. 119, boul. St-Joseph. 22-162

APPARTEMENT chauffé, 7 pièces, libre mi-juillet. 777-9121. 22-159

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, stationnement. \$80. 777-2302. 22-166

APPARTEMENT, bas, 1 enfant accepté, moderne, \$65. 11 Charlevoix, Eastview, près Beechwood. 22-159

APPARTEMENT, 369, boul. St-Joseph, \$60; 1 chambre à coucher. 236-3664; soir 777-9371. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS MODERNES OVERBROOKE - Chemin Presland, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse, eau chaude, stationnement avec prise de courant, four, \$46-0878. 22-159

AYLMER, agréable appartement meublé, chauffé, éclairé. 684-5522. 22A-156

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, \$60. Entrée privée. S'adresser: 54 Scott, Hull. 777-9567. 22-158

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, appareils électriques, laveuse, sècheuse, stationnement. \$85. Adultes. Rue Laurier, Hull. 237-4069. 22-170

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, stationnement. 771-7684. 22-180

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, \$75. 245 Maison-Neuve, Hull. 22-159

APPARTEMENT, 2 grandes pièces, moderne, entrée privée, équipé, patio; rivière en face. 777-1238. 22-162

AYLMER, rue Principale, 2 et 3 chambres à coucher. 771-8771. 22-160

APPARTEMENT moderne, chauffé, une chambre à coucher, \$65. Chemin de Montréal, 749-3391. 22-158

LE BARONET Appartements modernes, \$85 et plus. Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. S'adresser au surintendant

135, boul. Gamelin, Hull 771-1724 22

APPARTEMENT 5 pièces, 369, rue Charette, Gatineau. 771-2596. 22-160

RUE NOTRE-DAME, HULL PETIT appartement chauffé, une chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. \$50. 777-5943. 22-158

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé. Ottawa 3, rue Ossington. 232-1987. 22-158

APPARTEMENT, 3 pièces, 1 ch. à coucher, chauffé. 777-5579. 22-160

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé \$70. S'adresser 77 Carruthers, 728-8189. 22-158

APPARTEMENT trois pièces, eau chaude, gros filage, salle de bains. 18 Ste-Hélène, Hull. 22-158

ARRONDISSEMENT RESIDENTIEL 2 ch. à coucher, à partir de \$90 1 ch. à coucher, à partir de \$70 GRANDS appartements modernes, appareils ménagers électriques, stores vénitiens, stationnement. 777-1596 ou s'adresser à l'appartement no 1, 22, rue St-Louis, Hull. 22-158

APPARTEMENT 2 chambres à coucher dans paroisse St-Charles. 745-4937. 22-159

APPARTEMENTS NEUFS TRES GRANDES pièces, 1, 2 et 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, balcon; chauffé, eau chaude, stationnement gratuit; près écoles. \$75 et plus, 777-6985. 22-300

GRAND appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, tuiles, stationnement. Paroisse Ste-Anne. \$85. 234-1023. 22-158

APPARTEMENT, 95, rue Victoria, haut, 1 chambre à coucher, eau chaude comprise, \$65. 771-2956. 22-172

BUNGALOW (neuf), 3 chambres à coucher, à louer ou à vendre. Libre 1er juillet. Pte-Gatineau, 771-9714. 22-164

BASSE-VILLE, deux appartements et un côté de maison. 234-0645. 22-165

BAS, 4 pièces, \$60, tuiles partout, 5 Richelieu, Hull. 22-160

BASSE-VILLE, une chambre à coucher, réfrigérateur, chauffé, 234-0055. 22-160

RUE BEECHWOOD, appartement 2 chambres à coucher, \$80. Libre. Aussi garçonnier, \$50. Entre 8h 30 et 6h. 749-5959. 22-160

BASSE VILLE, app. modernisés, 4 pièces, fournaise incluse; enfants acceptés. \$45. 235-6618, 6 à 9 soir. 22-j.n.o.

GRAND bungalow, Wrightville, trois chambres à coucher. 771-5400. 22-157

BAS, 4 grandes pièces, \$90, chauffé, 5 Demontigny, Wrightville, 777-4100. 22-158

BUNGALOW, 2 ch. à coucher, libre 1er août. 120 St-Jean-Baptiste

**LE DROIT** présente  
**le petit guide**  
d'emplètes, d'achats et d'épargnes!

Tarif: \$1.95 la semaine  
Tél.: 236-7431  
Minimum 10 mots

<b>Monuments</b> ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage, 19, boul. Fournier, Hull, 777-5822. G-j.n.o.	<b>Réparation et service</b> <b>MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY</b> 205, rue Rideau, Tél: 233-6234 VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300	<b>Jardinage</b> REPARATION de pelouses, pose de pelouse, patio en pierres plates, pierres pour murs, haies de cèdres, pelouse livrée. Estimations gratuites. 749-8005. G-157	<b>Rembourrage</b> REBOURRAGE réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300
<b>Service d'ambulance</b> SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est. MacLaren, Buckingham, 986-3426. G-j.n.o.	<b>Réparations rapides garanties 279 Dalhousie — 239-3381</b> DE TOUTS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sècheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.	<b>TERRE A PARTERRE, \$150 la verge, gravier. 777-9579. G-166</b>	<b>Service d'appels</b> <b>TELEPHONE ANSWERING</b> SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300
<b>Transfert-Camionnage</b> SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transatlantiques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300	<b>LESSIVEUSE BEATTY</b> REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull, 771-3653. G-300	<b>TERRE NOIRE à jardinage, de la meilleure qualité; terre à rempissage. Raoul Desjardins, 746-6819. G-173</b>	<b>Nettoyage</b> <b>NETTOYAGE DE TAPIS</b> NOUS EMPLOYONS la fameuse méthode HOST. Travail exécuté par des professionnels. Estimations gratuites. 771-9202. Guy Desjardins Ltée, 69, boul. St-Joseph, Hull. G-157
<b>Télévision-réparation</b> LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull, 771-1988. G-300	<b>Piscines</b> PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited, 733-0332. G-j.n.o.	<b>TOURBE, 25c la verge, livrée, 663-6443. G-180</b>	<b>Automobiles</b> <b>ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialiste: freins, Koffman Brake &amp; Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.</b>
<b>Bateaux et accessoires</b> TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson, 495 Bank, 236-9731. G-173	<b>Serruriers</b> THORNTON — TRUMAN Ltd., Serruriers, coffres-forts, portes de voitures. 383 Bank, 232-2966. G-167	<b>LEMIRE LANDSCAPING</b> REPARATIONS aux pelouses, semence de graines à gazon, pose de pelouse, nettoyage de parterre, taille des haies. 235-4611. G-167	<b>Pavage</b> CAVALIER Asphalt Paving, spécialiste entrée de cour. Estimation gratuite. 663-6380. G-176
<b>Planchers</b> VIEUX PLANCHERS de bois franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost, 771-8406. G-300	<b>Matériaux divers</b> VENTE! Pierres à patio, rouges, blanches, vertes, noires. Rejets. 235-0449. G-173	<b>LEN'S LANDSCAPING</b> TOURBE cultivée ou tourbe de champs. Posée ou livrée. Estimations gratuites. 771-2254. G-166	<b>Couvreurs</b> GASCON & GAGNE Couvreurs, réparations de tous genres de couvertures. 771-9924, 777-6143 Ouvrage garanti. G-180

**Divers à louer (30)**

**SALON REVE DE LA MARIEE**  
VENDRE, louer, modèles récents, robes mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation, autres occasions. 108 boul. St-Joseph, 771-9162. 30-J.N.O.

**AU SALON DE LA MARIEE**  
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Gampeau, 195 Leduc, 771-4023. 30-300

**BOUDOIR DE LA MARIEE**  
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 30-300

**ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Fiorella, 389 St-Patrice, 233-5178. 30-300**

**Propriétés à vendre (32) (Ontario)**

**GEORGE D. HOWITH**, courtier — immeuble — assurance — 749-9971

**CRICHTON**, 82 Duplex, possession immédiate, \$12,500. M. G. Cyrville, chemin Innis — Bungalow de 3 chambres à coucher, \$13,500. 32-300 Ontario

**DOIT VENDRE**  
EASTVIEW — Vente privée, édifice de 11 appartements, location facile, revenu mensuel \$900. Léger acompte, hypothèque 5 1/2%. Cause départ. 749-7027. 32-161

**Propriétés à vendre (32) (Québec)**  
GATINEAU, rue Millar, joli bungalow, 5 pièces, paysage, 663-3682. 32-159 Québec

**6 PIECES, situé sur le chemin de Perkins, 663-3247 après 7h. 32-160 Québec**

**A louer ou à échanger (31)**

**OU A VENDRE, Gatineau, rue Reine, bungalow 3 chambres à coucher, libre 1er août, 749-6145 après 9h. p.m. 746-6662. 31-160**

**Propriétés à vendre (32) (Ontario)**  
ORLEANS — 4 chambres à coucher, cave à la grande, fournaise à l'huile, garage. Prix total \$11,500. \$1,000 d'acompte. 749-3132. 32-159 Ontario

**RABAIS DE \$500**

sur l'achat de l'un de nos jolis modèles. Hâtez-vous et profitez de cette aubaine formidable. (Cette offre pour Queenswood Park (Orléans) seulement.)

Lundi au vendredi 6 p.m. à 9 p.m. Samedi 10 a.m. à 5 p.m. Dimanche 1 p.m.

Pour plus d'informations: **G. BELZILES** 731-5396

**CAPITAL Quality Homes**

**OVERBROOK**, bungalow duplex, avec revenus, près école, église. \$16,000. 733-1318. 32-161 Ontario

**RENE-D. LAPOINTE**  
COURTIER  
313, chemin de Montréal Eastview — 745-1551

**OTTAWA** — Echangeurs restaurant moderne, central pour propriété ou ferme. Guvlin, 745-6145.

**ORLEANS** — \$700 à compte, "Split Level" briques, bon état, lot 75x200, salle de jeux. GAUVIN, 745-6145.

**CARDINAL HEIGHTS** — Rue Moraw, 3 chambres à coucher, bungalow en brique et plâtre, cuisine "steel young stone", grand lot, Landry, 746-8972.

**PRES FERME EXPERIMENTALE** — 6 unités 3 et 1 chambre à coucher, central, grand lot, \$5,000 en acompte. Landry, 746-8972.

**ELMVALE ACRES**, Pleasant Park, Angel Stone, brique, bungalow 3 chambres à coucher, cuisine californienne, lot 54 x 100, \$16,950. L'ABRANCHE, 733-3542.

**ELMVALE ACRES**, bungalow 3 chambres à coucher, 3 1/2 ans, salle de récréation, bar, \$16,900. L'ABRANCHE, 733-3542.

**CAMP D'ETE**, Plantagenet Nord, 3 ans, électricité, poêle et réfrigérateur. Roy, 749-5635.

**WEST END**, Wellington, 6 unités, 7 ans, \$5,000 acompte, bon état. Roy, 749-5635.

**WENDOVER**, camp d'été, 2 chambres à coucher, et mobilier de chalet, 2 lots de 100 x 200 et 63 x 200, sur rivière Outaouais. Bissonnette, 745-9393.

**ROCKLAND**, bungalow double, 2 chambres à coucher, 2 systèmes de chauffage, bon prix, Bissonnette, 745-9393.

**RUE ST-ANDRE**, 4-logis, garage, fraîchement décoré. Godin, 745-3869.

**RUE CHURCH**, duplex 1 et 3 chambres à coucher, grand lot, garage, rédecoré. Godin, 745-3869.

**BUNGALOW à vendre comme loyer**, \$13,800, près grille de Lourdes. Godin, 745-3869.

**6 UNITES**, 4 ans, 2 chambres à coucher, brique et plâtre, près chemin de Montréal. Simard, 749-1966. 32-300 Ontario

**IMMEUBLE COMMERCIAL**  
ENRG. COURTIER 771-7411

**BUNGALOW**, rue Fontaine trois chambres à coucher, chauffage eau chaude, entrée pavée, terrain, 100 x 100, \$12,500 en acompte. \$2500. Termes.

**DUPLEX**, rue Lévesque, 1 logis de 4 pièces, 1 chambre à coucher, près de l'hôpital du Sacre-Coeur. Acompte \$2,000. Termes.

**DUPLEX** et bungalow, rue Larose, planches tuiles, acompte \$3,000. Termes faciles.

**DANS LA REGION**, épicerie licenciée, comprenant \$10,000 à \$12,000 de marchandises. Chiffre d'affaires \$120,000. Prix \$32,000. Acompte \$16,000. Termes.

**PIGEON & LAVOIE**  
Ltee — Courtier — Ottawa  
366 Dalhousie — 232-7384

**MAJOR PARK**, sur Martin — Salle de récréation, 20 x 20, 20 x 20, 20 x 20, salle à manger, 3 chambres à coucher, prix \$17,900. 1. Latremouille, 733-2988.

**RUE LEBRUN**, Eastview 6 logis neufs, très bon revenu, \$140,000. Acompte \$6,000. Armand Richard, 233-5343.

**NOUS AVONS LES RENSEIGNEMENTS SUR TOUTES PROPRIETES M.L.S.**  
RUE AUGUSTA — Côté de 5 chambres à coucher, près des écoles et de l'église, \$8,000 d'acompte; 1 seule hypothèque. Armand Richard, 233-5343.

**POUR L'ACHAT DE TOUTE PROPRIETE M.L.S. APPELEZ-NOUS**  
PRES DU HOLIDAY INN de la rue Dalhousie — Immeuble double en bon état, sur terrain 66 x 100, rue George, zone commerciale, à haute intensité, \$50,000; acompte \$20,000. Eugène Lavoie, 777-4071.

**POUR VENTE M.L.S. APPELEZ-NOUS** 32-300-Ont.

**LOUIS TITELY Ltee**  
IMMEUBLES — ASSURANCES  
HYPOTHEQUES  
133, rue Bessier — 233-1168

**BASSEVILLE** — St-André près Dalhousie, triplex en brique, chauffage eau chaude, 7 pièces par logis, fournaise et filage neufs, \$25,000. Termes, nouvelle Co-op. Mme Major, 745-1536.

**VILLAGE ORLEANS**, près église, bungalow moderne 30 x 45, salon 15 x 20, cuisine 15 x 21, 3 grandes chambres, terrain 129 x 150, \$14,800. Termes. Noël Pinvin, 234-3425.

**CHOMELEY CRESCENT** — Riverview, bungalow "split-level", 5 pièces ultra-modernes, près école séparée, \$16,500. Termes. Harry Shinder, 722-0366. 32-300 Ont.

**J. R. DESCHENES**  
"REALTOR"  
Courtier en Immeubles  
162 Hôtel-de-Ville  
771-2605

**BOUL. MOUSSETTE**, maison 1 1/2 étages, 2 chambres, salon, cuisine, étage supérieur prêt à être fini. Terrain 100x100, \$10,500. Termes faciles. Charon, 777-7174.

**RUE HELMER**, bungalow en brique de 5 pièces; sous-sol fini. \$13,500. Pour vente rapide. Termes. Audet, 771-8586.

**LIMBOUR**, bungalow de 5 pièces, sous-sol fini; terrain 250x100; garage. \$10,000. Termes à discuter. Charon, 777-7174.

**HULL**, terrain résidentiel, 50 x 120. \$11,000. Acompte \$1,000. Audet, 771-8586.

**HULL**, terrain commercial et résidentiel, 66x99. Charon, 777-7174. 32-300

**GATINEAU**, bungalow neuf à vendre. 663-2210. 32-161 Qué.

**MOTS CROISES DU DROIT**  
— No 1927 —

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

**HORIZONTELEMENT**

- Qui dépense sans raison ni règle.
- Qui aime avec excès. — Volonté.
- Insectes des eaux stagnantes. — Pressant.
- Qui croit en Dieu, mais rejette toute religion révélée. — Aller ça et là à l'aventure.
- Peintre d'Anvers dit "Le Vieux". — Rivière de France.
- Bout de la dent. — Me jetai impétueusement sur. — Personnel.
- Substantif. — Fins, adroits. — Tellement.
- Me rendrai. — Qui tient en chat.
- Passai en dedans. — Se suivent.
- Maladie des pores. — Le train roule dessus.
- Qui a perdu ses dents. — Irritation.
- Pronom. — Matière de la fluoresceine (pl).

**VERTICALEMENT**

- Gardeuses de dindons.
- Intention arrêtée. — Coup de vent très violent.
- Petit morceau de terrain. — Substance métallique, résultant de la première fusion d'un minerai avant son épuraison définitive.
- Polir l'intérieur d'un tube. — Impératrice d'Orient.
- Homme qui garde les troupeaux. — La plus grave des voix de femmes.
- Au bout du lit. — Tires les fils d'un tissu.
- En grande quantité. — Situellement.
- Qui est au bon air. — Roi d'Israël. — Douze mois.
- Qui manque d'éducation.
- Conseillère secrète, mais écoutée. — Un peu sot.
- Vases. — Aller bien, convenir à.
- Côté d'une cheminée. — Monnaie roumaine.

**SOLUTION DU PROBLEME No 1926**

**Horizontalement:** 1. Clignotement; 2. Oasien — Micro; 3. Iton — Doper; 4. Nie — Rima — Ios; 5. TNT — Enever; 6. Ondines Embêter — At; 7. Ra — Tas — Ange; 8. Eve — Stipes; 9. pare — Trève; 9. Sime — Vraie Sanitaire — Ut; 10. Snobisme — As; 11. Etuis — Avalés; 12. Tous Aser — Emise.

**Verticalement:** 1. Cointéresté; 2. Latin — Avant; 3. Isote — Enoua; 4. Gin — Mt — Ibis; 5. Né — Rebaptisé; 6. Ondines — As; 7. Omet — Sime; 8. Em — Am; 10. Ecrie — NP — Ali; 11. Nr — Orapeuses; 12. Tous Test — Se.

**Propriétés à vendre (32) (Québec)**  
**CONRAD SIGUIN LTEE**  
courtiers en immeubles  
126, rue Hôtel-de-Ville 771-6266

**DENYSE LEGAULT**  
REALTOR  
courtier en immeubles  
Prêts hypothécaires  
777-6985

**RUE CING MARS**, joli bungalow. Acompte \$1,500.

**HULL-SUD**, chemin de la Mine, terrain 98 x 367. Termes à discuter.

**RUE BOUCHERVILLE**, édifice de 4 logis, revenu \$450 par mois. Acompte \$5,000.

**BOUL. BRUNET**, édifice de 8 logis, construction neuve, acompte \$12,000. 32-300 Québec

**IMMEUBLE COMMERCIAL**  
ENRG. COURTIER 771-7411

**BUNGALOW**, rue Fontaine trois chambres à coucher, chauffage eau chaude, entrée pavée, terrain, 100 x 100, \$12,500 en acompte. \$2500. Termes.

**DUPLEX**, rue Lévesque, 1 logis de 4 pièces, 1 chambre à coucher, près de l'hôpital du Sacre-Coeur. Acompte \$2,000. Termes.

**DUPLEX** et bungalow, rue Larose, planches tuiles, acompte \$3,000. Termes faciles.

**DANS LA REGION**, épicerie licenciée, comprenant \$10,000 à \$12,000 de marchandises. Chiffre d'affaires \$120,000. Prix \$32,000. Acompte \$16,000. Termes.

**DUSSAULT**  
COURTIERS EN IMMEUBLES  
33, Laval, Hull 771-3211

**DEUX PROPRIETES DANS VILLE**  
—Boul. St-Joseph 2 maisons en brique, une de 4 logis, et une autre de 6 grandes pièces sur terrain commercial de 66 x 100. Le tout pour \$21,500. \$1,000 en acompte.

**BUNGALOW** en brique de 4 chambres à coucher, avec garage, près de l'hôpital du Sacre-Coeur. Salle de jeux et bureau au sous-sol. Chambre de bains en suite. Chauffage central, réfrigérateur, lave-vaisselle et une de 2 morceaux au sous-sol. Tapis mur à mur. Fenêtres et portes en aluminium. Entrée pavée. \$15,750, termes faciles. J. Tomaro, 771-5280.

**RUE HADLEY**, bungalow duplex en brique, sur terrain de mieux payé en ville, garage, entrée pavée, \$21,000. A. Dufresne, 827-1330.

**WRIGHTVILLE**, rue Jeanne-D'Arc, près du boul. St-Joseph, maison en brique de 2 étages. Rez-de-chaussée complètement rénové. Spacieuse cuisine, maison idéale pour grande famille, \$15,000. J. Tomaro, 771-5280.

**BOUL. TACHE**, triplex construit en 1961, 3 chambres à coucher chaque logis. Chauffage eau chaude. Très bon situé. Revenu de \$25 par mois, \$8,000 en acompte. Balance à termes facile. A. Dufresne, 827-1330.

**AYLMER**, rue James, semi-bungalow en brique, sur terrain de 75 x 210, sur le lac Deschênes, garage attenant. Salon de 18 pieds, foyer naturel. Revenu de \$10,000, \$1,500 en acompte. R. Landry, 777-6075.

**CENTRE DE MASSON**  
MAISON 2 cotés, 3 et 4 chambres à coucher. S'adresser: Mme Ruth Simpson, téléphone 986-8013. 32-179 Québec

**PRIVEE**, maison, terrain 200x100, peut être commerciale. 663-7091. 32-162 Québec

**J. L. HOTTE**  
Courtier en immeubles  
Realtor — 9 à 9 h.  
162, Hôtel-de-Ville, Hull  
771-3574

**Agent: G'ston Garceau, 771-6977**  
**RUE DOLLARD**, maison familiale, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 57,900. Termes.

**HULL-SUD**, maison familiale, deux grandes chambres à coucher, spacieux salon, cuisine, salle de bains, \$6,500. Acompte \$1,000. Soide \$60 par mois, capital, intérêt.

**TRIPLEX**, rue Iverville, construction récente. Prix demandé \$20,000. Termes. 32-300

**GATINEAU**, bungalow neuf, abri d'auto. Retourne du Gouvernement \$500, applicable sur paiement initial. 663-3116 — 663-2436. 32-160 Québec

**WRIGHTVILLE**, 137 Montpeit, bungalow avec revenu, 5 pièces; système à l'huile. 32-162 Québec

**Logements à louer (22)**

5 PIECES, chauffé, \$80. 1er août. 234-8846. 22-158

POUR Jeunes mariés: Wrightville, 2 pièces; chambre, grande cuisine; moderne, chauffé. Salle de bains complète. \$50. 733-9501. 22-163

**PTE-GATINEAU**, rue Rodolphe, logis de 4 pièces, libre 1er juillet. \$75. 771-2160. 22-159

3 PIECES, équipées, 583 St-Patrice, 235-0785; 233-6422. 22-158

**PTE-GATINEAU**, logis moderne, 4 pièces, fraîchement décoré, 1er août. 771-4679. 22-161

4 PIECES; chauffé, éclairé, \$70. Libre. 209 Notre-Dame, Hull. 22-162

2 PIECES; chauffé, éclairé, salle de bains complète, équipement électrique. 777-1168. 22-157

**PTE-GATINEAU**, bungalow 4 pièces, \$65. 771-4142. 22-161

**BOUL. ST-JOSEPH**, paroisse St-Jean-Bosco, Duplex, rez-de-chaussée, 6 pièces, chauffé, garage et cour privées. \$110. 771-1049. Soir et fin de semaine. 771-9529. 22-300

**RUE ST-PATRICE**, près église, 3 pièces plus salle de bains, récemment décoré, seulement \$50. René Lalonde, Ltée. 235-1465. 22-160

**SOUS-SOL**, 1 chambre à coucher, appareils électriques, \$75. Chauffage. 745-4856. 22-162

**SITUE SUR LA COTE-DE-SABLE**, rez-de-chaussée, 7 locaux équipés et chauffés, 234, rue Charlotte près Stewart. Adultes. 233-9796. 22-j.n.o.

172-174 St-André, 1 et 3 chambres à coucher; huilre ou gaz. 746-1011. 22-157

1er SEPTEMBRE, appartement 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, central. \$100. 777-4603. 22-158

**STE-ROSE**, logis chauffé, gros filage, adultes. 663-7306 — 663-6527. 22-161

**SOUS-SOL**, 4 pièces, chauffé, 255 St-Denis. 749-3970. 22-179

**LIBRE MAINTENANT**  
54, BOUL. TACHE, sous-sol, deux chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur; moderne, \$85. 777-7682. 22-j.n.o.

**TEMPLETON**, logis moderne, chauffé, 3 chambres à coucher. Libre, \$70. 663-2022. 22-158

**VAL-TREAU**, logis, 2e, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, \$85. Chauffage. 771-0342. 22-160

**VAL-TREAU**, 4 pièces, équipé, stationnement, endroit tranquille. 828-2927. 22-167

**GRATUIT JUSQU'AU 1 AOUT**  
**WRIGHTVILLE**, rue Rouleau. — Duplex 2 ans, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, stationnement \$90. Sur rendez-vous. 771-1434. 22-j.n.o.

**WRIGHTVILLE**, logis, 2e étage, 4 pièces, \$75. Chauffage. 771-2208; 771-8450. 22-162

**Logement à louer (22)**  
WRIGHTVILLE, cuisine, grande chambre toilette, chauffé, éclairé, eau chaude. \$45. 771-0748. 22-158

**Appartements meublés (22A)**  
PETIT logis meublé, pour fille, 260 Clarence, 234-1819. 22A-159

LOGIS meublé, salon et cuisine, entrée privée. 232-4031. 286 St-Patrice, 771-0748. 22A-158

**LIBRE**, récemment rédecoré, stationnement gratuit; idéal pour couple qui travaille. 733-1249. 22A-157

PETIT LOGIS meublé, chambre et cuisine. 771-6485. 22A-159

APPARTEMENT, 2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, stationnement. Adultes, \$55. 133 Boul. St-Joseph, Hull, 771-5446. 22A-160

**HULL**, petit appartement, vivoir, cuisine, salle de bains, plusieurs extras, chauffé, éclairé, couple. \$70. 777-4603. 22A-158

APPARTEMENT chauffé et meublé \$90 par mois. 112, rue Bruyère, Ottawa. 22A-161

APPARTEMENT avec 1 chambre à coucher, entièrement meublé. A. Oût, 749-1443. 22A-161

**TRES vaste chambre à coucher**, cuisine, tout meublé, poêle, réfrigérateur, téléviseur. Un enfant accepté. 233-3612. S'adresser à 61 Murray. 22A-160

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffé, éclairé, meublé. 746-4562. 22A-162

**POUR le 1er août**, garçonnière confortable meublée, chauffée, eau chaude; entrée privée; stationnement. \$60. 203 Laurier, Hull. 22A-162

**Chambres à louer (23)**  
EASTVIEW, chambre meublée, permis de cuisson. 745-1921. 23-159

GRANDE chambre meublée, pour 1 ou 2 personnes; réfrigérateur, stationnement. 745-3511. 23-157

CHAMBRE meublée, stationnement. 226 Papineau, 771-4286. 23-157

WRIGHTVILLE, près hôpital, chambre meublée, entrée privée, Demoiselle, 771-2380. 23-160

PRES CATHEDRALE, grande chambre et cuisine meublée, réfrigérateur, privée. \$40. Aussi chambre seule. \$30. 235-6618. 23-j.n.o.

GRANDE CHAMBRE, eau chaude, entrée privée. 77 St-Edempteur. 23-158

CHAMBRE vivoir, privilège de cuisine, près Université. 236-4254. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, cuisine partagée. 133 Chapel, près Rideau, 232-6104. 23-174

**Chambres et pension (24)**  
HOMME AGE qui partagerait chambre. Salle de bains privée, éclairé, eau chaude. \$45. 771-9560. 23-158

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, 220 Guigues app. 2. 233-5173. 23-158

**COTE-DE-SABLE**, propre, pièces meublées, avec privilèges de cuisine. 722-8265; 235-0790. 23-165

EASTVIEW, chambres meublées, téléviseur, entrée privée, 202 Dagmar, 745-2865. 23-160

CHAMBRE A LOUER, 30 Wellington, Hull, avec permis de cuisson. 23-157

CHAMBRE MEUBLEE, près université, 174 Bessier. 23-160

RUE WILBROD, chambre meublée, cuisson ou pension, 233-3017, soir. 23-160

GRANDE CHAMBRE pour 3 hommes, 113 Charlotte, Stationnement. 237-1420. 23-160

CHAMBRE-VIVIOIR, meublée, cuisine, équipé, 1, 2 personnes. 234-7134. 23-160

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 777-3192. 23-178

MEUBLEE, permis cuisson, personne tranquille, 306, rue Champlain, Hull. 23-159

CHAMBRE à louer, 61 Demontigny, 771-6170. Après 4 heures. 23-177

VAL-TREAU, grande chambre-vivoir, meublée, Privilèges, stationnement. 777-1238. 23-159

CHAMBRE-VIVIOIR pour 1 ou 2 personnes. Un enfant accepté. 233-3612. 23-180

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, rangette dans la chambre; entrée privée; salle de toilette privée avec douche. 140 Nicolet, Wrightville. 777-3228. 23-162

GRANDE chambre pour 2 jeunes hommes, entrée privée, rue Champlain, Hull, 771-4046. 23-159

GRANDE chambre, meublée ou non meublée; centrale. 236-1033. 23-159

**Chambres et pension (24)**  
POUR hommes, eau dans la chambre, stationnement. 461 Bessier, 234-3214. 24-159

CHAMBRE à l'avant; lavage, repassage, pour hommes. Excellente nourriture. 777-6078. 24-160

GRANDES Chambres avec bons repas. Rue St-André. 235-5727. 24-159

CHAMBRE et pension, 2 hommes; prix raisonnable; maison privée. 236-4440. 24-157

CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull, 777-0258. 24-177

EASTVIEW, pension si désiré; 1 ou 2. Stationnement. 749-5287. 24-160

CHAMBRE et pension pour homme, 314 Ferrier, Eastview, 745-5213. 24-164

**Bureaux à louer (25)**  
63 MAISONNEUVE — 5 pièces, \$100. René L. Ménard, notaire. 208 Principale. 777-8318. 25-300

**Commerces à louer (26)**  
KING EDWARD — ST-PATRICE, local commercial 20 x 25, vitrine moderne. \$60. 6 à 9 soir. 235-6618. 26-j.n.o.

**Chalets à louer (29)**  
LAC SIMON, chalet, électricité, eau courante. Après 5 h. 30 777-3838. 29-158

CHALETs à Bucham's Bay, 28 milles d'Ottawa. 749-3970. 29-157

LAC STE-MARIE, électricité, réfrigérateur, eau courante, chalet. 777-4813. 29-160

LAC LETOURNEAU, chalet meublé, commodités; électricité. 684-4063. 29-157

LUSKVILLE, plage Albert Tremblay, \$30 par semaine ou \$175 pour la saison, 2 chambres, cuisine, solarium, réfrigérateur. 777-8517. 29-158

SHEAN LAKE, 7 milles de Kazabazua, chalet 4 ch. à coucher, entièrement meublé. Occupation immédiate, \$400 pour la saison. Claude Tessier Inc. Courtier, 771-7333. 29-j.n.o.

LAC DES PLAGES, chalet, électricité, toilette. Mme Henri Richer, Plantagenet, Ontario. 673-4807. — Après 6h. 749-4691. 29-1

Propriétés à vendre (32) Terrains à vendre (32A)

RENE CHENIER COURTIER - 771-2992 703, BOULEVARD ST-JOSEPH RUE LAROSE - Duplex en papier...

JULIEN GROULX COURTIER EN IMMOBILIERES REALTOR

162 Hôtel-de-Ville 77-8850 Julien GROULX 777-0674 DAN BRUNET 771-2836

\$67 MENSUALITE TOTALE Y COMPRIS LE REMBOURSEMENT D'HYPOTHEQUE ET LES TAXES

UNE MAISON DE VILLE DE 4 CHAMBRES A COUCHER, SALLE DE BAINS ET SALLE D'AISANCES par TREND HOMES

MAISONS TREND

au parc Glenwood, à partir de \$15,200 et jusqu'à \$23,375. (Bungalows, maisons à mi-étage et à deux étages)

ANDRE TESSIER Ltée Courtier en immeubles

236, boul. St-Joseph, Hull 771-5867

VILLIAGEUR (35A)

COLFORD LODGE, Laurentides, Lac-Qué. Tennis, golf, équitation, cocktail lounge, orchestre...

Autos à vendre (36) BAS ACOMPTÉ

Toutes les voitures ont été inspectées et approuvées par notre propre service de pièces et postes...

TERMES BUDGETAIRES

1959 VAUXHALL Cresta \$495 1958 METEOR V-8 \$885 1957 BUICK \$885

NOUS DONNONS LES TIMBRES "GOLD BOND"

1959 CHEVROLET Bel-Air \$1095 1958 PONTIAC 2 portières, toit rigide \$895

RICHARD AUTO SALES

232-5793 - 452 Rideau 36

VOLKSWAGEN 1957, auto de médecine

1959 FORD automatique, parfait état à tous points de vue. \$395

Terrains à vendre (32A)

509 LOTS, 50 x 200, \$500 chacun; \$10 à compte, \$10 par mois. Templeton-Est, 663-4308 jour.

Autos à vendre (36) AUTOMOBILES

1962 CORVAIR MONZA, transmission à 4 vitesses au plancher, 4 carburateurs auto-nomes...

TERRAIN COMMERCIAL

boul. St-Joseph et ch. Cameron. Idéal pour "Car-Wash". Prix raisonnable.

O. W. YOUNG

777-0914

Commerces à vendre (33)

CAMION A PATATES FRITES, éprouvée, 58 Laurier, Gatineau. 663-3372.

BEAU GRAND RESTAURANT moderne

Grand, tout équipé avec stock, capacité 80 personnes, bail de 3 ans avec option, et logis, "faux voir", bon chiffre d'affaires...

GARAGE 28 x 50, chauffé, éclairé, chambre de toilette, stationnement

COMMERCÉ DE tissus et chapeaux de dames

ÉPICERIE et boucherie, bon équipement, clientèle française

Ferme à vendre (34)

100 ACRES avec roulant à Notre-Dame-de-la-Salette, 1 mille du village, appeler Val-des-Bois, 765-2323.

MACINTYRE REALTIES

BONNE FERME à 15 milles d'Aylmer, 210 acres, toutes de terre cultivable.

Chalets à vendre (35)

15 MILLES HULL, 3 chambres à coucher, meublé, poêle, réfrigérateur, paysagé, rivière Gatineau.

PETIT CHALET à vendre, 60 milles de Hull, 777-5460, fin de semaine à Gracefield, 463-2994.

PRES DE MANIWAKI, A vendre, bois 100 à 150 au bord du lac Bois Franc, \$300 chacun.

TEEPLES LAKE, 35 milles de Hull, terrain 100 x 250 pour chalet, plage, réfrigérateur, paysagé, bonne chasse.

ENTIEREMENT meublé, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, chauffage central.

VILLIAGEUR (35A) COLFORD LODGE, Laurentides, Lac-Qué. Tennis, golf, équitation, cocktail lounge, orchestre...

TERRAIN de camping pour famille près d'un lac, 25 milles de la ville.

Autos à vendre (36) BAS ACOMPTÉ

Toutes les voitures ont été inspectées et approuvées par notre propre service de pièces et postes...

TERMES BUDGETAIRES

1959 VAUXHALL Cresta \$495 1958 METEOR V-8 \$885 1957 BUICK \$885

NOUS DONNONS LES TIMBRES "GOLD BOND"

1959 CHEVROLET Bel-Air \$1095 1958 PONTIAC 2 portières, toit rigide \$895

RICHARD AUTO SALES

232-5793 - 452 Rideau 36

VOLKSWAGEN 1957, auto de médecine

1959 FORD automatique, parfait état à tous points de vue. \$395

Terrains à vendre (32A)

509 LOTS, 50 x 200, \$500 chacun; \$10 à compte, \$10 par mois. Templeton-Est, 663-4308 jour.

Autos à vendre (36) AUTOMOBILES

1962 CORVAIR MONZA, transmission à 4 vitesses au plancher, 4 carburateurs auto-nomes...

MYERS Solde de juillet

Il nous faut vendre 175 autos Prix variés

MYERS ELGIN et CATHERINE

233-5653 233-8411 36

CAMION 3/4 tonne, Chevrolet 1954

1957 PONTIAC V8, comme neuve, \$375. 771-0335. 36-157

1958 DODGE, automatique, radio, très propre. 771-8247. 36-157

AUTOS USAGEES GARANTIES

1962 VALIANT sedan \$55 1962 OLDSMOBILE, toit rigide \$68

1963 CORVAIR Monza, diplomate, automatique, radio, garde-boue...

DODGE 1956, très propre, bon état. 771-6557. 36-161

1958 BUICK sedan, radio, automatique, \$345. 771-4976. 222 Laval, 36-158

AUTOS USAGEES "GOODWILL" CHEZ TURPIN

Pontiac - Buick Ltée 423, chemin Richmond 728-1901 36

N'ACHETEZ PAS avant d'avoir vu PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE 1047, CH. RICHMOND 729-5121 729-5121 36

CHEVROLET 1956, demi-tonne, pick up

ENVOY 1961, à peu roulé, propriété transférée, doit vendre, meilleure offre. 438 McArthur. 36-160

1962 CHRYSLER Saratoga, sedan, blanc avec intérieur bleu, servodirection, servo-freins, automatique...

CHEVROLET 1958, 4 portes, 6 cylindres, très bon état. 777-3445. 36-156

METEOR 1953, bonne condition, \$250. 745-1004 après sh. 36-156

1956 CADILLAC Coupe de ville, accepterait échange. 148 Champlain, Pte-Gatineau. 36-157

1939 CHEVROLET, excellente condition, meilleure offre. 237-0355. 36-157

1959 FORD familiale, V-8, automatique, bon état. 827-1028 après 5 heures. 36-160

1961 METEOR très propre, doit vendre, \$1,045. 731-3595. 36-166

1954 MONARCH, \$175 en bon état. 777-7835. 36-160

1955 CHEVROLET sedan, transmission au plancher, \$175. 236-3598. 19 St-André, Ottawa. 36-160

CADILLAC 1951, 4 portières, toit rigide, tous les servos, très bonne condition. 733-8828. 36-160

1955 CHEVROLET, 2 portières, 395, bon état, avec radio, \$395. Conditions faciles. 367 Richmond Road. 36-157

1958 OLDSMOBILE, 4 portières, toit rigide, mécanisme parfait, \$350. 771-0335. 36-157

MERCURY Montclair 1964, entièrement automatique. Cause départ. 771-9196. 36-160

Autos à vendre (36) AUTOMOBILES

1962 CORVAIR Monza, diplomate, automatique, radio, garde-boue...

1957 PONTIAC V8, comme neuve, \$375. 771-0335. 36-157

1958 DODGE, automatique, radio, très propre. 771-8247. 36-157

1959 FORD, automatique, parfait état à tous points de vue. \$395. 771-1146. 36-162

1957 PLYMOUTH sedan, \$285. 1956 Pontiac familiale, \$185. 1955 Meteor sedan, \$75. 1956 Chevrolet sedan, \$65. 1953 Meteor coach, \$65. Accun dépot. 749-9494. 36-159

1959 PONTIAC de luxe, 6 cylindres, 4 portières, moteur et carrosserie en excellent état, radio, 2 teintes. Faut vendre immédiatement. Privée. Prix demandé \$925. 777-3099. 36-159

1956 NASH Hudson Metropolitan, équipée, 40 milles au gallon. 771-3379. 36-162

Divers à vendre (37) DIVERS

ALIMATEX - Acheté au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur.

A. GRATTON INC. 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. \$29.95 à \$49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

BICYCLETTE de garçon, roues 26 pouces, bonne condition 777-5146, 37-159

BOULEVARD DEMOLISSEUR 1. RUE AMHERST NOUS SOMMES à démolir le séminaire de Papineauville. A VENDRE: bouillottes à eau chaude, tuyaux de toutes dimensions; 3x10, 3x12, 2x4; 1x12. Des poutres d'acier, (150 tonnes) tour à télévision de 100 pieds, portes, châssis, briques, bois franc de plancher, etc. 777-4957. 37-158

COUPONS DE HULL NYLON pantoufles toutes couleurs à la jv. 94 Principale, Hull. 777-9829 37-310.0

CHAISE de parterre rembourrée; gros éventail électrique. 771-6059, 37-157

COMPLÉT léger robuste neuf, pour homme, \$20. Jolies robes pour fillettes, \$1.00. 236-5157. 37-162

CARROSSE presque neuf, \$20. 777-4808. 37-160

FORD 1958, régulière, tout équipé. \$375. 17A Richer, Hull. 37-158

1958 CHEVROLET, 2 portières, radio, peinture originale, excellent 236-1821. 36-158

1963 CORVAIR Monza, diplomate, automatique, radio, garde-boue rembourré; moteur à très haut accomplissement. Jour: 749-5919; soir: 749-7074. 36-158

1958 VOLKSWAGEN \$52 1959 CONSUL \$37 1958 FORD, familiale \$34 1957 CHEVROLET, Bel-Air \$31 1956 CHEVROLET \$22 1956 FORD \$22 1957 FORD, automatique \$21

De nombreuses autres au choix Aussi peu que \$10 comptant

AUTOS USAGEES "GOODWILL" CHEZ TURPIN

Pontiac - Buick Ltée 423, chemin Richmond 728-1901 36

N'ACHETEZ PAS avant d'avoir vu PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE 1047, CH. RICHMOND 729-5121 729-5121 36

CHEVROLET 1956, demi-tonne, pick up, condition générale bonne, bons pneus, meilleure offre. 438 McArthur. 36-160

ENVOY 1961, à peu roulé, propriété transférée, doit vendre, meilleure offre. 438 McArthur. 36-160

1962 CHRYSLER Saratoga, sedan, blanc avec intérieur bleu, servodirection, servo-freins, automatique...

CHEVROLET 1958, 4 portes, 6 cylindres, très bon état. 777-3445. 36-156

METEOR 1953, bonne condition, \$250. 745-1004 après sh. 36-156

1956 CADILLAC Coupe de ville, accepterait échange. 148 Champlain, Pte-Gatineau. 36-157

1939 CHEVROLET, excellente condition, meilleure offre. 237-0355. 36-157

1959 FORD familiale, V-8, automatique, bon état. 827-1028 après 5 heures. 36-160

1961 METEOR très propre, doit vendre, \$1,045. 731-3595. 36-166

1954 MONARCH, \$175 en bon état. 777-7835. 36-160

1955 CHEVROLET sedan, transmission au plancher, \$175. 236-3598. 19 St-André, Ottawa. 36-160

CADILLAC 1951, 4 portières, toit rigide, tous les servos, très bonne condition. 733-8828. 36-160

1955 CHEVROLET, 2 portières, 395, bon état, avec radio, \$395. Conditions faciles. 367 Richmond Road. 36-157

1958 OLDSMOBILE, 4 portières, toit rigide, mécanisme parfait, \$350. 771-0335. 36-157

MERCURY Montclair 1964, entièrement automatique. Cause départ. 771-9196. 36-160

DIVERS à vendre (37) DIVERS

AUTOMATIQUE, machine à coudre Singer, points de fantaisie, pose les boutons, fait les boutonnières, valeur régulière \$249.50, solde au complet \$86.35, continuation de paiements, 235-7900 jour ou soir. 37-300

AMEUBLEMENT complet de maison; presque neuf. 777-9152. 37-310.0

ACCORDEON 120 basses "Marranza", 46 Hadley, Hull. 777-9939. 37-160

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montclair. 37-310.0

MOBILIER de cuisine, chromé, de 5 morceaux, un an d'usage, \$50. Après 7 heures. 771-2303. 37-159

MOBILIERS de cuisine usagés, à partir de \$15, meubles usagés pour camp d'été. Mobilier populaire, 70 Montclair. 777-7173. 37-310.0

MACHINE A COUDRE et cabinet; spéciaux 20% de rabais, sans paiement initial. "Pffiff Bernina Brother" - Cours gratuit, réparation sur toute machine. 749-6145, 279 Chemin Montclair. 37-310.0

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fini blanc et or; lit double, bureau doublé avec miroir encadré et commode. Sacrificiers \$125 \$10 par semaine. 297A, chemin de Montclair. 749-8627. 37-300

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, étagères, garanti pour Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 30. 40-165

Divers à vendre (37) DIVERS

POELE combiné gaz-huile, très propre, 663-7486. 37-160

PIANO DE CONCERT blanc, en excellent état. 777-4979. 37-160

POELE A GAZ, très bon état, \$35. 777-0302. 37-160

PRODUITS de qualité Watkins., Hull. 771-4516. 37-310.0

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf, termes: 1. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-172

POUR REGLER succession, téléviseur 21 pouces, presque neuf. 235-9107. 37-157

QUANTITE de linge usagé et de chaussures, propres; hommes, femmes, enfants. Valeur \$900 pour \$300. 235-5157. 37-162

ROBE de mariée, longue, organza, 9-10 ans. Voile. 746-1841. 37-162

REFRIGERATEUR à gaz propane; 2 ans de garantie. 745-2135. 37-300

REFRIGERATEURS usagés, appareils ménagers, coupons de linoléum et tapis. A. J. Freiman Ltée, entrepôt, 126, rue York, lun. mer. ven. 777-7124. 37-161

RESERVOIR eau chaude, 30 gallons (pierre). 20 Trudeau. 777-7124. 37-161

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation \$5 à \$12. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de \$79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montclair. 745-1230. 37-310.0

ROBE DE MARIÉE, courte, avec accessoires, grandeur 9 ans, très propre. 235-4676. 37-160

DEMOLITION

POSTE D'ESSENCE, 120, CH. MONTREAL

ON DOIT TOUT VENDRE: Blocs de béton, bois de toute sorte, réservoir à eau chaude, calorifères, toilettes, bassins, tuyaux, fenêtres, portes, et autres.

VEZ VOIR. VENDEUR A VOTRE DISPOSITION 37

TRES BELLE robe de mariée à vendre, prêt de soie et guipure. Grandeur 11-12 ans. 771-7279. 37-160

RACCORDS à essieu pour remorques de voyages, \$105 posés. Aussi accessoires de remorques. S'adresser à 428, rue Kent, Ottawa. 232-3971. 37-159

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élegant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivoir style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises d'édifice de style scandinave au fini noyer. Mobilier chambre à coucher style provincial blanc et or comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez le voir. \$395 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles. 297A chemin de Montclair, 749-8627. 37-300

ETOLE de vision chinois, neuve, dernière mode, sacrifice, \$45. 745-7101. 37-310.0

ENSEMBLE chesterfield 2 pièces style scandinave, noyer, coussins caoutchouc mousse avec glisseries, valeur exceptionnelle, \$95. Termes faciles disponibles. 37-300

FOURNAISE à l'huile, téléviseur usage, bon état. 777-1893. 37-1. me. v.

GRANDE FENETRE d'aluminium, bande plancher de bois franc usagé. 746-6858. 37-158

PETITE LÈSSIVEUSE, quasi neuve, \$55. 777-4855. 37-160

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis et comptés de \$25. 279, rue Dalhousie. 236-3581. 37-300

LOCATION D'ACCESSOIRES D'HOPITAL

LITS, table, chaise roulante, berceau, commodes, appareils de traction, béquilles, cannes, articles pour malades et articles connexes. Division de J. F. O'Meara Ltd. 233-3639. 37-310.0

MACHINE A COUDRE Zig Zag, automatique, fait de la broderie, pose les boutons, fait les boutonnières, reprise de finances, solde au complet, \$57.21, continuation de paiements, 235-7900 jour ou soir. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. Machines à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistrées, machines à additionner. Eugene Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meubles). 777-5225. 37-300

MOBILIERS pour chambre à coucher d'enfant. Bonne condition, carrosse Gendron. 771-2726. 37-158

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montclair. 37-310.0

MOBILIER de cuisine, chromé, de 5 morceaux, un an d'usage, \$50. Après 7 heures. 771-2303. 37-159

MOBILIERS de cuisine usagés, à partir de \$15, meubles usagés pour camp d'été. Mobilier populaire, 70 Montclair. 777-7173. 37-310.0

Personnel (44)

ORCHESTRE avec musique pour toute occasion. 232-9542. 44-168

Réparations et services (45)

Rénovations de tous genres. Si l'argent comptant vous manque nous vous prêtons jusqu'à \$5,000 à 6%.

ESTIMES GRATUITES 777-8282. 176, rue Eddy, Hull. 45

Professionnels (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

Avis légaux (53)

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Commission scolaire no 3 du Village de Ste-Anne de Prescott accepte des soumissions signées et scellées pour l'achat de la maison de Paul Dugas, lot 7, 7e concession, voisine de l'école, à compter de lundi le 6 juillet jusqu'à jeudi le 9 juillet à 9 hres du soir.

AVIS D'ABANDON DE CHARTE DE L'ÉVEIL FÉMININ

AVIS est donné sous les dispositions de la Loi des Compagnies (1934) Canada, que L'Éveil Féminin s'adressera au Secrétaire d'Etat du Canada aux fins d'obtenir la permission d'abandonner sa charte.

BOUDREAU — Pierre Boudreau, 17 ans, fils de M. et Mme André Brissette, est décédé subitement des suites d'un accident de la route survenu à Chaput Hughes mardi dernier. Il habitait chemin Goodfish, à Kirkland Lake.

LEFEBVRE — M. Honoré Lefebvre, de Papineauville, est décédé le vendredi 3 juillet 1964, à l'âge de 82 ans et 15 jours. Cultivateur, le défunt était l'époux de feu Alexina Monette.

LEGAULT — M. Emery Legault, de St-Isidore-de-Prescott, Ontario, est décédé le dimanche 5 juillet 1964 dans un hôpital de Cornwall, à l'âge de 73 ans.

PARIZEAU — Mme Hector Parizeau (Blanche Bélanger), 63, Deuxième avenue, Aylmer, est décédée le samedi 4 juillet, à sa résidence, à l'âge de 58 ans.

TOUCHETTE — M. Evariste Touchette, de Thurso, est décédé le samedi 4 juillet 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 75 ans et 11 mois.

Nécrologie

FUNERAILLES MARDI

NOM DEPART DU CORTEGE — FUNERAILLES
OUELLETTE M. J. A. (Orsidas) Patrice, Ottawa, à 7 h. 15. Funérailles en (celibataire)
PARIZEAU Mme Hector inée Blanche Bélanger)
TOUCHETTE M. Evariste

TESSIER — Décédé subitement le dimanche 5 juillet 1964, à l'âge de 31 ans, Jean-Lys Tessier, du 385, rue Clarence, Ottawa, époux de Jocelyne Lecompte et fils de M. Stanislas Tessier et de feu Marie-Anne Pilon.

ST-DENIS — Décédé subitement à Plantagenet le dimanche 5 juillet, M. Philias St-Denis, époux de feu Louise Delorme, à l'âge de 60 ans.

TOUCHETTE — M. Evariste Touchette, de Thurso, est décédé le samedi 4 juillet 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 75 ans et 11 mois.

TOUTLOFFE — Mme Edouard Toutloffe (Ned), (née Lyda Pelletier), du 50, rue Champlain, Pointe-Gatineau, est décédée le dimanche 5 juillet 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 70 ans et 11 mois.

LEOPOLDVILLE (Reuter) — A l'issue d'un nouvel entretien qu'on eu ce matin le président Kasavubu et M. Moïse Tshombé, le chef de l'Etat a demandé à l'ancien président du Katanga de former le nouveau gouvernement congolais.

L'Éna à nouveau en effervescence. CATANE (AFP) — L'Éna est à nouveau en effervescence. De violentes explosions et des expulsions de matières incandescentes projetées à quelque 600 verges au-dessus du cratère ont embrasé le ciel.

Prêt fédéral à Gananoque. Un prêt de \$36,800 sera consenti par le gouvernement fédéral à la municipalité de Gananoque, afin d'aider à la construction d'un système d'égout.

Quinquagénaire gravement blessée sur le Queensway. Une quinquagénaire de Pointe-Gatineau, Mme Joseph Flora, 40, rue de la Province, a été hospitalisée à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, dimanche matin.

Grange détruite par un incendie à Helena, N.Y. Une leur lointaine quasi mystérieuse dans le firmament vers minuit, samedi soir, a intrigué non nombre de résidents de Cornwall.

Un bambin de 10 ans se blesse en plongeant. CORNWALL (DNC-1) — A demi-conscient après s'être heurté la tête contre une roche au fond de l'eau du lac St-Laurent, un enfant de 10 ans de Chomedey, Qué., a été transporté à l'hôpital général de Cornwall.

Deux nouveaux professeurs à Carleton. M. Davidson Dunton, président de l'Université Carleton, vient d'annoncer la nomination, à la faculté de Sociologie, de M. Francis G. Vallee, professeur agrégé, et Donald R. Whyte, professeur adjoint.

LAUSANNE (AFP) — Pour la première fois, le Mésoscaphé, sous-marin touristique promis au rôle d'attraction no 1 de l'Exposition nationale suisse, a atteint le fond du lac Lemán, à la côte — 320 pieds.

Trois hommes ont été blessés près de Lancaster

CORNWALL (DNC 1) — Trois hommes, blessés dans un accident de la circulation sur la route no 2 près de Lancaster, tôt dimanche matin, reposent à l'Hôtel-Dieu de Cornwall dans un état satisfaisant.

Le chauffeur a raté une courbe en face du garage Johnson, sur la route no 2. La voiture a quitté la route, voyagé 200 pieds dans le fossé pour ensuite donner violemment contre un poteau de ciment. L'auto, modèle 1960, a subi des dommages au montant de \$750.

Le Mésoscaphé atteint le fond du lac Lemán

M. Hunt, qui se dirigeait vers le chalet de son beau-père sur l'île Hamilton, à quelques milles du lieu du sinistre, a sauté à l'eau avec tous ses vêtements, et, une fois à l'eau, a enlevé son gros gilet de laine épais afin de nager librement vers la rive.

Un incendie à Helena, N.Y.

Une leur lointaine quasi mystérieuse dans le firmament vers minuit, samedi soir, a intrigué non nombre de résidents de Cornwall.

Grange détruite par un incendie à Helena, N.Y.

Une leur lointaine quasi mystérieuse dans le firmament vers minuit, samedi soir, a intrigué non nombre de résidents de Cornwall.

Grange détruite par un incendie à Helena, N.Y.

Une leur lointaine quasi mystérieuse dans le firmament vers minuit, samedi soir, a intrigué non nombre de résidents de Cornwall.

Grange détruite par un incendie à Helena, N.Y.

Une leur lointaine quasi mystérieuse dans le firmament vers minuit, samedi soir, a intrigué non nombre de résidents de Cornwall.

Grange détruite par un incendie à Helena, N.Y.

Une leur lointaine quasi mystérieuse dans le firmament vers minuit, samedi soir, a intrigué non nombre de résidents de Cornwall.

Grange détruite par un incendie à Helena, N.Y.

Une leur lointaine quasi mystérieuse dans le firmament vers minuit, samedi soir, a intrigué non nombre de résidents de Cornwall.

Il se sauve de justesse de son embarcation en flammes

CORNWALL (DNC-1) — Une embarcation de plaisance évaluée à \$5,000 a été la proie des flammes vers 3 h. 30 dimanche après-midi. Le chauffeur a eu le temps de sauter à l'eau à peine quelques instants avant que l'explosion ne se produise.

Un agent d'assurances d'Ottawa, Robert Hunt, 34 ans, du 951, rue Blythdale, a échappé de justesse aux flammes qui ont envahi l'embarcation de son beau-père, M. Rieley Hodgins, de Cornwall, Environ trois minutes après que M. Hunt eut fait le plein d'essence chez Ed Laplante Boat Service, à Summers-town, environ 7 milles à l'est de Cornwall.

M. Hunt, qui se dirigeait vers le chalet de son beau-père sur l'île Hamilton, à quelques milles du lieu du sinistre, a sauté à l'eau avec tous ses vêtements, et, une fois à l'eau, a enlevé son gros gilet de laine épais afin de nager librement vers la rive.

M. et Mme Noël Casgrain, de Summers-town, qui se trouvaient fort heureusement sur le quai en face de leur demeure, ont entendu la terrible explosion et ont constaté qu'un homme était en détresse.

M. Casgrain s'est porté à son secours dans une embarcation à moteur et a rescapé la victime. M. Hunt n'a pas été atteint par les flammes mais a souffert d'un choc nerveux.

L'embarcation d'une longueur de 18 pieds est connue sous le nom "Volvo". Le bateau a brûlé de fond en comble et le moteur de 80 forces a coulé à pic.

Les pertes sont couvertes par les assurances. La cause de l'incendie n'est pas connue.

L'agent Larry Kell de la Sûreté provinciale de Lancaster, a fait les constatations d'usage.

L'indice de feu est généralement modéré, excepté dans Kenora, Sault-Ste-Marie, Sudbury, Lindsay et Tweed où l'on rapporte un indice élevé.

36 feux de forêt en Ontario

TORONTO (PC) — Trente-six feux de forêt faisaient rage en Ontario durant la journée de samedi, selon un relevé du Ministère des Terres et Forêts de l'Ontario.

Tous sous contrôle, les brasiers étaient situés dans les districts suivants: onze dans le district de Tweed, neuf dans Parry Sound, six dans Sioux Lookout, trois dans Geraldton, et un dans Kenora, Sudbury, Pembroke, Lindsay et Kemptville.

L'indice de feu est généralement modéré, excepté dans Kenora, Sault-Ste-Marie, Sudbury, Lindsay et Tweed où l'on rapporte un indice élevé.

Le Mésoscaphé atteint le fond du lac Lemán

LAUSANNE (AFP) — Pour la première fois, le Mésoscaphé, sous-marin touristique promis au rôle d'attraction no 1 de l'Exposition nationale suisse, a atteint le fond du lac Lemán, à la côte — 320 pieds.

Cette plongée expérimentale s'est effectuée avec quatre journalistes à bord, au large de Vidy où se tient l'Exposition suisse.

Les essais du submersible sont pratiquement terminés, ainsi que les opérations finales de sécurité. Une date pour la mise en exploitation du Mésoscaphé a été avancée, le 15 juillet. Il reste en effet à étudier un itinéraire touristique empruntant les zones les moins troubles du lac, afin de mieux faire apprécier aux passagers les profondeurs encore inexploitées du Lemán.

Au cours d'une seconde plongée, le Mésoscaphé a atteint la profondeur de 1,050 pieds, alors que tous les relevés, donnaient jusqu'ici au lac Lemán une profondeur maximale de 1,000 pieds seulement.

BINGO-BASEBALL GAGNANTS - PARTIES DU 28 JUIN 1964. Gagnants des 20 prix de participation de \$5.00 chacun. Liste de gagnants et adresses.

RESULTATS OFFICIELS DU BINGO-BASEBALL. Parties du 5 juillet. Tableau de scores pour Chicago, Cincinnati, Houston, Los Angeles, Milwaukee, New York, Philadelphie, Pittsburgh, San Francisco, St-Louis, Baltimore, Boston, Chicago, Cleveland, Détroit, Kansas City, Los Angeles, Minnesota, New York, Washington. Total: 5, 18, 19, 8, 20.

Commission d'enquête sur la Loi des cités et villes et sur les lois connexes. La Commission d'enquête nommée par l'Assemblée législative de la province d'Ontario... pour entreprendre une enquête sur et réviser la Loi provinciale des cités et villes et les lois connexes, y compris la Loi sur l'évaluation, la Loi du ministère des Affaires municipales, la Loi sur les améliorations locales, la Loi sur la Commission des affaires municipales d'Ontario et la Loi d'urbanisme.

PROGRAMMES POUR LA JEUNESSE

Qu'une commission d'enquête de l'Assemblée législative soit constituée et chargée de procéder à une étude complète et de présenter un rapport sur les besoins particuliers de la jeunesse en insistant davantage sur les moyens de formation, de culture, de récréation et d'emploi ainsi que sur les facilités en matière de santé, de bien-être social et de sport, mises à la disposition de la jeunesse et des mesures à prendre, lesquelles, de l'avis de la Commission, permettraient à la jeunesse de s'intégrer davantage à la vie de la collectivité.

La Commission a défini la jeunesse comme étant les personnes âgées de 14 à 24 ans. On admet que certaines circonstances pourront toucher d'autres catégories d'âge; toutefois, les principales attributions de la Commission consisteront à étudier la jeunesse au terme de cette définition. La Commission se propose d'entendre les organismes et de visiter les endroits où existent des programmes actifs à l'intention des jeunes; de solliciter des mémoires de la part des municipalités, des particuliers, des organismes tant privés que publics; d'analyser les mémoires et de présenter des recommandations.

PROGRAMMES POUR LA JEUNESSE

Qu'une commission d'enquête de l'Assemblée législative soit constituée et chargée de procéder à une étude complète et de présenter un rapport sur les besoins particuliers de la jeunesse en insistant davantage sur les moyens de formation, de culture, de récréation et d'emploi ainsi que sur les facilités en matière de santé, de bien-être social et de sport, mises à la disposition de la jeunesse et des mesures à prendre, lesquelles, de l'avis de la Commission, permettraient à la jeunesse de s'intégrer davantage à la vie de la collectivité.

La Commission a défini la jeunesse comme étant les personnes âgées de 14 à 24 ans. On admet que certaines circonstances pourront toucher d'autres catégories d'âge; toutefois, les principales attributions de la Commission consisteront à étudier la jeunesse au terme de cette définition. La Commission se propose d'entendre les organismes et de visiter les endroits où existent des programmes actifs à l'intention des jeunes; de solliciter des mémoires de la part des municipalités, des particuliers, des organismes tant privés que publics; d'analyser les mémoires et de présenter des recommandations.

# Mgr Leguerrier célèbre sa première messe pontificale dans sa paroisse natale

S. Exc. Mgr Jules Leguerrier, o.m.i., sacré évêque en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa lundi dernier, a célébré sa première grande-messe pontificale en sa paroisse natale de Sainte-Félicité de Clarence Creek, dimanche soir, en présence d'un grand nombre de paroissiens, actuels et anciens.

Le nouveau vicaire apostolique de la Baie James a tenu à exprimer toute la joie qu'il ressentait en une circonstance si solennelle que sa première messe pontificale chantée en l'église où il avait été baptisé, confirmé et élevé au sacerdoce. S'adressant aux paroissiens actuels et à nombre d'anciens, revenus à Clarence Creek pour lui rendre hommage, Mgr Leguerrier a remercié tous et chacun pour les nombreuses et ferventes prières offertes à ses intentions depuis qu'il devint prêtre-missionnaire. "J'ai senti l'appui de la grâce que m'a prodiguée la Très Sainte Vierge et je dois à ma mère du ciel toute ma reconnaissance". Le vicaire apostolique a souligné la grande ferveur de l'ancien curé Leduc qui l'avait si bien guidé dans sa vocation. "Mon élévation à l'épiscopat est une récompense que l'on accorde à la grande famille de Clarence Creek."

### Plus de 25 prêtres

Mgr Leguerrier a rappelé que le village de Clarence Creek, dans les cent années de son existence, avait donné plus de 25 prêtres à l'Église, de même que plus de cent religieux et religieuses aux communautés. "L'Évangile du jour concorde avec la situation actuelle à Clarence Creek: "Un bon arbre ne peut produire que de bons fruits".

En terminant son allocution, Mgr Leguerrier a demandé aux paroissiens "de continuer de prier, de demander les grâces du ciel et la protection du Très Haut pour nos foyers afin que l'Église puisse y puiser des vocations pour continuer l'œuvre apos-

tolique de ceux qui sont déjà au service de Dieu dans les missions et ailleurs".

Mgr Leguerrier s'est dit heureux de constater la présence de nombreuses religieuses de la communauté des Soeurs Grises de la Croix dans la nef. "Ces religieuses, dont on a célébré le cinquantième en la paroisse de Clarence Creek, étaient déjà installées à la Baie James dix ans avant qu'elles ne viennent commencer leur apostolat en la paroisse de Sainte-Félicité".

### Les ministres

Mgr Leguerrier a chanté sa première grande-messe pontificale à 8h, assisté de son frère, le R.P. René, o.m.i., cap., de l'abbé Louis-Léon Binet, curé de Sainte-Félicité, comme 1er diacre assistant, et de l'abbé Donat Rollin comme 2e diacre assistant. Le R.P. Edgar Thivierge, o.m.i., était diacre d'office, alors que le R.P. Conrad Leblanc, o.m.i., était sous-diacre d'office. L'abbé Laurent Savage, de la paroisse St-Charles d'Ottawa, était porte-livre et l'abbé Jean-Paul Hupe, vicaire à Ste-Anne d'Ottawa, était le porte-gougeoir. Le R.P. Rémi Cadieux, o.m.i., a agi comme porte-mitre tandis que l'abbé Jacques Hupé a été porte-croix. Les cérémoniales étaient Mgr Gilles Bélisles, c.s., et l'abbé Donat Boulerice. Les enfants du sanctuaire de Clarence Creek ont agi comme thuriféraire et acolytes.

Parmi les autres prêtres présents se trouvaient les abbés Édouard Landry, curé de Papineauville; Alban Legault, curé d'Embrun; Jean-Charles Mougout, curé de Sarsfield; Wilfrid Bray, curé de Hammond; Fernand Carrière, vicaire à Embrun; Marcel Ranger, vicaire à Rockland; les RR. PP. Guy Marsolais, o.m.i., de Moosonee; Ernest Trinel, o.m.i., des missions du Labrador; Arcade Guindon, o.m.i., de l'Université d'Ottawa; Mgr Gérard Charette, curé de Bourget, et le chanoine Raoul Guibord, v.f., curé de Plantagenet.

Mgr Gilles Bélisles a souhaité la bienvenue aux paroissiens, actuels et anciens, venus en si grand nombre rendre hommage à un fils de la paroisse Ste-Félicité, qui avait grandi au milieu d'eux avant de devenir missionnaire et se consacrer à l'apostolat chez les Indiens de la Baie James.

Le curé Louis-Léon Binet a ensuite lu le texte du document proclamant vicaire apostolique de la Baie James, Mgr Jules Leguerrier, après quoi les paroissiens ont présenté une bourse au nouvel évêque. Le curé Binet a rappelé que Mgr Leguerrier sera parmi les 80 évêques du Canada qui prendront part aux prochaines séances du Concile oecuménique, qui reprendront à Rome le 14 septembre prochain.

**Hommage des anciens**  
Quelque 200 anciens paroissiens de Ste-Félicité avaient répondu à l'invitation, d'un comité spécial, de

venir rencontrer Mgr Leguerrier et lui rendre hommage, à l'occasion de son élévation à l'épiscopat. Ce comité était présidé par M. Jean-Charles Lalonde, assisté du Dr Augustin Rochon, comme vice-président, et de M. Jean-Charles Régimbald, secrétaire-trésorier. Ces trois responsables avaient été aidés par Mlles Hénédine et Denise Bélisles; Mlle Charlotte Tassé, Mme Hector Vincolette, et M. et Mme Marcel Thivierge dans la préparation de listes d'anciens paroissiens de Clarence Creek.

De 5h. 30 à 6h. 30, il y a eu souper-buffet réservé au clergé. De 7h. à 7h. 45, monseigneur a rencontré ses amis et bienfaiteurs. A 7h. 45, un cortège s'est formé à l'école Ste-Félicité, en face de l'église, pour se rendre en procession, précédée des officiers de la Ligue du Sacré-Coeur et des dignitaires de la paroisse. Après la messe tous les paroissiens ont été invités à se rendre à l'école et à rencontrer Mgr Leguerrier ou l'on a pu prendre le café avec lui.

Mgr le vicaire apostolique de la Baie James doit se rendre à sa cathédrale de Moosonee dans quelques jours, afin d'entreprendre la visite de ses missions après quoi il reviendra à Ottawa avant de se rendre à Rome pour le Concile oecuménique.



**PARTISAN DU DRAPEAU DISTINCTIF** — M. Sam Popescue, de Kayville, Saskatchewan, décide d'afficher ouvertement son opinion au sujet du drapeau, a fait peindre sur chacune de ses portes d'automobile un dra-

peau à feuilles d'érable. M. Popescue, un fermier de la région de Regina, a payé \$16 pour cette décoration très particulière. Il a déclaré que la réaction à son innovation est généralement bonne.

(Photo PC)

## Selon Daniel Johnson L'U. N. ne veut pas dépendre des grandes industries pour vivre

GRANBY (PC) — Le chef de l'Union nationale, M. Daniel Johnson, a déclaré hier qu'il veut sortir son parti de l'obligation de dépendre des grandes industries pour vivre.

Adressant la parole à un ralliement ici, il a précisé que le comité de Shefford, dans lequel Granby est situé, servira de comité pilote. Les représentants du parti passeront de porte en porte pour demander aux gens d'adhérer activement au parti.

## Ouverture du festival à Prague

PRAGUE (Reuter) — Le 14e Festival cinématographique de Karlovy Vary s'est ouvert pour trois semaines dans la ville d'eau tchécoslovaque. Vingt-cinq longs métrages, représentant 22 pays, dont la France, les États-Unis et la Grande-Bretagne, seront projetés au cours de ce Festival, auquel assisteront notamment le metteur en scène américain Elia Kazan et M. Favre Labret, directeur du Festival de Cannes.

### AVIS

Nouvelles heures de Bureau  
**A EASTVIEW**  
**J.A.J. LAFRENIÈRE c.o.**  
OPTOMETRISTE  
166 ch. Montréal — 749-0481  
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi  
Sh. 15 à 5h. 30 p.m.  
Fermé le samedi durant  
JUILLET - AOÛT  
Lundi-Mercredi-Vendredi soir  
7h. p.m. à 9h. p.m.

## PATENAUDE & PREFONTAINE

COMPTABLES AGRÉÉS  
282 est, Principale HAWKESBURY ME. 2-2292  
250, rue Besserer OTTAWA 233-3115

## Un jeune cycliste se heurte contre une auto à Berwick

CORNWALL (DNC-1) — Un jeune cycliste, Philip Raymond MacMillan, 12 ans, de Berwick, repose à l'hôpital Memorial de Winchester souffrant d'une fracture à la jambe après avoir été renversé par une voiture.

Raymond, fils de M. et Mme Charles MacMillan, s'est précipité sur une voiture conduite par M. Kenneth George Heagle, 18 ans, du 4 Fennell Crescent, à Cornwall, au moment où il sortait de la cour de ses parents.

Le Dr G. J. MacLeod, de Finch, a prodigué les premiers soins et a demandé que le garçonnet soit transporté à l'hôpital de Winchester.

## Quatre spectateurs blessés à une piste de course

CORNWALL (DNC-1) — Un accident survenu à la piste de course Cornwall "Speedway", près de Cornwall, a causé des blessures à quatre spectateurs et endommagé deux voitures stationnées sur le terrain. Le chauffeur de la voiture no 69, Norman Bissonnette, 310A, Onzième rue est, à Cornwall, conduisant le véhicule appartenant à M. Gary McDonald, de Brampton, Ont., a perdu la maîtrise du volant, monte une rampe de quatre pieds, chevauché une clôture de broche pour ensuite s'immobiliser contre deux voitures stationnées par des spectateurs.

Le chauffeur s'en est tiré indemne mais quatre personnes se tenant debout près des voitures ont été blessées, celles-ci ont tous été transportées à l'hôpital général de Cornwall par les ambulanciers de la maison Exclusive. Ils sont Mme Claire Savard, 40 ans, de Hyattsville, Maryland, N. Y. souffrant de graves meurtrissures à la jambe

droite et aux hanches; Mme Lise Pilon, 20 ans, du 120A, rue Belmont; M. Wilfred Bender, 64 ans, du 12A, rue Gulf, à Cornwall et Michel Tardif, 9 ans, du 1018, de la Première rue est, Cornwall, qui ont tous été pansés pour contusions aux jambes. Ces trois derniers ont pu rentrer leur domicile tandis que Mme Savard a été admise à l'hôpital.

Les voitures stationnées qui ont subi pour \$400 de dommages sont la propriété de MM. Napoléon-Paul Brisson, du 1017, Première rue est, Cornwall et Gérard Lalier, 45 ans, de Moose Creek, M. Maurice Brisson, de Cornwall, qui était assis sur le capot de la voiture de M. Napoléon-Paul Brisson, a échappé de justesse à de graves blessures et a sauté en bas à peine quelques secondes avant le choc.

L'agent Robert Guay, de la Sûreté provinciale de Lancaster, a fait les constatations d'usage.



vente! tentures de Fiberglas\* à cordons, à plusieurs lés et prêtes à poser — à prix modiques très avantageux

Irrétrécissables, bon teint, à l'épreuve du mildiou, de l'affaissement ou du feu! Canadiennes, à qualité contrôlée, qui passent, en quelques minutes de la machine à laver à la fenêtre. Elles séchent en s'égouttant et sont réfractaires aux rayons brûlants du soleil, à l'humidité et au mildiou... elles conservent leur cachet de fraîcheur même par les jours les plus humides. Trois adorables motifs au choix ainsi que tissé chevronné. Têtes à plis pincés et au complet avec les crochets-fourreaux, prêtes à poser. \*Marque déposée

### motif "Lascala" à chevrons

Cinq teintes populaires au choix: or, turquoise, bleu, blanc, beige ou cacao. Présentées en deux longueurs de trois largeurs chacune:

63 pouces de long			84 pouces de long		
ord. 10.95	ord. 15.95	ord. 20.95	ord. 12.95	ord. 24.95	ord. 37.95
<b>7.99</b>	<b>11.99</b>	<b>15.99</b>	<b>9.99</b>	<b>18.99</b>	<b>29.99</b>
la paire	la paire	la paire	la paire	la paire	la paire
Pour fenêtres de 48 pouces	Pour fenêtres de 72 pouces	Pour fenêtres de 96 pouces	Pour fenêtres de 48 pouces	Pour fenêtres de 96 pouces	Pour fenêtres de 144 pouces

### A) motif traditionnel "Lindfield" à ramures

trois teintes au choix: vert, beige ou or.

### B) motif "Randal" moderne

agencements de deux teintes populaires au choix: brun et turquoise sur fond cacao ou brun et turquoise sur fond blanc.

### C) imprimé damassé "Cynthia"

notre motif classique et une gamme de teintes or, beige ou blanc.

63 pouces de long		84 pouces de long	
ord. 12.95	<b>9.99</b>	ord. 14.95	<b>11.99</b>
la paire	la paire	la paire	la paire
Pour fenêtres de 48 pouces	Pour fenêtres de 48 pouces	Pour fenêtres de 48 pouces	Pour fenêtres de 48 pouces
ord. 20.95	<b>14.99</b>	ord. 29.95	<b>23.99</b>
la paire	la paire	la paire	la paire
Pour fenêtres de 72 pouces	Pour fenêtres de 72 pouces	Pour fenêtres de 96 pouces	Pour fenêtres de 96 pouces
ord. 24.95	<b>18.99</b>	ord. 44.95	<b>34.99</b>
la paire	la paire	la paire	la paire
Pour fenêtres de 96 pouces	Pour fenêtres de 96 pouces	Pour fenêtres de 144 pouces	Pour fenêtres de 144 pouces

Rayon des tentures, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.



Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro du service personnel chez Freiman: 236-9671.



## l'Estérel

C'EST TOUT UN MONDE!

Au cœur des Laurentides, l'Estérel allie le luxe des grands hôtels à l'ambiance bienfaisante du magnifique paysage qui l'entoure. À l'Estérel, hôtel entièrement climatisé, vous trouvez toutes les joyeuses distractions estivales: voile, ski nautique, plages privées et superbe piscine intérieure, équitation, golf, tennis, théâtre d'été, cinéma... une cuisine gastronomique et un confort ultra-moderne.

Pour réserver, consultez votre agence de voyage ou écrivez à: Dept. 47, Hôtel l'Estérel, Ville d'Estérel, Québec.

EN VILLE

Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.) Samedi de 9 a.m. à 6 p.m.

STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

OUVERT: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.) Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX 2 MAGASINS (à moins d'avis contraire)